

DEPPELER®

S W I S S D E N T A L
M A N U F A C T U R E 



Précision | Tradition | Innovation

Table des matières

Inhaltsverzeichnis

Содержание

Table of content

Introduction	Einführung	Введение	Introduction	01
Les manches	Die Griffe	Насадки	The handles	02
Diagnostic	Diagnostik	Диагностика	Diagnostic	03
Parodontologie	Parodontologie	Пародонтология	Periodontology	09
Aiguillage	Schleifen	Заточка	Sharpening	23
Chirurgie	Chirurgie	Хирургия	Surgery	27
Endodontie	Endodontie	Эндодонтия	Endodontic	37
Traitement conservateur	Zahnerhaltung	Реставрация и протезирование	Restorative	43
Cassettes de stérilisation	Sterilisationskassetten	Стерилизационные кассеты	Sterilization boxes	57
Entretien	Wartung	Уход за инструментами	Maintenance	62
Montage d'ADEP	ADEP Aufbereitung	Фиксация насадок ADEP	ADEP mounting	63
Index par article	Index pro Artikel	Указатель артикулов	Index per article	64
Index alphabétique	Alphabetischer Index	Алфавитный указатель	Alphabetical index	66

Introduction

Manufacture unique en son genre, Deppeler SA fabrique depuis 80 ans des instruments dentaires d'une précision inégalée. Nous basant au quotidien sur nos valeurs de tradition, de précision et d'innovation, nous sommes à même de vous proposer des instruments parfaitement adaptés à leurs fonctions et répondants à vos attentes.

L'utilisation de matières premières exceptionnelles et la rigueur de notre travail sont les paramètres essentiels à la réussite de notre mission.

Inventeurs notamment du scaler M23[®], du code couleurs des curettes Gracey, des kits de traitement en titane pour les implants; notre métier consiste à imaginer, développer et produire des instruments de premier ordre.

“La synergie : phénomène par lequel plusieurs acteurs agissant ensemble créent un effet plus grand que la somme des effets attendus s'ils avaient opéré indépendamment.” Cette définition décrit parfaitement notre étroite collaboration avec les médecins-dentistes, professeurs et hygiénistes. Nous avons ainsi créé de nombreux produits facilitant la pratique quotidienne du praticien.

Nous gardons toujours en tête le fait qu'un instrument idéal est celui qui se place naturellement, avec lequel le travail est parfaitement réalisé, sans effort. La prolongation de la main du praticien.

Nous sommes fiers de vous présenter ci-après notre gamme complète.

Diane Bonny
CEO



Introduction

Einführung

Introduzione

Introduction



Seit 80 Jahren produziert Deppeler SA, als einziger Hersteller seiner Art, Dentalinstrumente von unerreichter Präzision.

Wir bauen täglich auf unsere Werte : Tradition, Präzision und Innovation. Daher können wir Instrumente entwickeln, die eine optimale Funktionalität besitzen und den Erwartungen unserer Kunden gerecht werden.

Einzigartige Rohstoffe und Exaktheit in der Produktion sind die tragenden Säulen für den Erfolg unserer Arbeit.

Zu unseren Innovationen zählen insbesondere der Scaler M23[®], der Farbcode von Gracey-Küretten und die Titan-Kits zur Behandlung von Implantaten. Unsere Herausforderung besteht darin, erstklassige Instrumente zu entwerfen, zu entwickeln und herzustellen.

"Erwiesenermaßen fördert das Zusammenwirken mehrerer Fachleute größere Synergieeffekte, als es durch individuelles und unabhängiges Forschen möglich wäre." Daraus ist unsere sehr enge Zusammenarbeit mit Zahnärzten, Dentalhygienikern und Wissenschaftlern entstanden.

Dank dieser Kooperation haben wir viele Produkte für den täglichen Gebrauch in der Berufspraxis entwickelt.

Wir sind uns stets bewusst, dass ein Instrument nur dann optimal ist, wenn es sich natürlich in die Hand fügt und es sich damit mühelos arbeiten lässt. Praktisch als Erweiterung der Hand.

Wir freuen uns sehr, Ihnen hiermit unser komplettes Sortiment vorstellen zu dürfen.

Serious instruments for serious work!

Вот уже более 80 лет компания Deppeler SA – единственное в своем роде швейцарское промышленное предприятие – производит стоматологические инструменты беспрецедентной точности. Верность традиционным ценностям, инновационный дух и тщательность исполнения позволяют нам обеспечивать Вас инструментами, полностью соответствующими Вашим ожиданиям. Использование сырья с отличительными характеристиками и строгое соблюдение производственных протоколов являются ключевыми параметрами успешного существования компании. Наша работа заключается в проектировании, разработке и производстве инструментов высшего класса; примерами наших изобретений являются скейлер M23[®], цветовое кодирование кюрет Грейси, наборы титановых инструментов для обработки имплантатов.

Когда несколько участников одного процесса действуют сообща, возникает синергетический эффект, т.е. результирующая эффективность оказывается выше, чем в случае, когда все действуют по отдельности. Понятие синергии точно отражает суть нашего сотрудничества со стоматологами, гигиенистами, а также врачами, ведущими учебно-методическую работу. Совместными усилиями мы создаем инструменты, упрощающие рутинные манипуляции и улучшающие качество лечения.

Для нас идеальным инструментом является тот, который удобен для руки и который позволяет выполнить необходимую манипуляцию четко и без особых усилий, как если бы он являлся продолжением руки.

В настоящем каталоге мы с гордостью представляем Вам полную гамму таких инструментов.

The only manufacturer of its kind, Deppeler SA has been manufacturing dental instruments with unprecedented accuracy for over 80 years.

Basing ourselves daily on our traditional values, precision and innovation, we are able to offer you instruments tailored to their function and to meet your expectations.

The use of exceptional raw materials and the rigor of our work are the key parameters for the success of our mission.

Inventions include the M23[®] scaler, the colour coding of Gracey curettes, treatment kits for titanium implants; our job is to imagine, develop and produce first-rate instruments.

"Synergy : a phenomenon whereby several players acting together create more than the sum of the expected effects if they operated independently." This definition perfectly describes our collaboration with dentists, hygienists and professors. We have created many products to facilitate the daily practice of the practitioner.

We always keep in mind that an ideal instrument is one that fits naturally, with which the work is done perfectly and effortlessly : the extension of the practitioner's hand.

We are proud to present herewith our full range.

Les manches
Die Griffe
I manici
The handles

> Tous nos manches sont stérilisables en autoclave à 134°C
 Alle unsere Griffe sind sterilisierbar im Autoklav bis 134°C
 Все насадки можно стерилизовать в автоклаве при 134°C.
 All our handles are sterilisable in autoclave at 134°C

> CN

Couleur fixe selon code couleur Deppeleer.
 Disponible uniquement pour les instruments illustrés dans ce catalogue avec un manche CN.

Fixe Farbe gemäss Deppeleer Farb-codierung
 Nur erhältlich für die, in diesem Katalog mit einem CN Griff illustrierten Instrumenten.

Один цвет гаммы Deppeleer.
 Применимо только для инструментов с насадкой CN.

Fixed colour following the Deppeleer colour code.
 Available only for instruments illustrated in this catalogue with a CN handle.



CLEANNext technology



Ref: DSS1 CN

> ADEP

Libre choix de la couleur. Disponibles pour la majeure partie des instruments. Ces manches ne sont pas démontables.

Freie Farbauswahl.
 Erhältlich für die meisten Instrumenten. Diese Griffe sind nicht abnehmbar.

Любой цвет из ассортимента на выбор.
 Применимо для большинства инструментов. Насадки несъемные.

Free choice of colour.
 Available for most instruments. These handles are not removable.



Ref: DSS1+ADEP RS



>
 - déjà montés ou à monter soi-même, livrables en paquets de 4. Voir instruction de montage en p. 63.
 - schon aufgezogen, oder zum selber aufziehen erhältlich in 4er Packs. Siehe Montageanweisung auf S. 63.
 - Насадки поставляются предустановленными на инструментах или в упаковках по 4 шт. См. инструкцию по самостоятельной фиксации насадок на стр. 63.
 - already mounted or assemble yourself, available in packs of 4. See instructions on p. 63.

> Classic

Les instruments marqués d'un* sont disponibles uniquement dans la version classique.

Die, mit einem* markierten Instrumenten sind nur in der klassischen Version verfügbar.

Инструменты со значком* поставляются только в классической версии.

Instruments marked with a* are only available in the classic version.



Ref: DSS1

> DMS

Manches à miroirs

Spiegelgriffe

Рукоятки для зеркал

Mirrors handles



Ref: DMS-V



Ref: DMS-N

Manche pour miroirs et pour pointes à vis. Ergonomique et confortable. Disponible en vert et en noir.

Spiegel- und Ansatz-Griff, aus Kunststoff hergestellt, ergonomisch. Erhältlich in grün und schwarz.

Пластиковые рукоятки для зеркал и съемных головок других инструментов. Зеленые и черные. Эргономичные и удобные.

Mirrors and screw tips handle, made of plastic. Available in green or black. Ergonomic and comfortable.

Miroirs	Spiegel	Зеркала	Mirrors	04
Sondes	Sonden	Зонды	Explorers	04
Sondes parodontales	Paro Sonden	Пародонтальные зонды	Periodontal probes	05
> Sonde à implants	> Implantat Sonde	> Зонды для имплантатов	> Implant probe	05
> Sondes doubles	> Doppelendige Sonden	> Двусторонние зонды	> Double-end probes	05
> Sondes gravées	> Gravierte Sonden	> Градуированные зонды	> Engraved probes	05
> Sonde Biotype	> Biotyp Sonde	> Зонд для определения биотипа	> Biotype probe	06
> Sondes simples	> Einendige Sonden	> Односторонние зонды	> Single-end probes	06
Sondes à furcations	Furkations Sonden	Фуркационные зонды	Furcations probes	07
Précettes	Pinzetten	Пинцеты	Tweezers	07

“Это исключительные инструменты высочайшего качества, с ручной финишной обработкой и редко встречающейся долговечностью. Каждый день я получаю удовольствие от работы с ними.”

Д-р Jean-Pierre Ebner, Базель, Швейцария



Miroirs

Spiegel

Зеркала

Mirrors



MIR-SDMS-N

> Miroir simple
Einseitiger Spiegel
Одностороннее зеркало
One side mirror



MIR-DDMS-N

> Miroir double
Doppelseitiger Spiegel
Двухстороннее зеркало
Double side mirror



Sondes

Sonden

Зонды

Explorers



S3A*

S6*

S66*

S8*

S12*

S24*

S2*

DH34S*

S23*

S23H*

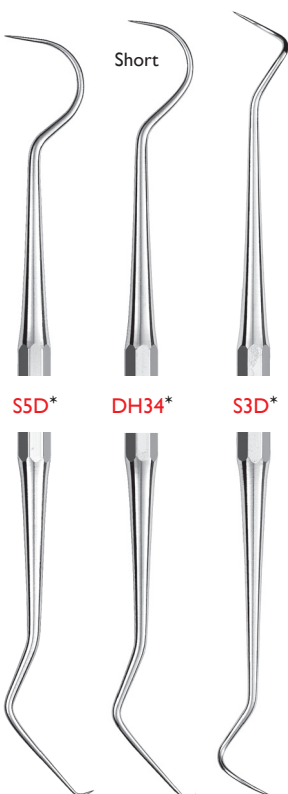
> Sondes simples
Einendige Sonden
Односторонние зонды
Single-end explorers

Grâce aux caractéristiques exceptionnelles de notre matière première, nos sondes ont une durée de vie inégalée. Chaque pointe est retouchée à la main pour garantir une finition parfaitement pointue.

Dank der speziellen Eigenschaften unseres Stahls, haben unsere Sonden eine unvergleichbare Lebensdauer. Jedes Arbeitsende wird von Hand gefertigt, um eine perfekte Spitze zu erhalten.

Благодаря использованию сырья с уникальными характеристиками зонды Derrpelar особенно долго сохраняют свою функциональность. Кончик каждого зонда обработан вручную.

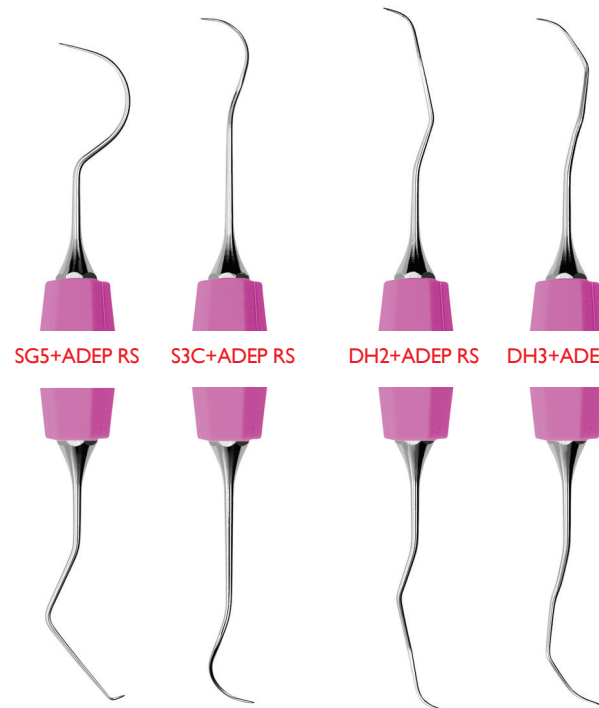
Thanks to the unique characteristics of our raw material, our explorers have an unmatched lifetime. Each working end is hand-finished to guarantee a perfectly sharp tip.



SSD*

DH34*

S3D*

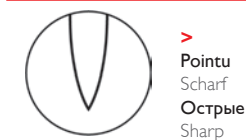


SG5+ADEP RS

S3C+ADEP RS

DH2+ADEP RS

DH3+ADEP RS



> Pointu
Scharf
Острые
Sharp



> Résistant et flexible
Flexibel und widerstandsfähig
Прочные и гибкие
Resilient and flexible

> Sondes doubles
Doppelendige Sonden
Двусторонние зонды
Double-end explorers

DH2 & DH3

> Pour la recherche du tartre sub-gingival
Tastsonde für die subgingivale Untersuchung
Для выявления поддесневых зубных отложений
For pocket calculus detection

DH2= угол Грейси 11/12
DH3= угол Грейси 13/14

Sondes parodontales

Paro Sonden

Пародонтальные зонды

Periodontal probes

> Sonde à implants en Peek

Implantat Sonde in Peek

Зонды из ПЭЭК для имплантатов

Implant pocket probe in Peek



Зонд Perititan PP12

- S'adapte à l'anatomie grâce à sa flexibilité
- marquage ineffaçable à travers la matière
- également appropriée au sondage des dents naturelles.

- Passt sich dank ihrer Flexibilität der Anatomie des Zahnes an
- dauerhafte Markierung im Material
- auch zur Sondierung natürlicher Zähne geeignet.



- Адаптируется к анатомии благодаря своей гибкости
- несмываемая лазерная маркировка
- подходит для зондирования зубов

- Adapts to the anatomy due to its flexibility
- indelible precise marking through the material
- also suitable for exploration of natural teeth.

> Sondes doubles

Doppelendige Sonden

Двусторонние зонды

Double-end probes



> Sondes gravées

Gravierte Sonden

Градуированные зонды

Engraved probes



- > Pointes parfaitement arrondies
Perfekt abgerundete Spitzen
Идеально закругленные кончики
Perfectly rounded ends

- GE8
>
3-6-8-10
ZI8
>
3-6-9

- SE3 & SE4
>
Sondes spatules
Spatel Sonden
Шпательобразные зонды
Spatula probes
1-2-3-5-7-8-9-10

- > Les sondes parodontales ne sont pas des instruments de mesure.
Die Parodontalsonden sind kein Messgerät.
Пародонтальные зонды не являются измерительными инструментами.
The periodontal probes are not a measuring device.

Sondes parodontales

Paro Sonden

Пародонтальные зонды

Periodontal probes

> Sonde Biotype

Utilisation clinique :

1. Si la partie fine / graduée est visible à travers la gencive, il s'agit d'un biotype très fin.
2. Si la partie fine / graduée n'est pas visible à travers la gencive, mais la partie épaisse / noire l'est, alors il s'agit d'un biotype moyen.
3. Si la partie épaisse / noire n'est pas visible à travers la gencive, il s'agit d'un biotype épais.

Biotyp Sonde

Klinische Anwendung :

1. Ist das dünne / silberne Ende durch die Gingiva zu sehen, liegt ein sehr dünner Biotyp vor.
2. Ist das dünne / silberne nicht zu sehen, aber das dicke / schwarze schon, dann liegt ein durchschnittlicher Biotyp vor.
3. Ist das dicke / schwarze Ende durch die Gingiva nicht zu sehen, liegt ein sehr dicker Biotyp vor.

Зонд для определения биотипа Biotype probe

Клиническое использование:

1. Если тонкий / градуированный конец зонда просвечивает сквозь десну, то это тонкий биотип.
2. Если тонкий / градуированный конец зонда не просвечивает сквозь десну, а толстый / черный конец просвечивает, то это средний биотип.
3. Если толстый / черный конец зонда не просвечивает сквозь десну, то это толстый биотип.

Clinical use :

1. If the fine / graduated part is visible through the gingiva, then it is a very thin biotype.
2. If the fine / graduated part is not visible but the thick / black part is, then it is a medium biotype.
3. If the thick / black part is not visible through the gingiva, then it is a very thick biotype.



Fischer KR и соавт.: Новый инструмент для определения и классифицирования биотипа десны



Д-р Kai Fischer, DMD, главный врач пародонтологического отделения университетской клиники Виттен-Хердеке, Германия

> Sondes simples

Nos sondes parodontales allient flexibilité et résistance. Le marquage couleur tient pour des années.

Einendige Sonden

Unsere Paro Sonden sind flexibel und widerstandsfähig. Die Farbmarkierung hält für Jahre.

Односторонние зонды

Износостойкие и надежные зонды сохраняют остроту, форму и градуировку в течение длительного времени.

Single-end probes

Our Perio Probes combine flexibility and resilience. Pocket depth markings will last permanently.



> Pointes à visser parfaitement arrondies
 Perfekt abgerundete Spitzen zum einschrauben
 Откручивающаяся рабочая часть с идеально закругленным кончиком
 Screw tips with perfectly rounded ends



Фото: L. Parisi, Италия



DMS

> Manche DMS en plastic vert ou noir
 DMS Kunststoff-Griff, Farben grün oder schwarz
 Зеленая или черная пластиковая рукоятка DMS
 Green or black DMS plastic handle
 > **ctp. 2**

>

Les sondes parodontales ne sont pas des instruments de mesure.
 Die Parodontalsonden sind kein Messgerät.
 Пародонтальные зонды не являются измерительными инструментами.
 The periodontal probes are not a measuring device.



HH12 (H12)
 3-6-9-12
 ø 0.48 mm



HH11 (H11)
 3-6-8-11
 ø 0.48 mm



DHZ12 (D12)
 3-6-9-12
 ø 0.48 mm



PP12 (Peek)
 3-6-9-12
 ø 0.50 mm



GY12 (G12)
 Günay
 1-2-3.5-5.5-8.5-11.5
 ø 0.50 mm



DHB11 (D11)
 3-6-8-11
 ø 0.50 mm



KHR12 (K12)
 3-6-9-12
 ø 0.50 mm



WHO (W)
 3.5-5.5-8.5-11.5
 ø 0.50 mm



Sondes à furcations Furkations Sonden Фуркационные зонды Furcations probes

> Зонды Naber's

NP2C

>

3-5

ZA2

>

2-4-6-8

ZA3

>

3-6-9-12

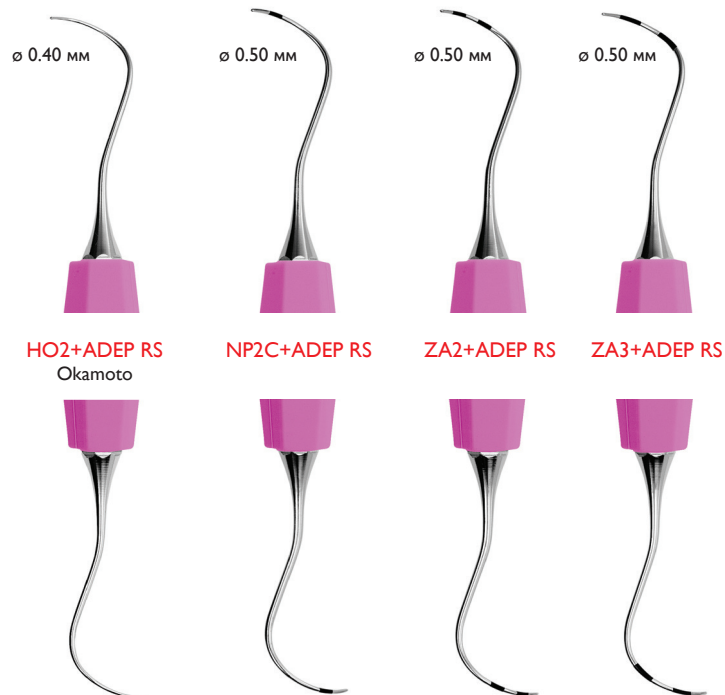
>

Les sondes à furcations ne sont pas des instruments de mesure.

Die Furkations Sonden sind kein Messgerät.

Пародонтальные зонды не являются измерительными инструментами.

The furcation probes are not a measuring device.

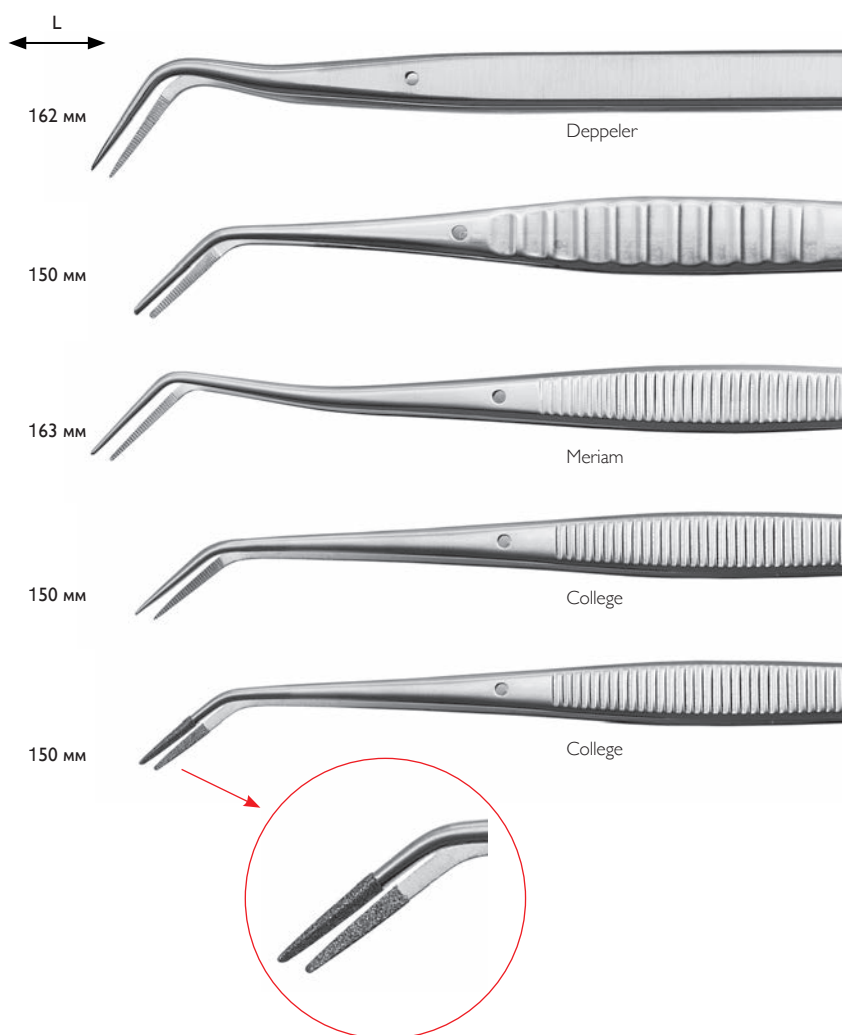


Précelles

Pinzetten

Пинцеты

Tweezers



EZI70

EZI70 & P20

>

Pécelles fortes

Starke Pinzette

Жесткие пинцеты

Strong tweezers

P20

P96

P10

P15

P15

>

Pointes diamantées pour une meilleure préhension

Diamantierte Spitzen für besseres Greifen

С алмазным покрытием для лучшей удерживающей способности

Diamond-tipped for better grip

M23[®] Classic

Универсальные кюреты и скейлеры M23®, M23F, M23A®, M23AS

Универсальные кюреты и скейлеры M23[®], M23F, M23A[®], M23AS

" M23[®] - это уникальный двусторонний скейлер, который врач может с легкостью использовать как во фронтальной, так и в дистальных областях, просто меняя свое положение относительно пациента"

*Bernita Bush Gissler, RDH, BS, Берн,
Швейцария*

"Скейлер M23[®] компании Deppeler – уникальный инструмент по качеству и эргономике. Он всегда в моем лотке."

*Проф., д-р Annamaria Genovesi,
Лидо-ди-Камайоре, Италия*

Стандартная и утонченная версии инструментов

Попробуйте инструменты с утонченным лезвием и рукояткой – они обеспечивают лучшую чувствительность и маневренность в узких анатомических пространствах.

	Стандартная версия	Стандартная версия
Скейлер	M23 [®]	M23F
Кюрета	M23A [®]	M23AS

Deppeler Smart Scaling	Deppeler Smart Scaling	Смарт-скейлинг Deppeler	Deppeler Smart Scaling	10
Curettes Gracey	Gracey Küretten	Кюреты Грейси	Gracey curettes	12
> Classic	> Classic	> Классические	> Classic	12
> Deep	> Deep	> Удлиненные	> Deep	13
> Mini Profil	> Mini Profil	> Мини-профильные	> Mini Profil	13
> Nano Profil	> Nano Profil	> Нано-профильные	> Nano Profil	14
> Rigides	> Starre	> С жестким стержнем	> Rigid	14
> Diamantées	> Diamantiert	> С алмазным покрытием	> Diamond coated	15
Limes à lisser les racines	Feilen zum Wurzelglätten	Рашпили для корня	Root finishing files	15
Curettes universelles	Universal Küretten	Универсальные кюреты	Universal curettes	16
> M23A°	> M23A°	> M23A	> M23A°	16
> Pémolaires, Molaires	> Prämolaren, Molaren	> Премоляры, Моляры	> Premolars, Molars	16
> Curettes de Langer	> Langer Küretten	> Кюреты Лангера	> Langer curettes	16
> Incisives, Canines	> Frontzähne	> Резцы, Клыки	> Anteriors	17
Houes	Hauen	Мотыги	Hoes	17
Curettes à implants	Implantat Küretten	Кюреты для имплантатов	Implant curettes	18
Curettes à furcations	Furkations-Küretten	Фуркационные кюреты	Furcation curettes	20
Scalers	Scaler	Скейлеры	Scalers	21
> Incisives, Canines	> Frontzähne	> Резцы, Клыки	> Anteriors	21
> Scalers linguals	> Lingual Scalers	> Лингвальные скейлеры	> Lingual scalers	21
> M23°	> M23°	> M23°	> M23°	22
> Pémolaires, Molaires	> Prämolaren, Molaren	> Премоляры, Моляры	> Premolars, Molars	22

Дизайн и качество инструментов свидетельствуют о высоком профессионализме производителя, его тщательности и внимании к деталям. Инструменты Deppeler, безусловно, не являются массовым товаром!

*Д-р Gregor Petersilka, PD, DMD,
 врач-стоматолог, Вюрцбург,
 Германия*



Смарт-скейлинг Deppeler

- Traitement complet avec un nombre d'instruments minimum
- Angulation et lame révolutionnaires optimisant l'accès aux poches parodontales
- Graduation améliorant la précision et la sécurité de travail

- Sämtliche Wurzeloberflächen mit nur zwei Instrumenten erreichbar
- Revolutionäre Abwinkelung und Kante erlauben optimales Erreichen der parodontalen Taschen
- Tiefenskalierung verbessert Genauigkeit und Arbeitssicherheit

- Обработка всех поверхностей корня всего двумя инструментами
- Кардинально видоизмененные угол и форма лезвия улучшают доступ к пародонтальным карманам
- Градуировка способствует более точному и атравматичному выполнению манипуляций

- All root surfaces can be treated with two instruments only
- Revolutionary angulation and blade allow for perfect access to periodontal pockets
- Depth graduation improves precision and safety



“Les instruments à main modernes doivent permettre un traitement mini-invasif, donc ils doivent être précis et fins, sans pour autant perdre de leur stabilité. Outre les propriétés ergonomiques, ils doivent permettre un traitement clinique efficace. En collaboration avec Deppeler, nous avons atteint ces exigences lors du développement des nouvelles curettes DSS. Le double tranchant et l'angulation spéciale de la pointe permettent d'atteindre toutes les surfaces des dents avec seulement deux instruments. Le marquage de type “sonde parodontale” sur les pointes des instruments permet un curetage précis, sans abimer les tissus sains. Le nouveau manche CN est conçu pour éviter les crampes et fatigue durant le travail. Essayez les curettes DSS, vous serez ravis!”

Daniela Krejci, Hygiéniste dentaire ES, CDS Signy, Suisse

“Moderne Handinstrumente sollten den Anforderungen an minimalinvasive Behandlungsweise entsprechen und somit grazil und präzise sein, ohne an Stabilität zu verlieren. Neben ergonomischen Gesichtspunkten sollten sie zudem eine möglichst rationelle Arbeitsweise ermöglichen. Diese Vorgaben habe ich zusammen mit Deppeler bei der Entwicklung der neuen DSS Instrumente verwirklicht. Die beidseitig geschliffene Kante und der spezielle Winkel der Arbeitsenden ermöglichen die Reduktion auf lediglich zwei Instrumente, mit denen sämtliche Flächen von Molaren, Prämolaren und Frontzähnen erreicht werden können. Die PAR-sondenartige Tiefenmarkierung an den Instrumentenden ermöglicht eine lokal präzise Entfernung von Konkrementen, ohne gesundes Gewebe zu traumatisieren. Der neuentwickelte CN Griff begünstigt ermüdungsfreies Arbeiten. Probieren Sie die DSS Küretten aus, Sie werden begeistert sein!”

Daniela Krejci, Dentalhygienikerin HF, CDS Signy, Schweiz

“Современные ручные инструменты должны отвечать требованиям минимально инвазивного лечения. Они должны быть точными, изящными и при этом прочными. Помимо эргономичности, они должны обеспечивать максимальную эффективность манипуляций. Этим стандартам соответствуют разработанные совместно с компанией Deppeler новые кюреты DSS. Изогнутое под особым углом двустороннее лезвие позволяет добраться до всех поверхностей всех зубов; при этом требуется использование всего 2-х инструментов. Аналогичная

пародонтальному зонду маркировка рабочей части кюреты позволяет провести тщательный кюретаж, не повреждая здоровые ткани. Эргономичная рукоятка CN предотвращает возникновение скованности и усталости рук. Апробируйте кюреты DSS, и Вы высоко оцените их достоинства!”

Daniela Krejci, гигиенист стоматологический, Синь, Швейцария

“Modern hand instruments should meet the requirements of minimal invasive treatment. Therefore they need to be precise and delicate, whilst retaining strength. Besides ergonomic considerations, they should enable the most efficient clinical work. By working together with Deppeler on the development of the new DSS curettes, we have fulfilled these standards. The double sided cutting edges and the special angulation of the tip make it possible to access all surfaces of the dentition with only two instruments. The periodontal “probe like” pocket depth markers on the end of the instruments enable a local precise debridement without damaging healthy tissue. The newly designed CN handle reduces operative fatigue. Try the DSS curettes, you will be enthusiastic!”

Daniela Krejci, Dental hygienist HF, CDS Signy, Switzerland



Géométrie unique

La lame des Deppeler Smart Scaling présente un double tranchant avec un angle plus ouvert et une forme conique et arrondie. Cette géométrie très particulière permet de réaliser un travail en toute sécurité, sans risque d'endommager les tissus sains.

Einzigartige Geometrie

Die Klinge der Deppeler Smart Scaling-Küretten ist beidseitig geschliffen. Sie besitzt einen offeneren Winkel und eine leicht konische sowie abgerundete Form. Diese außergewöhnliche Geometrie erlaubt die bestmögliche Arbeitssicherheit, ohne Risiko, das gesunde Gewebe zu verletzen.

Уникальная геометрия лезвия

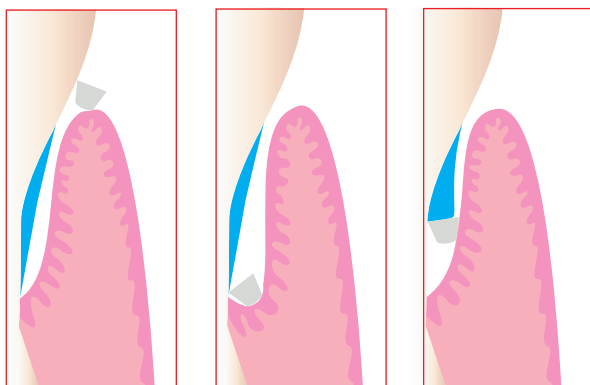
Смарт-скейлеры Deppeler имеют двустороннее лезвие с более широким углом и закругленный конический кончик. Эти особенности позволяют проводить скейлинг атравматично, не повреждая здоровые ткани.

Unique geometry

The Deppeler Smart Scaling blade provides a double edge with a wider angle and a rounded conical shape. This very special geometry allows to perform work safely without damaging the healthy tissue.



> **Angle plus ouvert = sécurité de traitement**
Offenerer Winkel = Sicherheit bei der Behandlung
Угол шире = атравматичное лечение
Wider angle = safe treatment



> **Lame conique pour un accès optimal.**
Konische Klinge für einen optimalen Zugang.
Конический кончик для лучшего доступа.
Conical blade for an optimal access.

Précision

Le marquage laser sur la tige permet de s'assurer que l'on travaille à la bonne profondeur. Pour la première fois, le praticien travaille en toute sécurité et avec une précision encore jamais atteinte. Ne perdez pas votre mesure, restez précis!

Präzision

Dank der Lasermarkierung auf dem Schaft kann sich der Anwender darauf verlassen, in der richtigen Arbeitstiefe zu sein. Zum ersten Mal kann er vollkommen sicher und mit einer vorher nie erreichten Präzision arbeiten. Arbeiten Sie nach Maß! Bewahren Sie Präzision!

Точность

Благодаря лазерной маркировке рабочей части впервые появилась возможность работать на строго определенной глубине, что гарантирует полную безопасность и беспрецедентную точность. Не теряйте ориентиры – сохраняйте точность!

Precision

Laser marking on the shaft ensures that the clinician is working at the proper depth. For the first time, the practitioner works safely and with unprecedented precision. Do not lose your measurement! Stay precise!



Набор инструментов для смарт-скейлинга Deppeler

> **KITDS(S)CN**

DS(S)1CN

DS(S)2CN

M23CN®

H125

MIR-SDMS-N

CLEANextB5

> **с. 60**

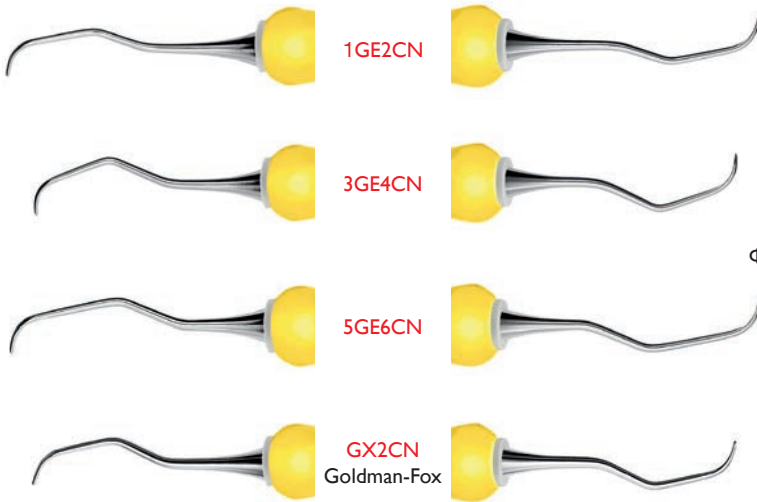


> Classic

Classic

Классические

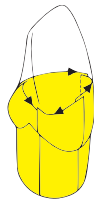
Classic



●
Фронтальные
зубы



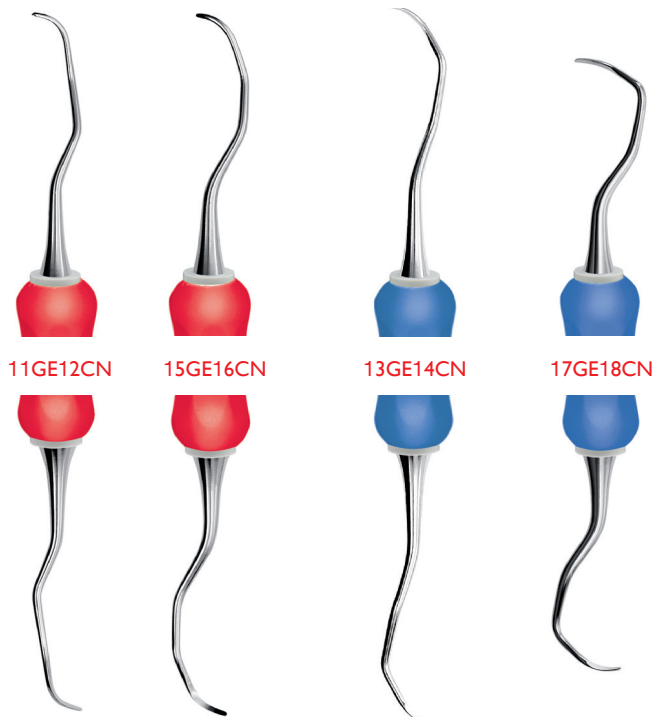
Incisives, canines
Frontzähne
Фронтальные зубы
Anteriors



Prémolaires, molaires
Prämolaren, Molaren
Премоляры, Моляры
Premolars, molars



●
Вестибулярно
Орально



●
Мезиально



●
Дистально



> Deep

Cette gamme de Gracey offre plus de confort aussi bien au patient qu'au praticien.

La meilleure solution pour les poches profondes, grâce à :

- une tige plus longue
- une angulation adaptée.

Deep

Das Deep Gracey-Sortiment bietet mehr Komfort, sowohl für den Patienten als auch für den Behandler.

Die beste Lösung für tiefe Taschen dank :

- eines längeren Schafts
- einer geeigneten Abwinkelung.

Удлиненные

Более удобные и для врача, и для пациента, эти кюреты являются лучшими инструментами для кюретажа глубоких карманов благодаря :

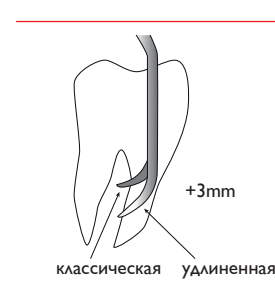
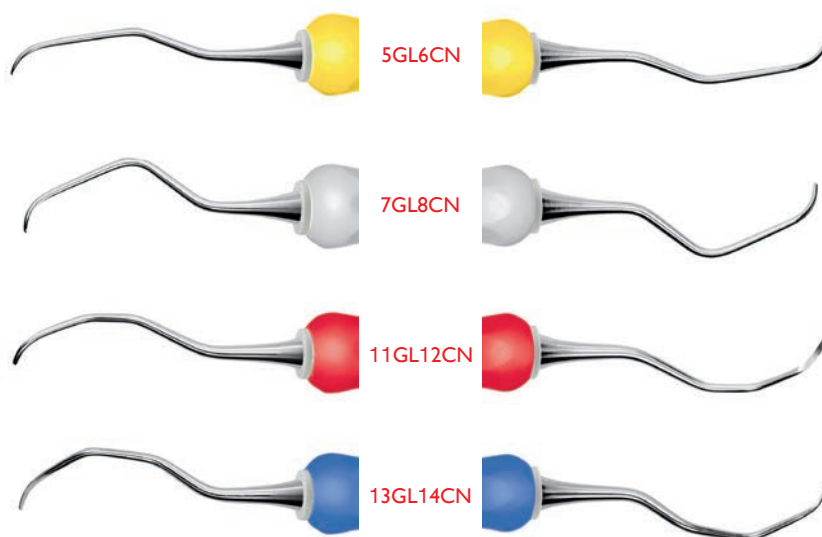
- удлиненному стержню
- более подходящей ангуляции

Deep

This range of Gracey offers more comfort to both the patient and the practitioner.

The best solution for deep pockets, thanks to :

- a longer shaft
- adapted angulation.



> Mini Profil

Lames plus courtes et plus fines, angulation des tiges optimale et courbure des lames idéale pour effectuer un curetage peu invasif, en épousant le profil et les irrégularités des racines.

Mini Profil

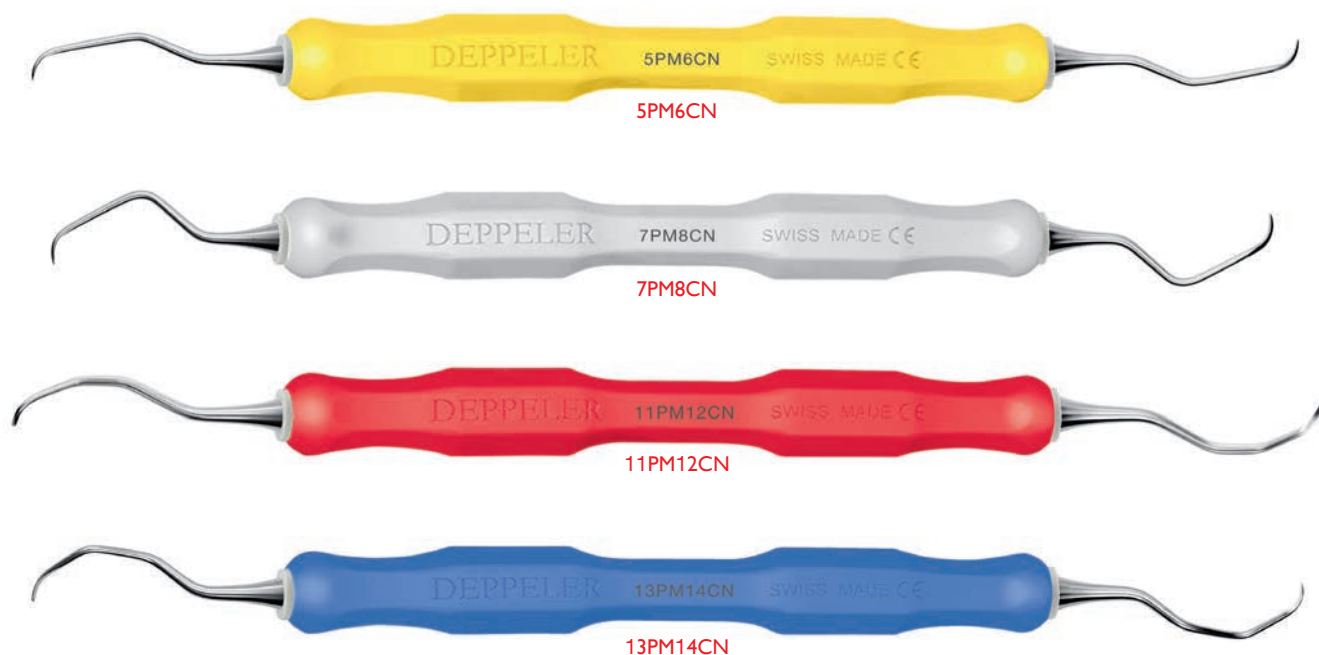
Kürzere, feinere Klinge optimale Winkelung und Angulation des Instruments, für eine nicht invasive Kürettage, da sie dem Profil und den Unebenheiten der Wurzeln angepasst sind.

Мини-профильные

Более короткие и тонкие лезвия, оптимальная ангуляция терминального стержня и идеальный изгиб рабочей части обеспечивают менее инвазивный кюретаж благодаря соответствию профиля кюрет неровностям корня.

Mini Profil

Shorter and finer blades, optimal shaft and blade curvature enable an almost non-invasive curetting as the curettes closely match root profile and irregularities.



> Nano Profil

Leurs lames, très courtes et très fines, permettent un curetage peu invasif et s'adaptent aux moindres irrégularités des racines. De plus, leurs tranchants parfaits leur assurent une grande efficacité.

Nano Profil

Die Klängen der Küretten, die sehr kurz und fein sind, erlauben eine weniger invasive Kürettage und passen sich den kleinsten Unebenheiten der Wurzel an. Ausserdem bietet ihre perfekte Schärfe eine grosse Effizienz.

Нано-профильные

Очень короткое и тонкое лезвие, обладающее высокой режущей способностью, позволяет проводить кюретаж с меньшей инвазивностью и большей эффективностью благодаря соответствию профиля кюрет малейшим неровностям корня.

Nano Profil

The short and fine blades of these curettes allow a very slight invasive curettage. Furthermore, they fit the finest irregularities of the root and their perfect cutting edge offers a high efficiency.

>

Нанопрофильные кюреты Грейси

Проф., Д-р Н. Günaу, Ганноверский университет, Германия



> Rigides

Diamètres de tige plus importants et lames identiques aux Classic.

Starre

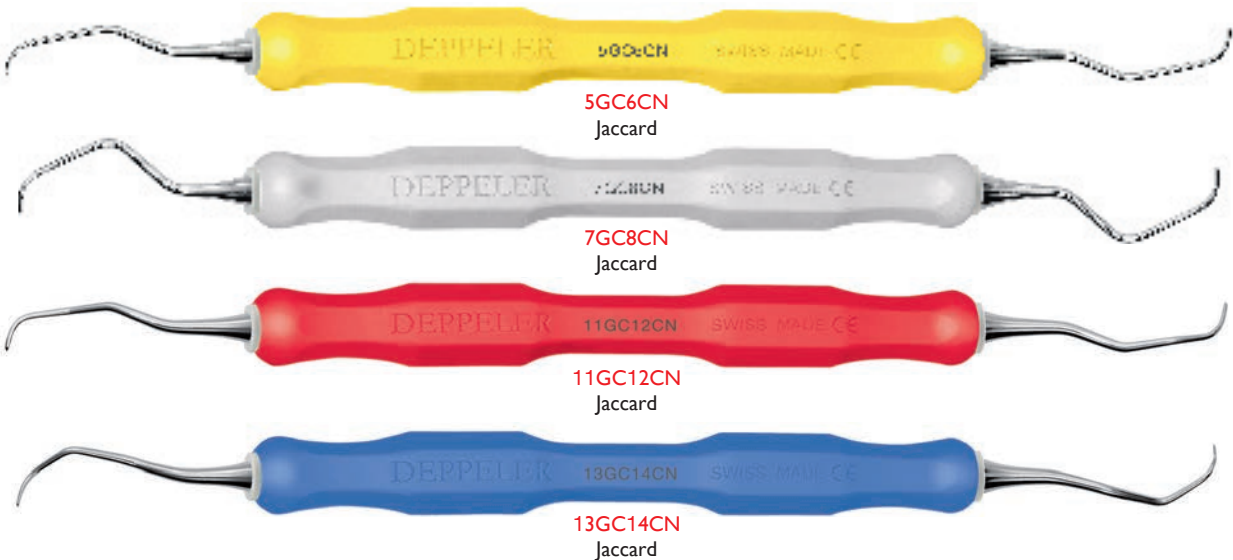
Grösserer Durchmesser des Schafts. Identische Klinge wie bei den Classic.

С жестким стержнем

Диаметр стержня шире, лезвие как у классических.

Rigid

Larger shaft diameter. Blade identical to the Classic.



> Diamantées

"Le traitement des surfaces radiculaires avec des curettes Gracey conventionnelles suivit d'un polissage avec des curettes diamantées peut avoir comme résultat une surface radiculaire qui favorise l'attachement des ligaments parodontaux fibroblastes mais pas de l'adhésion microbienne.*"

Diamantiert

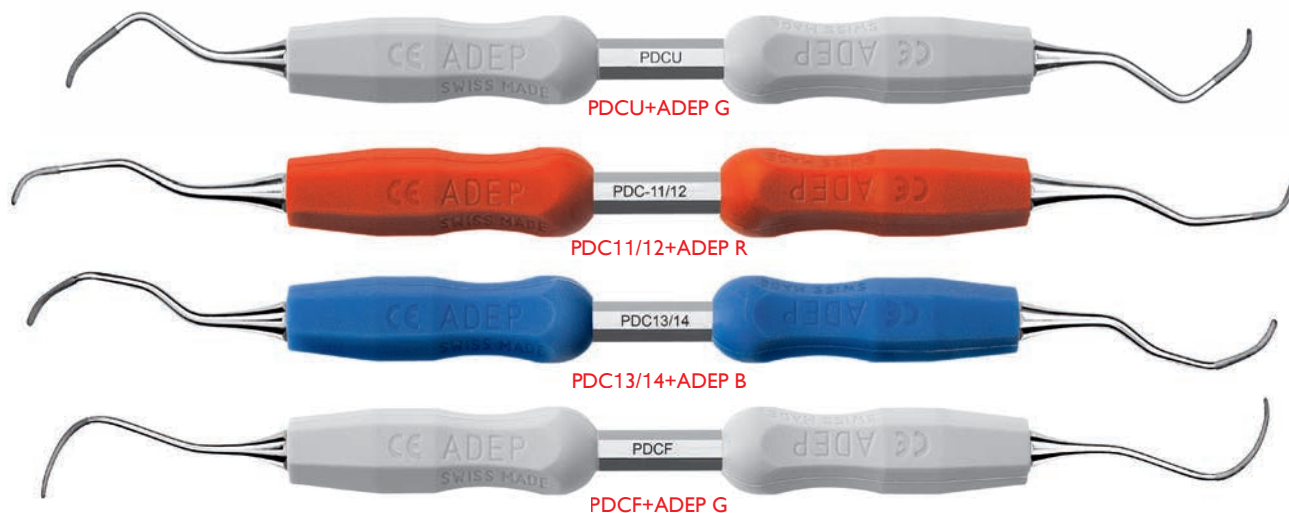
"Wurzeloberflächen, die mit konventionellen Gracey-Küretten behandelt und anschließend mit diamantierten Küretten poliert wurden, können die Anhaftung von Parodontalligamentfibroblasten (PDLFB) begünstigen. Gleichzeitig wird die mikrobielle Besiedelung gehemmt.*"

С алмазным покрытием

"Обработка поверхности корня классическими кюретами Грейси с последующим полированием кюретами с алмазным покрытием может способствовать прикреплению фибробластов пародонтальной связки и препятствовать микробной адгезии*."

Diamond coated

"Treatment of root surfaces with conventional Gracey curettes followed by subsequent polishing with diamond-coated curettes may result in a root surface which favors the attachment of PDL (periodontal ligaments) fibroblasts but not the microbial adhesion.*"



>

Кюрета PerioDia

Д-р Paolo Siervo, Милан, Италия

> *Eick, Bender, Flury, Lussi, Sculean (2012) In vitro evaluation of surface roughness, adhesion of periodontal ligament fibroblasts, and Streptococcus gordonii following root instrumentation with Gracey curettes and subsequent polishing with diamond-coated curettes. Clin Oral Invest 14:4

Limes à lisser les racines

Ces limes très minces, aux dents très fines, permettent une pénétration aisée et un lissage optimal des racines.

Feilen zum Wurzelglätten

Diese sehr dünnen, fein gezahnten Feilen erlauben ein leichtes Eindringen in die Tasche und ein optimales Glätten der Wurzel.

Рашпили для сглаживания корня

Тонкие рашпили с мелкими зубчиками позволяют легко войти в карман и сгладить поверхность корня.

Root finishing files

Very thin files, with fine teeth for easy penetration and an optimal smoothing of the root.

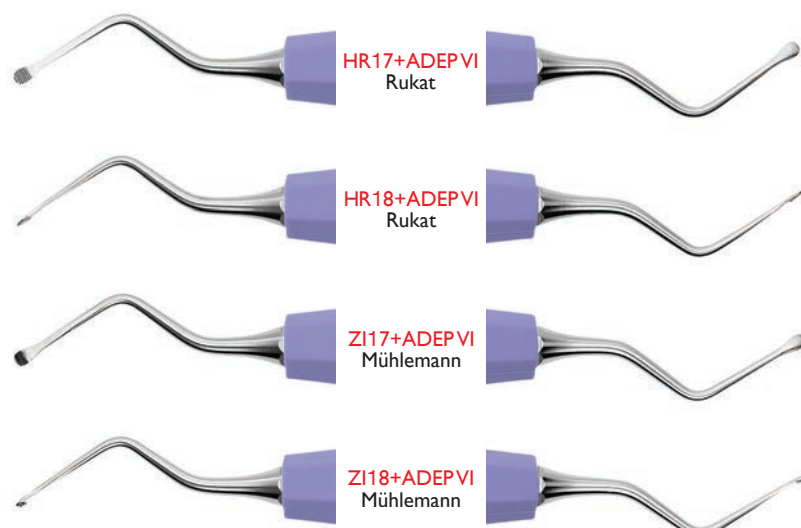
>

HR: lissage des racines ; ZI: détartrage

HR: Glättung der Wurzel ; ZI: Zahnsteinentfernung

HR: сглаживание корня; ZI: удаление зубного камня

HR: root planing ; ZI: scaling



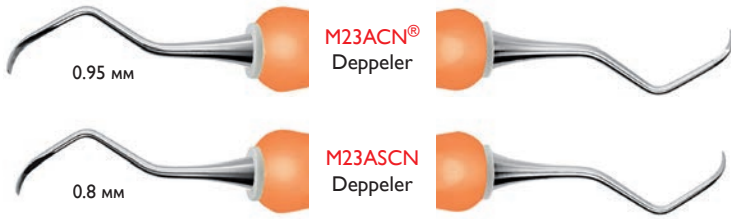
Curettes universelles

Universal Küretten

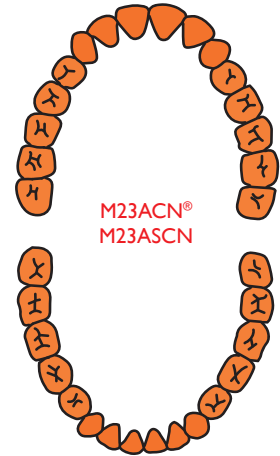
Универсальные кюреты

Universal curettes

> M23A*



version fine
feine Version
утонченная версия
fine version

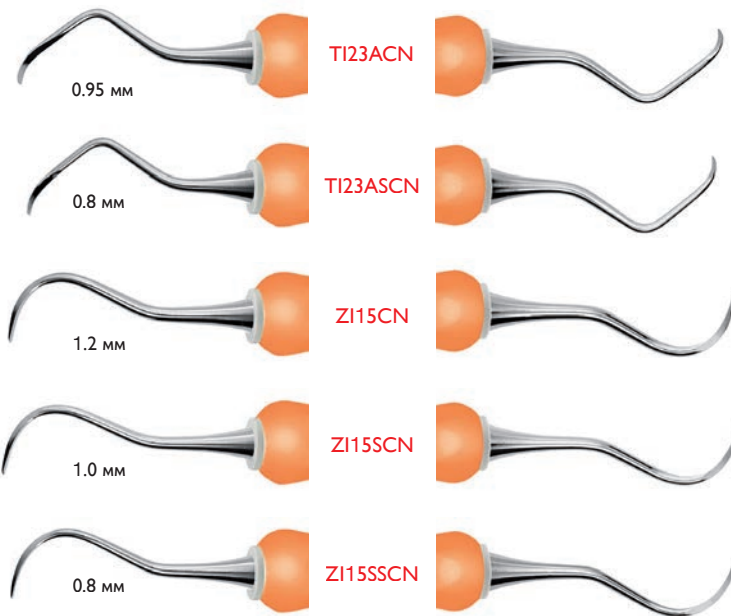


> Prémolaires, Molaires

Prämolaren, Molaren

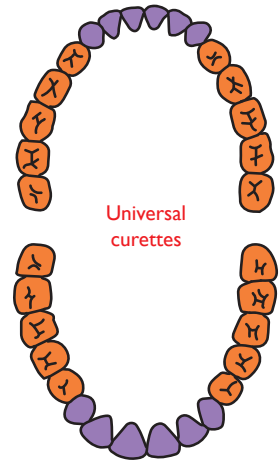
Премоляры, Моляры

Premolars, Molars



version fine
feine Version
утонченная версия
fine version

version fine
feine Version
утонченная версия
fine version



>

Versions fines

Ces curettes particulièrement fines permettent un travail très délicat.

ATTENTION: non seulement la lame, mais toute la tige est plus fine. Cette géométrie offre une plus grande sensibilité dans le travail. Elle est aussi moins robuste.

Feine Versionen

Diese Küretten sind besonders grazil und erlauben so ein äusserst delikates Arbeiten.

ACHTUNG: Nicht nur die Klinge, sondern der ganze Schaft ist dünner. Diese Form bietet eine bessere Sensibilität im Arbeitsgang. Sie ist auch weniger widerstandsfähig.

Утонченные версии

Утонченные версии универсальных кюрет позволяют проводить особо деликатный кюретаж. **ВАЖНО:** утонченную форму имеет не только лезвие, но и стержень кюреты. Это обеспечивает лучшую чувствительность при работе. Прочность такой кюреты меньше.

Fine versions

These fine curettes enable extremely delicate debridement.

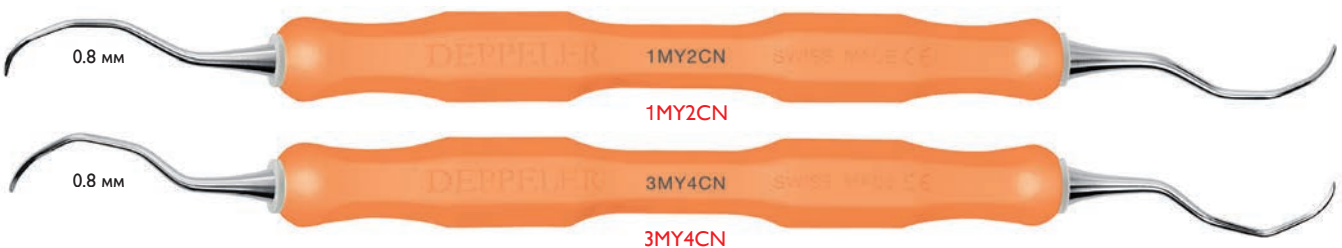
IMPORTANT: not only the blade, but the entire shaft is thinner. This allows greater sensitivity during the clinical work. It is also a little less strong.

> Curettes de Langer

Langer Küretten

Кюреты Лангера

Langer curettes

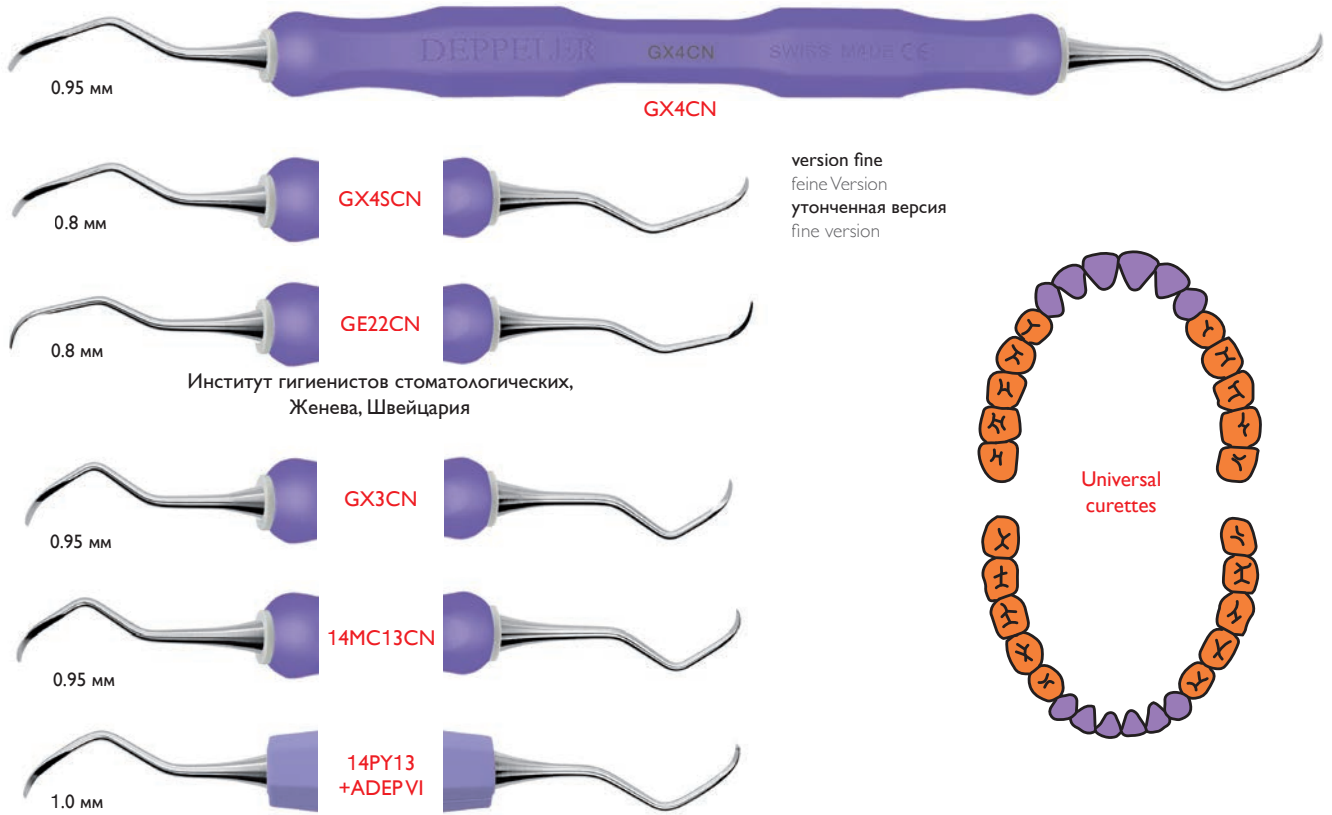


> Incisives, Canines

Frontzähne

Резцы, Клыки

Anteriors



Hoes

Hauen

Мотыги

Hoes



Curettes à implants

Implantat Küretten

Кюреты для
ИМПЛАНТАТОВ

Implant curettes

> Efficace sans endommager

Ces curettes sont en titane massif, légèrement moins dur que celui utilisé dans la fabrication des implants.

Surface d'un implant en titane au microscope*

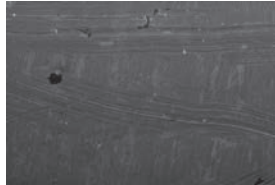


neuf
neu
новая
new

Wirksam ohne zu beschädigen

Diese Küretten sind aus massivem Titan, einen Touch weniger hart, als das Implantat, zur schadlosen Anwendung.

Oberfläche eines Titan Implantat unter dem Mikroskop.*



traité avec une curette en acier
mit einer Stahl Kürette behandelt
обработанная стальной кюретой
treated with a steel curette

Эффективно и без повреждений

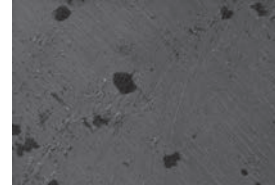
Кюреты из цельного, более мягкого по сравнению с имплантатами титана.

Поверхность титанового имплантата под микроскопом*

Efficient without damaging

These solid titanium curettes are softer than the titanium used for the production of implants.

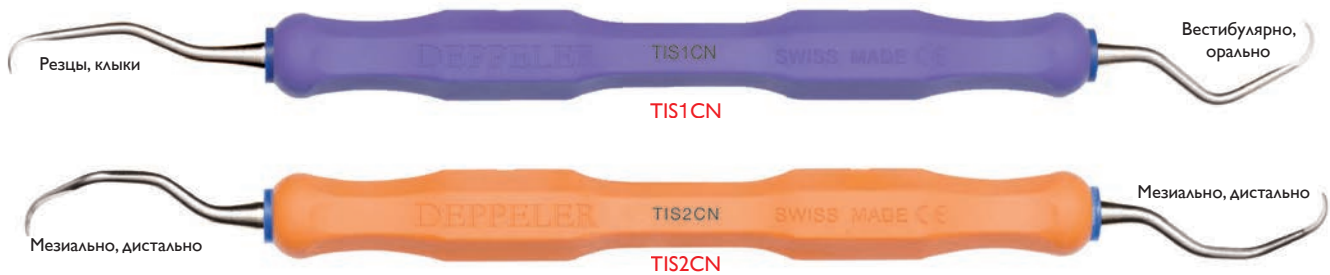
Surface of a titanium implant under the microscope.*



traité avec une curette en titane
mit einem Titan Kürette behandelt
обработанная титановой кюретой
treated with a titanium curette

*L. Parisi, C. Lorenzi, A. Genovesi (2015) "Trattamento di colli implantari con tre tipi di curette: TITANIO - ACCIAIO - PLASTICA".

Смарт-скейлинг титановой поверхности



2 instruments pour tous les cas cliniques.

2 Instrumente zur Behandlung aller Implantatoberflächen.

2 инструмента для всех клинических случаев

2 instruments for all clinical cases.

Новые титановые инструменты компании Deppeler – это особый класс инструментов. Благодаря более мелкому, но износостойкому кончику обеспечивается лучший доступ к узким нишам, занятым мягкими тканями, и к областям, окружающим супраструктуру.

Bernita Bush Gissler, RDH,BS, Берн, Швейцария

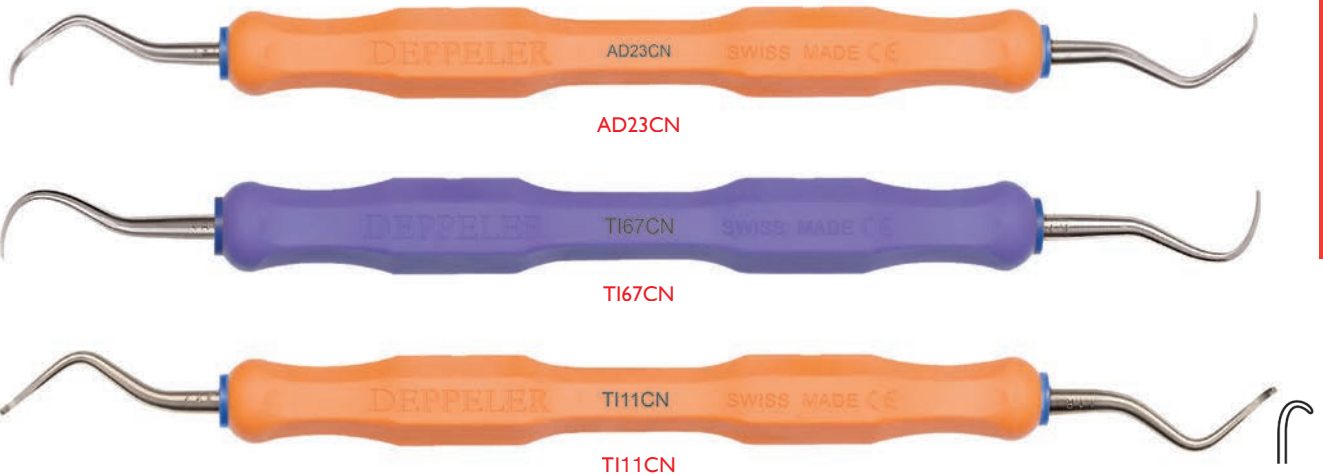
Набор для смарт-скейлинга титана

- > KITTISCN
- TIS1CN
- TIS2CN
- AD23CN
- PP12DMS-N
- MIR-SDMS-N
- CLEANextB5

> стр. 60



Исследование по теме:
A. Butera, M. Delgrosso, A. Genovesi, L. Parisi (2015) "Efficacia della strumentazione in titanio associata ad air-polishing con glicina per la riduzione di mucosite e perimplantite : studi clinici a confronto" Hygiene Tribune Italian edition 12:24-25.



> AD23CN
Forme de la pointe équivalente au M23A®, permettant de traiter toutes les surfaces.
Die Form der Spitze entspricht dem M23A®. Mit dieser Form ist die Behandlung aller Oberflächen möglich.
Форма кончика аналогична M23A®, что позволяет обрабатывать все поверхности зубов.
Tip shape equivalent to M23A®, allows to treat all surfaces.

> TI67CN
Forme de la pointe équivalente au H6H7, avec une extrémité arrondie.
Die Form der Spitze entspricht dem H6H7, mit abgerundetem Ende.
Форма кончика аналогична H6H7, кончик закруглен.
Tip shape equivalent to H6H7, with a rounded tip.

> TI11CN
Forme adaptée au traitement des zones approximales.
Geeignete Form zur Behandlung approximaler Bereiche.
Форма кончика аналогична H6H7, кончик закруглен.
Shape adapted to the treatment of approximal areas.

> Entretien
Wartung
Уход
Care
> **ctp. 62**



easy
sharp The stones

Pierre à aiguiser pour curettes en titane
Schleifstein für Titan Küretten
Камень для заточки титановых кюрет
Sharpening stone for titanium curettes

> **ctp. 25**



ESS4
25 x 100 x 6 mm

> Sonde parodontale en plastique Peek
Paro Sonde aus Kunststoff Peek
Пародонтальный зонд из ПЭЭК-пластика
Peek plastic periodontal probe

> **ctp. 5**

> Les sondes parodontales ne sont pas des instruments de mesure.
Die Parodontalsonden sind kein Messgerät.
Пародонтальные зонды не являются измерительными инструментами.
The periodontal probes are not a measuring device.



Набор для скейлинга имплантатов

> KITIMCN
AD23CN
TI67CN
TI11CN
PP12DMS-N
MIR-SDMS-N
CLEANextB5
> **ctp. 60**

Curettes à furcations

Furkations-Küretten

Фуркационные кюреты

Furcation curettes

> 2 étapes pour des furcations propres

1. Curetage avec les curettes F10 ou F11 selon la taille de la furcation (voir images).

2 Etappen für saubere Furkationen

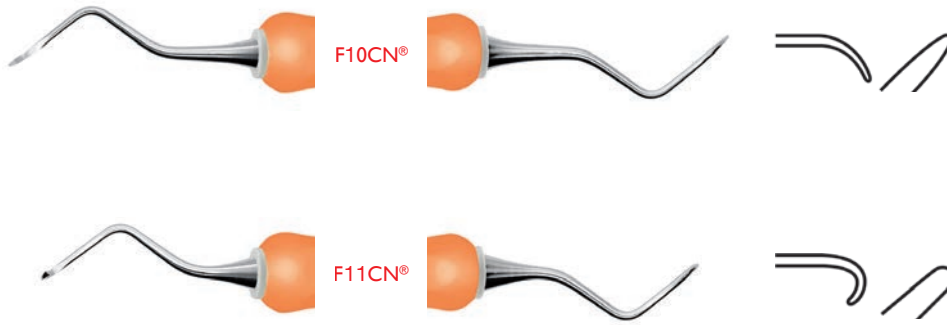
1. Kürettage mit den-Küretten F10 oder F11, je nach Grösse der Furkation (siehe Abbildungen).

Обработка фуркации в 2 этапа:

1. Кюретаж стальными кюретами F10 или F11 в зависимости от размера фуркации (см. фото).

2 steps for clean furcations

1. Curettage with the curettes F10 or F11 depending on the size of the furcation (see pictures).

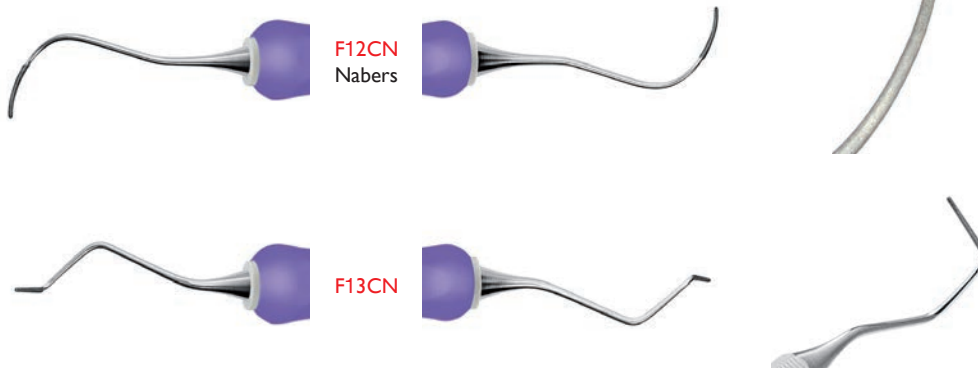


2. Lissage avec curette diamantée F12 ou F13 selon l'anatomie de la furcation. Diamantage extra-fin pour ne pas endommager la zone.
> étude clinique p.15

2. Glättung mit einer diamantierten Kürette F12 oder F13 je nach Anatomie der Furkation. Die Diamantierung ist extra fein um die Wurzeloberfläche nicht zu zerkratzen.
> Klinische Studie S.15

2. Сглаживание кюретами с алмазным покрытием F12 или F13 в зависимости от анатомической формы фуркации. Покрытие имеет экстремально зернистость во избежание повреждения поверхности корня.
> Клиническое исследование - стр. 15

2. Smoothing with diamond coated curettes F12 or F13 depending on the anatomy of the furcation. Very fine diamond grain not to damage the root surface.
>clinical study p.15



> Sonde à furcations
Furkations-Sonde
Фуркационные зонды
Furcation probe
> **стр. 7**

Набор для обработки фуркаций

> **KITFURCACN**

- ZA3
- F10CN
- F11CN
- F12CN
- F13CN
- CLEANextB5

> **стр. 59**



Scalers

Scalers

Скейлеры

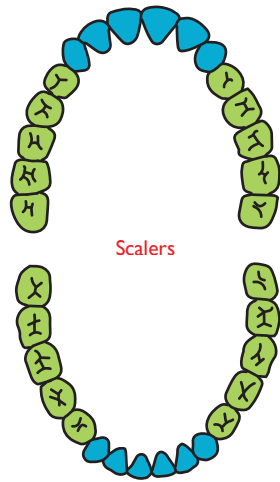
Scalers

> Incisives, Canines

Frontzähne

Резцы, клыки

Anteriors



Scalers



PY51ZCN
Deppeler



PY51ZFCN
Deppeler

version fine
feine Version
утонченная версия
fine version



ZI11CN
Zbinden



H6H7CN



M15CN
Deppeler



AP67CN
Petschelt



H533CN



HP551CN

Институт гигиенистов стоматологических, Женева,
Швейцария



PY151CN



GX1
Goldman-Fox



TR15+ADEP BC
Towner



SC5+ADEP BC
Deppeler



ZI10+ADEP BC
Zerfing

> Scalers linguals

Lingual Scalers

Лингвальные скейлеры

Lingual scalers



ZI12
Mühlemann



11ZI12



10ZI12
Zerfing



RZI12L
Marxer

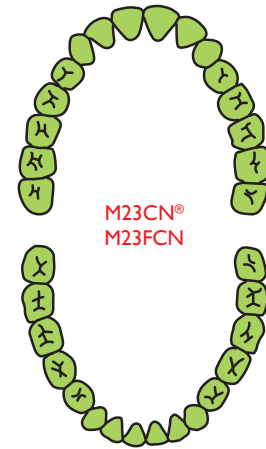
La maîtrise de la matière première confère à nos scalers non seulement un tranchant incomparable, mais aussi une très grande résistance à l'usure.

Unser Knowhow des Rohstoffes gewährt unseren Scaltern eine einzigartige Schärfe aber auch eine lange Lebensdauer.

Наше мастерство обработки сырья придает инструментам непревзойденные режущие свойства и делает их чрезвычайно долговечными.

Our mastery of the raw material not only gives to the instruments their incomparable cut, but also an extremely hard-wearing.

> M23*

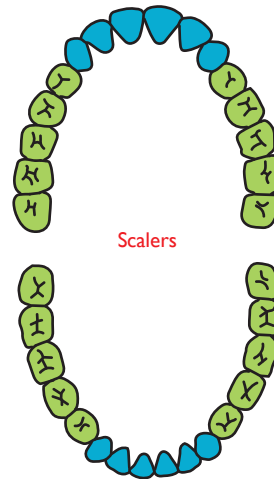
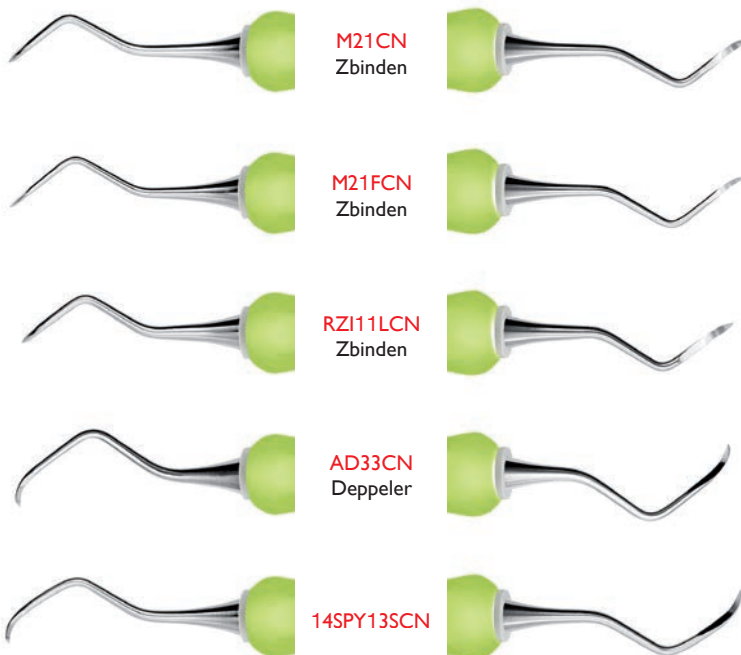


> Prémolaires, Molaires

Prämolaren, Molaren

Премоляры, Моляры

Premolars, Molars



> Versions fines

Ces scalers particulièrement fins permettent un travail très délicat.

ATTENTION: non seulement la lame, mais toute la tige est plus fine. Cette géométrie offre une plus grande sensibilité dans le travail. Elle est aussi moins robuste.

Feine Versionen

Diese Scalers sind besonders fein und erlauben so ein äusserst delikates Arbeiten.

ACHTUNG: Nicht nur die Klinge, sondern der ganze Schaft ist dünner. Diese Form bietet eine bessere Sensibilität im Arbeitsgang. Sie ist auch weniger widerstandsfähig.

Утонченные версии

Утонченные версии универсальных кюрет позволяют проводить особо деликатный кюретаж. **ВАЖНО:** утонченную форму имеет не только лезвие, но и стержень кюреты. Это обеспечивает лучшую чувствительность при работе. Прочность такой кюреты меньше.

Fine versions

These fine scalers enable extremely delicate debridement.

IMPORTANT: not only the blade, but the entire shaft is thinner. This allows greater sensitivity during the clinical work. It is also a little less strong.

Aiguillage	Schleifen	Заточка	Sharpening	
> Easy Sharp the device	> Easy Sharp the device	> Станок для заточки Easy Sharp	> Easy Sharp the device	24
> Easy Sharp the coach	> Easy Sharp the coach	> Направляющий гид Easy Sharp	> Easy Sharp the coach	24
> Easy Sharp the stones	> Easy Sharp the stones	> Камни Easy Sharp	> Easy Sharp the stones	25
> Easy Sharp the sticks	> Easy Sharp the sticks	> Палочки Easy Sharp	> Easy Sharp the sticks	25
> Easy Sharp the oil	> Easy Sharp the oil	> Масло Easy Sharp	> Easy Sharp the oil	25

“Направляющий гид оказывает большую помощь при заточке и позволяет быстро овладеть этим искусством. Благодаря простоте методики существенно снижается времязатратность заточки. Ни одна другая известная мне методика не дает такой острый край и не обеспечивает такой длительный срок службы инструментов.”

*Sandra Flückiger, гигиенист стоматологический,
преподаватель института Medi, Берн, Швейцария*



> eas▼ sharp The device

Станок для заточки Easy Sharp

Utilisez vos instruments jusqu'à 10 fois plus longtemps :

- maintenez un angle parfait
- évitez les facettes sur les lames
- gardez la même efficacité lors de tous vos traitements.

Nutzen Sie Ihre Instrumente bis zu zehnmal länger :

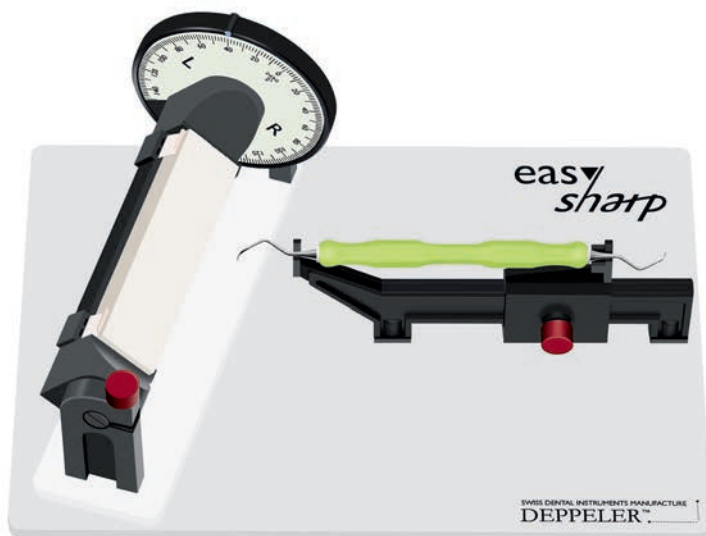
- erhalten Sie einen perfekten Winkel
- keine Richtungsabweisung beim Schleifen
- garantiert gleiche Leistung bei all Ihren Behandlungen.

Пользуйтесь инструментами в 10 раз дольше :

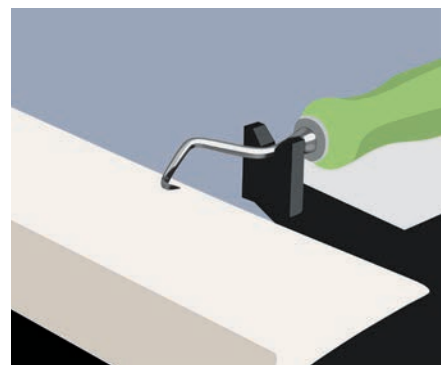
- сохраняя идеальную ангуляцию скоса лезвия
- исключая изменение угла заточки
- проводя все манипуляции с неизменной эффективностью

Use your instruments up to 10 times longer :

- maintain a perfect angle
- avoid facets on blades
- keep the same efficiency in all treatments.



Ref: ESD
livré avec 2 pierres
geliefert mit 2 Steinen
поставляется с 2-мя
камнями
delivered with 2 stones



> eas▼ sharp The coach

Направляющий гид Easy Sharp

Outil idéal pour l'entraînement à l'affûtage manuel des instruments :

- effectuez le bon mouvement
- affûtez avec le bon angle
- augmentez la durée de vie des lames
- évitez les facettes sur les lames.

Ideales Werkzeug zum Erlernen von manuellem Schärfen von Instrumenten :

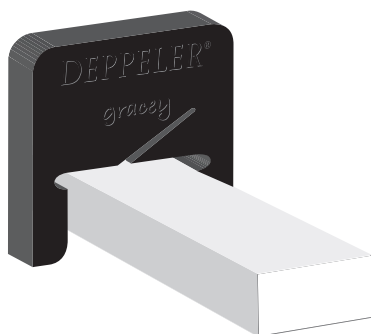
- richtige Bewegung
- richtiger Schleifwinkel
- längere Lebensdauer der Klängen
- keine Richtungsabweichung beim Schleifen.

Идеальное приспособление для тренировки ручной заточки инструментов :

- правильное движение
- правильный угол заточки
- удлинение срока службы лезвия
- заточка без отклонения от необходимого угла

Ideal tool for training in the manual sharpening of instruments :

- perform the correct movement
- sharpen with the right angle
- increase the life of the blades
- avoid facets on blades.



Ref: ESC
contient 2 coaches et 1 pierre ESS1
enthält 2 Coachs und 1 Stein ESS1
включает 2 направляющих гида и 1 камень ESS1
contains 2 coaches and 1 stone ESS1



Больше информации на сайте www.deppeler.ch

> **easy**
sharp The stones

Камни для заточки Easy Sharp



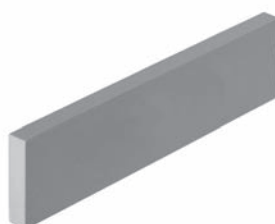
ESS1 (ES800)
Керамический арканзасский камень
25x100x12mm



ESS2 (A608)
Керамический арканзасский камень
25x100x6mm



ESS3
Аутентичный арканзасский камень
25x100x6mm



ESS4
Камень для титановых корет
25x100x6mm



ESS5 (RA0800)
Керамический арканзасский камень
37x100x8/3mm



ESS6 (HS14)
Аутентичный арканзасский камень
30x100x7.3/5mm



ESS7 (MS34)
Камень India Medium
45x115x10/5mm

>

ESS1 à 4 sont compatibles avec Easy Sharp Device & Easy Sharp Coach

ESS1 bis 4 sind kompatibel mit Easy Sharp Device & Easy Sharp Coach

Камни ESS1-4 подходят для использования со станком и направляющим гидом EasySharp.

ESS1 to 4 are compatible with Easy Sharp Device & Easy Sharp Coach

> **easy**
sharp The oil

Масло EasySharp



OIL
50ml

>

Huile inodore et incolore. Sa fluidité permet un aiguisage optimal.

Geruchloses und farbloses Öl. Seine Fließfähigkeit erlaubt ein optimales Schleifen.

Дезодорированное, бесцветное масло. Его текучесть обеспечивает оптимальную заточку.

Odourless and colourless oil. Its fluidity allows optimal sharpening.

> **easy**
sharp The sticks

Палочки EasySharp



TEST-Stick

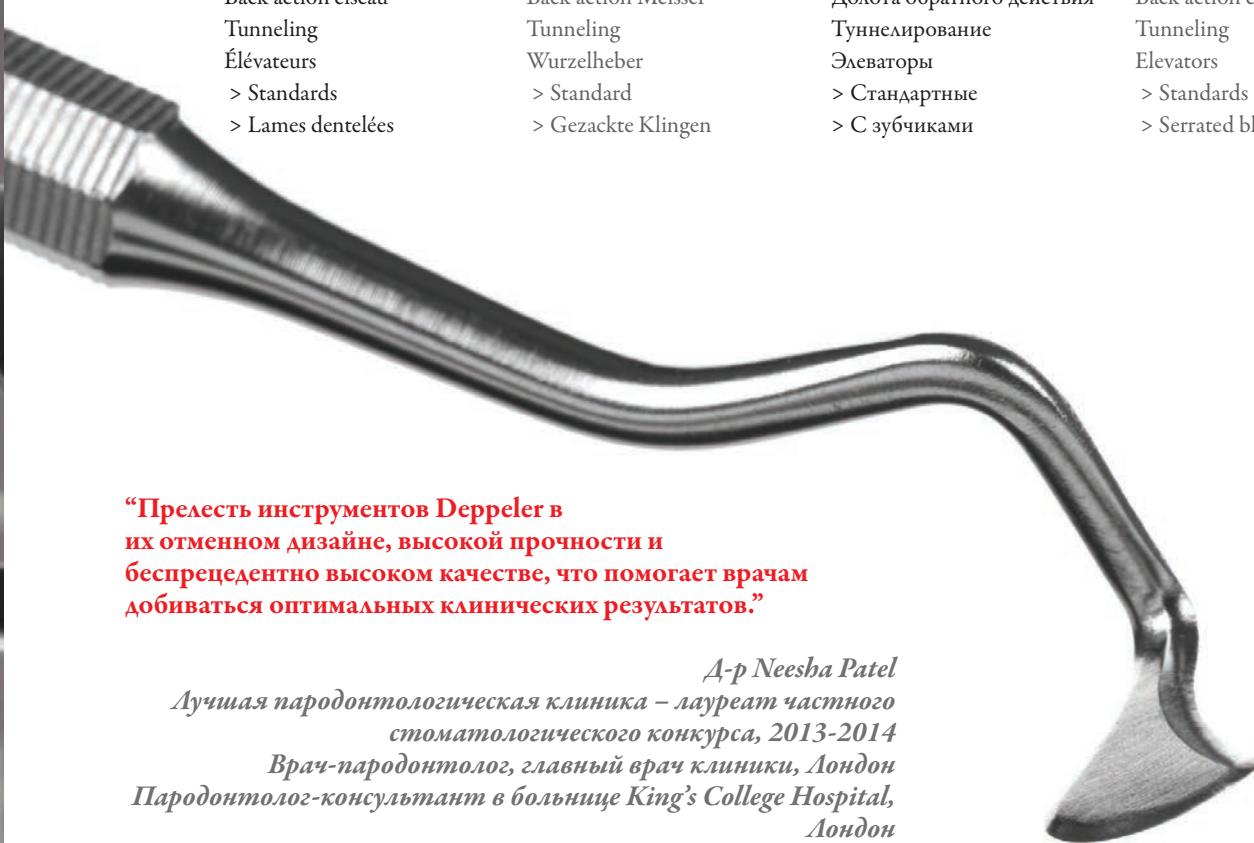
>

Bâtons test
paquets de 6 pcs
Teststäbchen
Packungen von 6 Stk.
Тест-палочки в
упаковках по 6 шт.
Test sticks
packs of 6 pcs



CLEANext *technology*

Periotomes	Periotome	Периотомы	Periotomes	28
> Syndesmotomes	> Desmotome	> Синдесмотомы	> Syndesmotomes	28
Précelles	Pinzetten	Пинцеты	Tweezers	28
Raspatoires	Raspatorien	Распаторы	Periosteal elevators	29
> À papilles	> Für Papillen	> Для зубодесневых сосочков	> For papillae	29
Sinuslift	Sinuslift	Синус-лифтинг	Sinuslift	30
Prichard	Prichard	Элеватор Prichard	Prichard	30
Limes à os	Knochenfeilen	Костные рашпили	Bone files	31
Ciseaux à os	Knochen Meissel	Костные долота	Bone chisels	31
Râcleur à os	Knochenschaber	Костные скребки	Bone scraper	31
Couteaux et lancettes	Gingivektomie Messer	Пародонтальные ножи	Periodontal knives	31
Couteaux pour micro-chirurgie	Mikro-Chirurgie Messer	Ножи для микрохирургии	Micro-surgery knives	32
Curettes chirurgicales	Chirurgische Küretten	Хирургические кюреты	Surgical curettes	32
> Curettes fenêtrées	> Öhrlöffel	> Перфорированные кюретажные ложки	> Eye-hole-spoons	32
> Curettes alvéolaires	> Alveolarlöffel	> Альвеолярные кюретажные ложки	> Spoon-shaped curettes	33
> Curettes planes	> Flache Löffel	> Плоские кюретажные ложки	> Flat spoons	33
Back action ciseau	Back action Meissel	Долота обратного действия	Back action chisel	33
Tunneling	Tunneling	Туннелирование	Tunneling	34
Élévateurs	Wurzelheber	Элеваторы	Elevators	36
> Standards	> Standard	> Стандартные	> Standards	36
> Lames dentelées	> Gezackte Klängen	> С зубчиками	> Serrated blades	36



“Прелесть инструментов Derringer в их отменном дизайне, высокой прочности и беспрецедентно высоком качестве, что помогает врачам добиваться оптимальных клинических результатов.”

*Д-р Neesha Patel
Лучшая пародонтологическая клиника – лауреат частного
стоматологического конкурса, 2013-2014
Врач-пародонтолог, главный врач клиники, Лондон
Пародонтолог-консультант в больнице King’s College Hospital,
Лондон*

Periotomes

Periotome

Периотомы

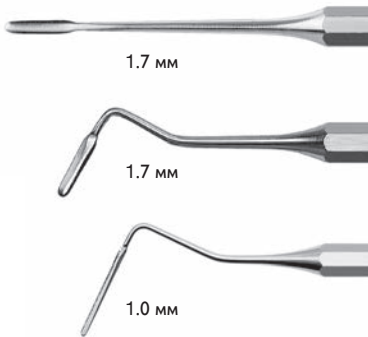
Periotomes

La finition manuelle du tranchant permet de réaliser un travail efficace, tout en douceur. Avec ces instruments, vous avez la garantie d'une préparation d'extraction optimale.

Dank der von Hand ausgeführten Endverarbeitung der Klinge kann wirksam und sanft gearbeitet werden. Mit diesen Instrumenten haben Sie die Garantie einer optimalen Extraktionsvorbereitung.

Обработанный вручную кончик рабочей части позволяет работать мягко и эффективно. Периотомы дают возможность подготовить зуб к удалению самым оптимальным образом.

The hand-finished cutting edge enables you to work efficiently and gently. These instruments guarantee you the best possible preparation for an extraction.



ТН31
Резцы, клыки



> **Lame fine et bombée**
Feine gewölbte Klinge
Тонкое закругленное лезвие
Fine and rounded blade

> Syndesmotomes

Desmotome

Синдесмотомы

Syndesmotomes

Ces instruments ont été développés pour sectionner les ligaments avant une extraction. Leur grande qualité de fabrication et leur tranchant incomparables sont garants d'un travail précis et efficace.

Diese Instrumente wurden entwickelt, um vor einer Extraktion die Ligamente zu durchtrennen. Ihre hohe Qualität und ihre unverwechselbare Schärfe garantieren ein präzises und effizientes Arbeiten.

Эти инструменты предназначены для рассечения пародонтальной связки перед удалением зуба. Высокое качество и исключительная режущая способность обеспечивают точную и эффективную работу. **ВНИМАНИЕ:** эти тонкие и изящные инструменты нельзя использовать в качестве элеваторов.

These instruments have been designed to cut ligaments before an extraction. Their top quality manufacture and their exceptional cutting edge guarantee precise and efficient work.

ATTENTION: ces instruments, délicats, ne doivent en aucun cas être utilisés comme éleveurs.

ACHTUNG: diese feinen Instrumente dürfen keinesfalls als Wurzelheber verwendet werden.

IMPORTANT: these fine instruments should never be used as elevators.



“Мне очень нравится линейка инструментов VT: у них оптимальные острота лезвия и скос края. Так что для себя я, наконец, нашел идеальные инструменты с идеальной ангуляцией.”

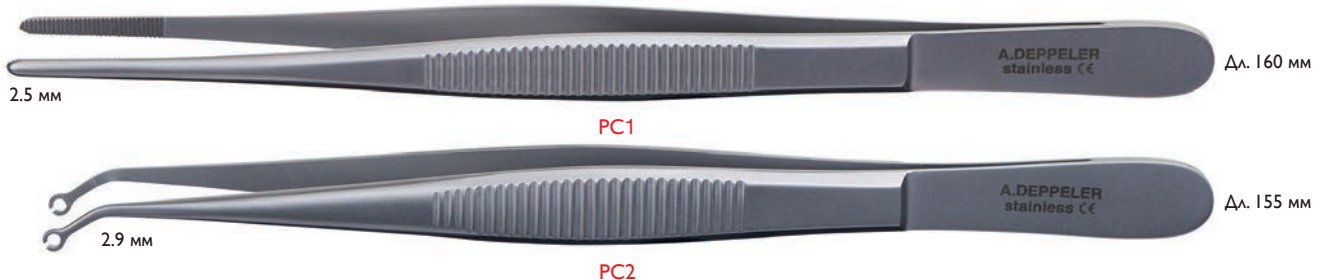
*Д-р Masaki Kawase, DMD,
клиника Kawase Dental Clinic, Ятоми, Япония*

Précèlles

Pinzetten

Пинцеты

Tweezers

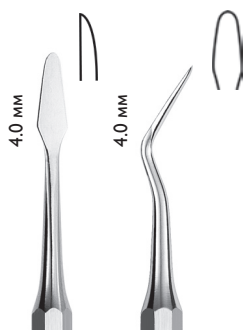


Raspatoires

Raspatorien

Распаторы

Periosteal elevators



HD16
Held

HD17
Held



VT22
Vauthier



VT27
Vauthier



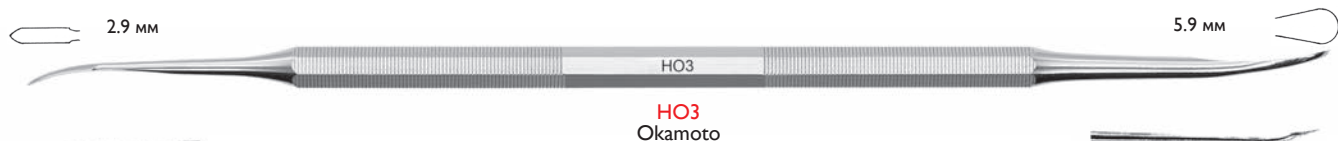
VT23
Vauthier



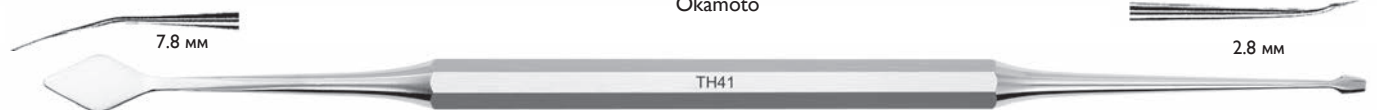
VT24
Vauthier



PR15
Rateischak



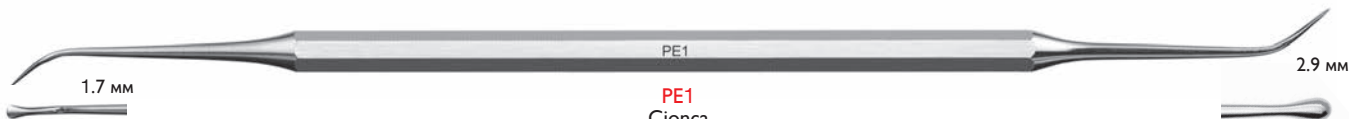
HO3
Okamoto



TH41*
Hirt



TH40*
Hirt



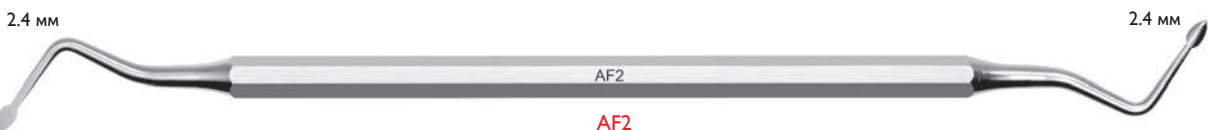
PE1
Cionca

> À papilles

Für Papillen

Для зубодесневых
сосочков

For papillae



AF2
Friedmann

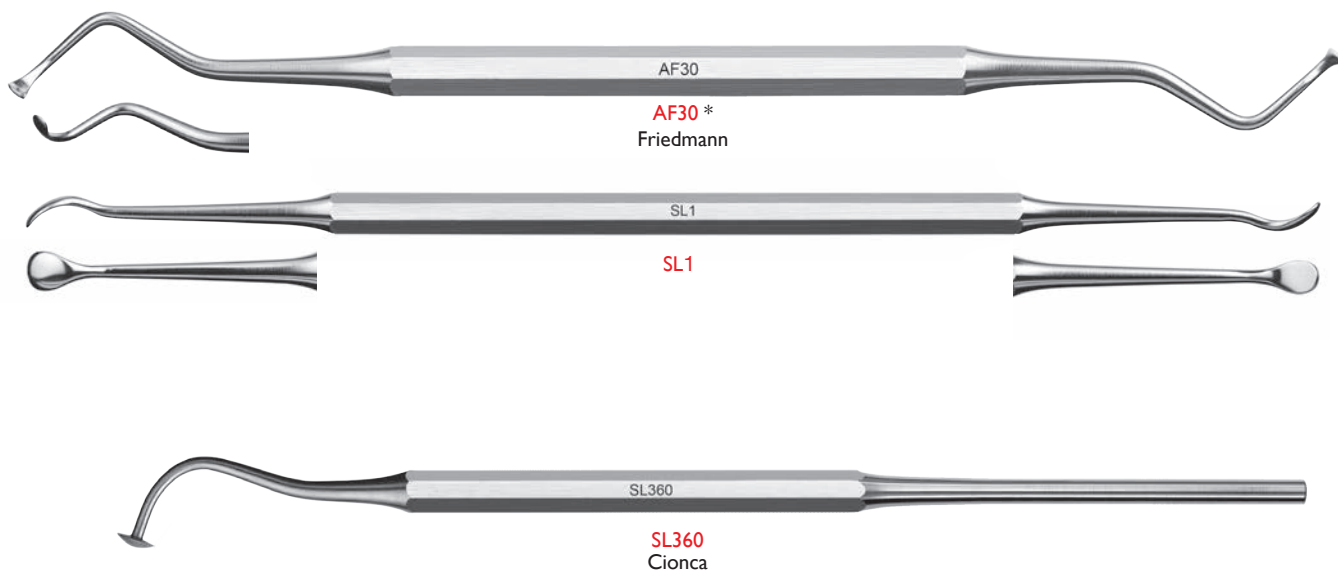


AF10*
Friedmann

“Уже больше поколения компания Dimpler успешно поддерживает один из высочайших стандартов качества производства стоматологических инструментов.”

Проф., д-р Anton Friedmann, Виттенский университет, Германия

* > стр. 2



> Protocole d'utilisation du SL360

"Après avoir accédé à la membrane sinusienne par ostéotomie, l'initiation de son décollement se fait à l'aide d'une curette atraumatique en forme de patte d'éléphant depuis les bords osseux de la fenêtre. De part sa géométrie, elle permet de travailler sur tous les côtés de la fenêtre sinusienne et d'éliminer également des spicules osseuses."

Dr. med. dent. Norbert Cionca,
Université de Genève

Anwendungsprotokoll der Kürette mit ausgestellttem Arbeitsende SL360

"Nach Erreichen der Sinusmembran mittels Osteotomie wird die Membran mit Hilfe einer atraumatischen Kürette mit ausgestellttem Arbeitsende ("Elefantenfuß-Kürette") von den Knochenrändern des Fensters ausgelöst. Dank ihrer Form können alle Seiten des Sinusfensters bearbeitet werden. Darüberhinaus werden auch die Knochen Spuren eliminiert."

Dr. med. dent. Norbert Cionca,
Universität Genf

Протокол использования инструмента «стопа слона» SL360

Этот atraumatичный инструмент, рабочий конец которого имеет форму стопы слона, применяется после остеотомии на этапе начального отслаивания мембраны верхнечелюстного синуса по краю костного окна. Геометрия инструмента позволяет пройти по всей периферии костного окна, отслаивая мембрану, а также убрать костные выступы.

Dr. med. dent. Norbert Cionca, DMD,
Женевский университет,
Швейцария

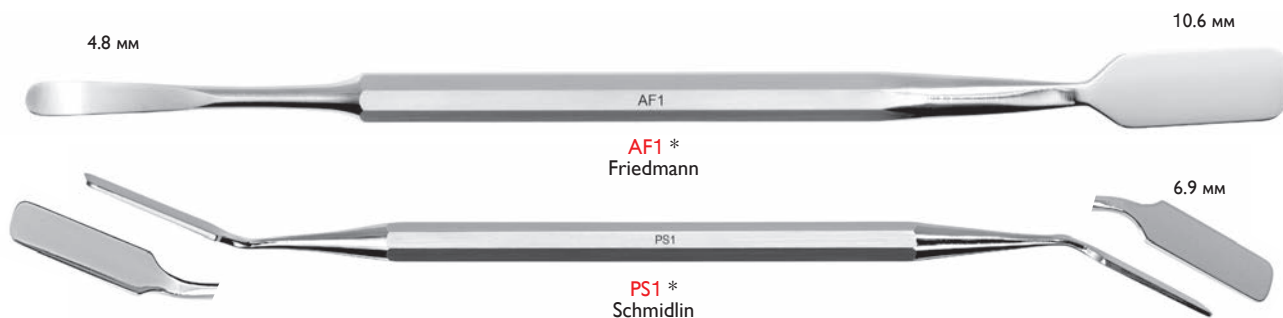
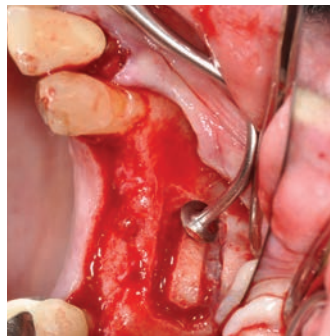
Instruction for use of the SL360 curette

"After having reached the sinus membrane through osteotomy, the release or detachment of the membrane at the edge of the window will be facilitated due to the atraumatic elephant foot curette. Thanks to its geometric form, all sides and edges of the sinus window can be instrumented. In addition, removal of bone spicules will be possible."

Dr. med. dent. Norbert Cionca,
Geneva University



Dr. med. dent. Norbert Cionca, DMD,
специалист в области пародонтологии, Женевский университет, Швейцария

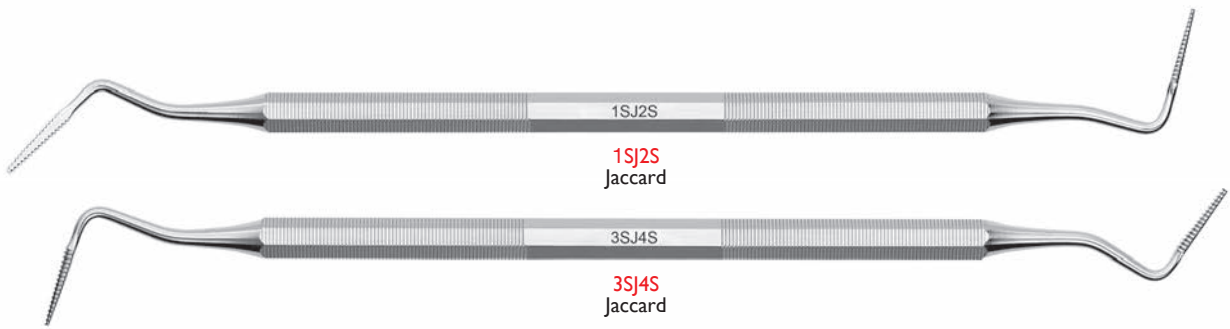


Limes à os

Knochenfeilen

Костные рашпили

Bone files

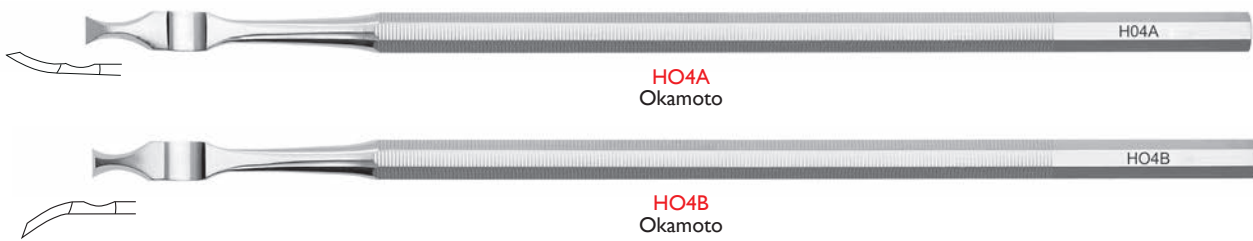


Ciseaux à os

Knochen Meissel

Костные долота

Bone chisels

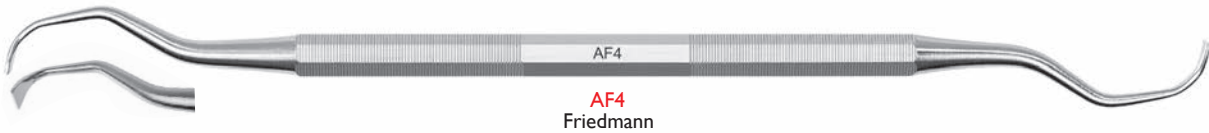


Râcleur à os

Knochenschaber

Костные скребки

Bone scraper

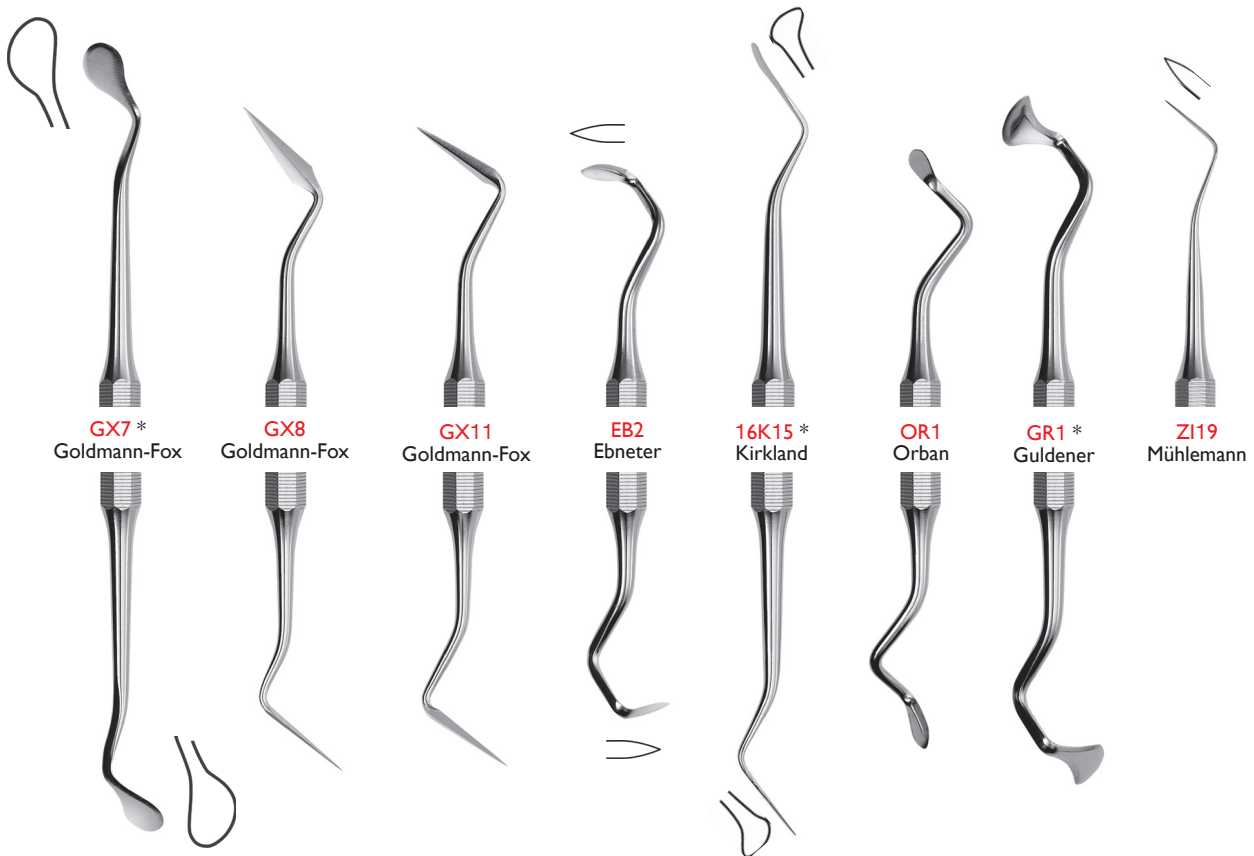


Couteaux et lancettes

Gingivektomie Messer

Пародонтальные
ножи

Periodontal knives

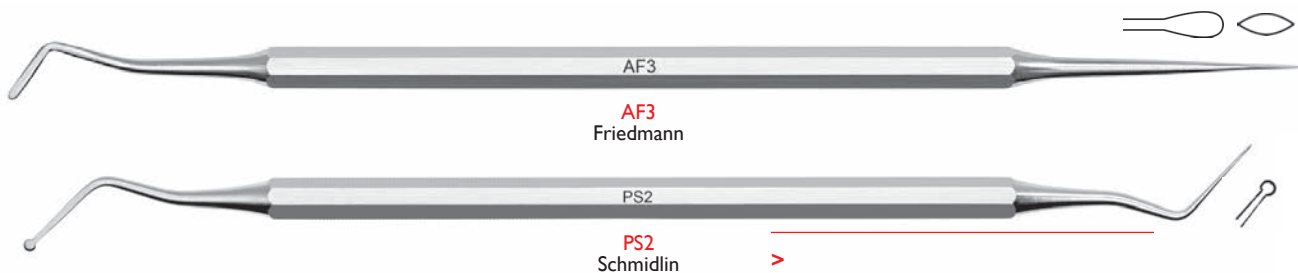


Couteaux pour micro-chirurgie

Mikro-Chirurgie
Messer

Ножи для
микрохирургии

Micro-surgery knives



AF3
Friedmann

PS2
Schmidlin

> pour travaux fins et préservation des papilles
für feineres Arbeiten und Erhaltung der Papille
для деликатных манипуляций с сохранением сосочков
for a fine work and safeguarding of the papillae

Curettes chirurgicales

Chirurgische Küretten

Хирургические
кюреты

Surgical curettes



1.4 mm

VA17

2.5 mm

VA18

3.0 mm

VA19

2.0 mm

VA21

7.2 mm

VA16

3.5 mm

> Curettes fenêtrées

Öhrlöffel

Перфорированные
кюреты

Eye-hole-spoons

Ces curettes facilitent l'ablation
des kystes.

Diese Küretten erleichtern die Entfernung
von Zysten.

Упрощают удаление кисты.

These curettes enable an easier ablation
of cystes.



2.5 mm

L2

L2 *

3.0 mm

L3

L3 *

3.5 mm

L5

L5 *

4.5 mm

L7

L7 *

* > стр. 2

Curettes chirurgicales Chirurgische Küretten Хирургические кюветы Surgical curettes

> Curettes alvéolaires

Alveolarlöffel

Альвеолярные кюветажные ложки

Spoon-shaped curettes



> Curettes planes

Flache Löffel

Плоские кюветажные ложки

Flat spoons



Back action ciseau

Back action Meissel

Долота обратного действия

Back action chisel



* > стр. 2

Instruments pour la tunnelisation

Tunnelier-Instrumente

Инструменты для туннелирования

Tunneling knives

"Les instruments pour la tunnelisation de Deppeler sont des instruments exceptionnellement bien conçus et parfaitement adaptés aux interventions chirurgicales mini-invasives. Ce kit chirurgical facilite la réalisation de la technique "dite du tunnel" permettant le recouvrement de récessions, l'augmentation des tissus kératinisés ainsi que la préservation des alvéoles."

Prof. Péter Windisch /Department of Periodontology, Semmelweis University, Budapest, Hungary

"Tunnelier-Instrumente von Deppeler sind hervorragend gestaltet und so konzipiert, dass sie optimal an die Erfordernisse der minimalinvasiven Chirurgie angepasst sind. Mit dem Chirurgie-Kit lässt sich die sogenannte « Tunneltechnik » anwenden. Damit können Sie problemlos zurückgezogenes Zahnfleisch überdecken und Keratingewebe aufbauen. Auch zur Pflege und zum Schutz der Alveolen ist das Chirurgie-Kit genau richtig."

Prof. Péter Windisch /Department of Periodontology, Semmelweis University, Budapest, Hungary

"Инструменты для туннелирования Deppeler имеют исключительный, великолепно продуманный дизайн, специально разработанный для миниинвазивных микрохирургических вмешательств. Хирургический набор идеально подходит для туннелирования лоскута при устранении рецессии, наращивании кератинизированной ткани и консервации лунки."

Проф. Péter Windisch, кафедра пародонтологии, Земмельвейский университет, Будапешт, Венгрия

"The Deppeler tunneling knives are exceptionally well designed instruments, perfectly suited for minimalinvasive surgical interventions. The surgical set is ideal for tunnelised flap techniques aiming at root coverage, enlargement of keratinised tissues and socket preservation."

Prof. Péter Windisch /Department of Periodontology, Semmelweis University, Budapest, Hungary



Проф. Péter Windisch

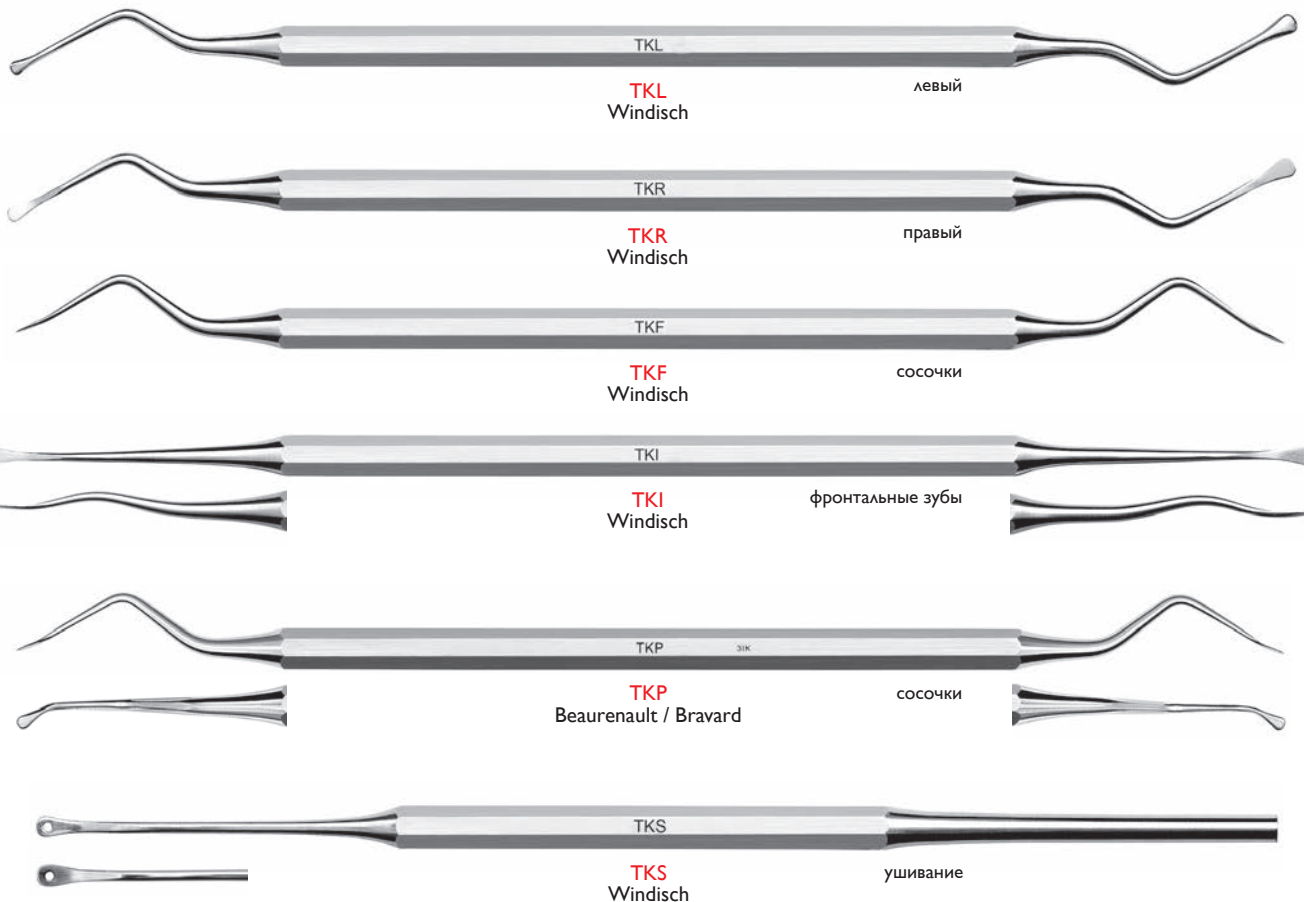
- степень DMD, Земмельвейский университет, стоматологический факультет, Будапешт, Венгрия, 1982-1987

- доцент кафедры пародонтологии, Земмельвейский университет, стоматологический факультет, Будапешт, Венгрия, 2005-2012

- профессор кафедры пародонтологии, Земмельвейский университет, стоматологический факультет, Будапешт, Венгрия, с 2012 по наст. вр.

- председатель венгерского общества пародонтологии

- вице-председатель венгерского общества дентальной имплантологии



Набор для туннелирования тканей

> KITTK

TKL – Нож для туннелирования левый

TKR – Нож для туннелирования правый

TKF – Нож для туннелирования сосочков

TKI – Нож для туннелирования во фронтальной области

TKP – Нож для туннелирования сосочков

CLEANextB5 – Стерилизационная кассета

> стр. 61



More on www.deppeler.ch



Instruments pour la tunnelisation

Tunnelier- Instrumente

Инструменты для туннелирования

Tunneling knives



Dr. Olivier Beurenault, DMD
 - врач-стоматолог, стоматологический факультет Лионского университета, Франция, 1984-1988
 - научный сотрудник кафедры фундаментальной и клинической пародонтологии и окклюзодонтии стоматологического факультета того же университета, 1988-1990
 - госпитально-университетский атташе, кафедра пародонтологии того же университета, 1991-2013
 - член совета французского общества пародонтологии и оральной имплантологии региона Рона-Альпы.



Dr. Michel Bravard, DMD
 - врач-стоматолог, стоматологический факультет Лионского университета, Франция, 1974-1979
 - врач кафедры пародонтологии стоматологического факультета Лионского университета, 1988-1992
 - атташе кафедры пародонтологии того же университета
 - куратор учебного процесса того же университета
 - председатель французского общества пародонтологии и оральной имплантологии региона Рона-Альпы



"Instrument conçu pour la dissection profonde en demi épaisseur d'un lambeau sans décharge. Sa partie travaillante permet :
 - éviter la perforation du lambeau par la morphologie ovoïde de la partie coupante,
 - éviter la section de la gencive marginale du collet par une section ronde et mousse de la tige travaillante. Ce qui est difficile à obtenir avec une mini-lame.

La libération et la laxité du lambeau devient une technique aisée et sans risque traumatogène particulièrement indiquée dans la technique de micro-chirurgie de tunnellation."

Dr. med. dent. Olivier Beurenault

"Dentalinstrument, das zur Dissektion in tiefen Bereichen und bei halber "Dicke" eines Mukoperiostlappens ohne Entlastung entworfen wurde. Durch sein Arbeitssende wird:
 - dank der eiförmigen Morphologie des schneidenden Teils die Perforation des Lappens vermieden,
 - dank eines abgerundeten und weichen Abschnittes des Instrumentenstiels die Verletzung der marginalen Gingiva am Zahnhals vermieden. Dies ist mit einer Miniklinge nur sehr schwer zu erreichen.

Die "Freilegung und die Spannungsfreiheit des Mukoperiostlappens" werden zu einer einfachen Technik ohne Traumatisierungsrisiko, vor allem im Bereich der Mikrochirurgie und Tunnelierung."

Dr. med. dent. Olivier Beurenault

Инструмент разработан для глубокой диссекции тканей при формировании расщепленного лоскута без послабляющих разрезов. Дизайн рабочей части инструмента обладает следующими преимуществами:
 - овальная форма режущего края предотвращает риск перфорации лоскута;
 - гладкая закругленная часть рабочего конца предотвращает риск повреждения десневого края. Добиться аналогичной атравматичности при работе микроскальпелем сложно. С этим инструментом мобилизация лоскута превращается в достаточно простую и атравматичную манипуляцию при микрохирургическом туннелировании тканей и других вмешательствах.

Dr. med. dent. Olivier Beurenault

"Dental instrument developed for dissection in profound spaces or in mucoperiosteal flaps without relief incisions. Advantages of the working end design:
 - perforation of the flap can be avoided thanks to the 'egg shaped' cutting edge.
 - damage to the marginal gingiva is minimized due to the rounded, soft shaft. This would be difficult to achieve with mini-blades.

Technics such as flap exposure and tension free mucoperiosteal flap surgery will be made easier without risk of traumatizing tissues especially when performing microsurgery and tunneling technics."

Dr. med. dent. Olivier Beurenault



> Illustration du risque de déchirure avec une mini-lame. Situation impossible avec la tige mousse du LJMG.

Auf diesem Foto sieht man, wie man beim Voranschieben der Klinge im Bereich des dünnen Zahnhalses riskiert, diesen mit dem Arbeitssende zu verletzen. Diese Gefahr besteht mit dem LJMG nicht.

На фотографии видно, что при продвижении скальпеля вглубь тканей велик риск разрыва тонкой десны у шейки зуба. При работе данным инструментом этот риск отсутствует.

This photo shows how a blade shoved along the tooth cervix risking damage and trauma. This danger does not exist when using the LJMG.

ТКР: ангуляция и изгиб инструмента упрощают отслаивание сосочков без разрывов и повреждения тонких мягких тканей.

Dr. Olivier Beurenault, DMD, французское общество пародонтологии и оральной имплантологии



Beurenault

> Standards

Nos élévateurs sont robustes, légers et bien adaptés à leur utilisation.

Standard

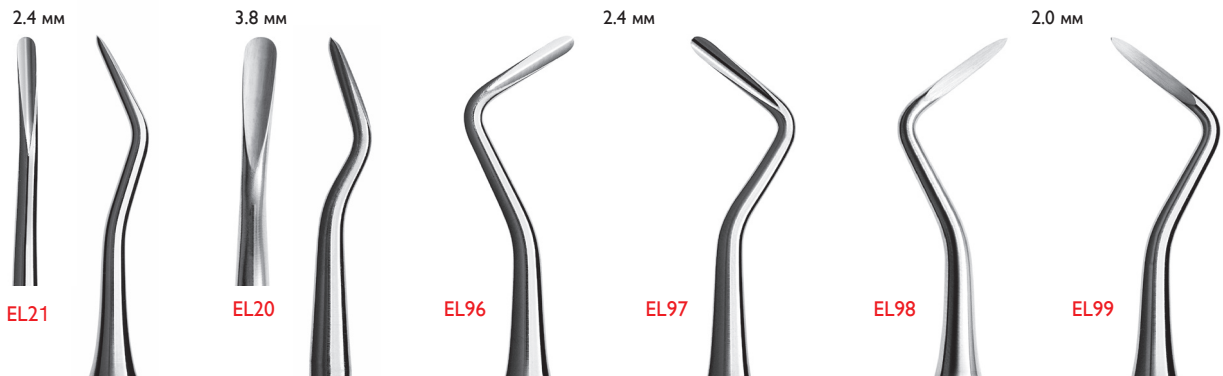
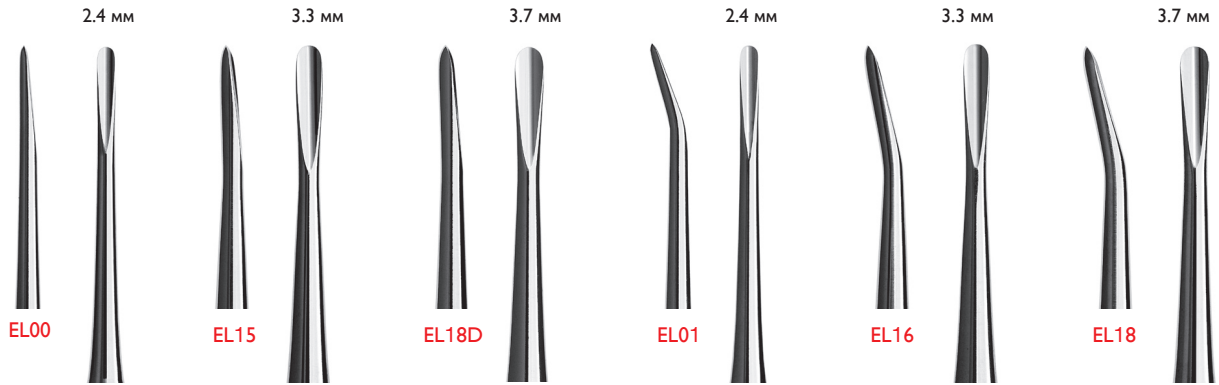
Unsere Wurzelheber sind robust, leicht und deren Zweck gut angepasst.

Стандартные

Прочные, легкие и эргономичные элеваторы.

Standards

Our elevators are strong, lightweight and well suited to their use.



> Lames dentelées

Les élévateurs dentelés apportent plus de grip.

Gezackte Klingen

Die gezackten Wurzelheber bringen mehr Griffigkeit.

С зубчиками

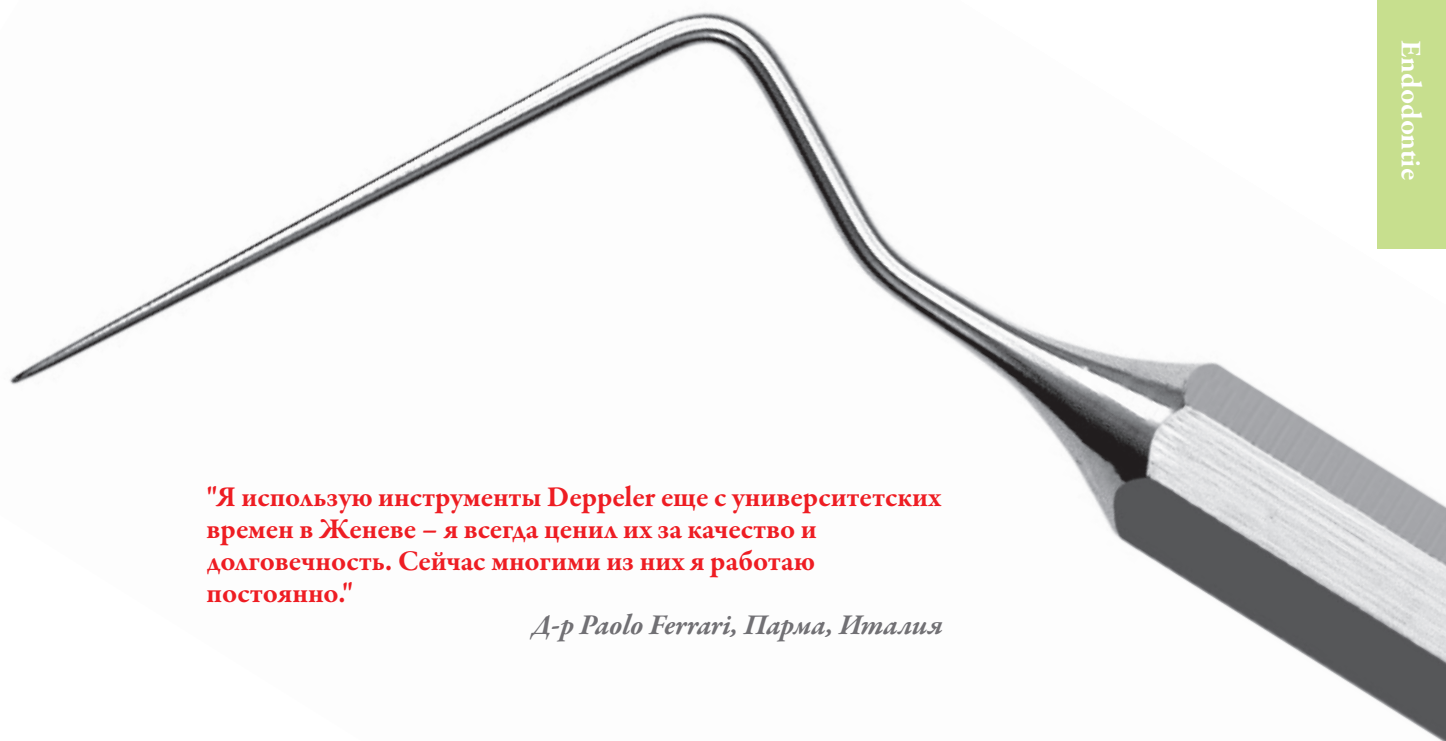
Обеспечивают лучший захват.

Serrated blades

Elevators with serrated blades have more grip.



Sondes à canaux	Kanalsonden	Зонды для корневых каналов	Root canal explorers	38
Micro-miroirs	Mikro-Spiegel	Микрозеркала	Micro-mirrors	38
Fouloirs à canaux condenseurs	Wurzelkanal-Stopfer Kondensatoren	Плаггеры уплотнители для корневых каналов	Root canal condensers	38
Excavateurs à canaux	Wurzelcanal Exkavatoren	Экскаваторы для корневых каналов	Root canal excavator	39
Fouloirs pour la condensation verticale	Stopfer für die vertikale Kondensation	Плаггеры для вертикальной конденсации	Pluggers for vertical compaction	40
Résection apicale	Wurzelspitzen Resektion	Апикэтомия	Apicectomy	41



"Я использую инструменты Derrpeler еще с университетских времен в Женеве – я всегда ценил их за качество и долговечность. Сейчас многими из них я работаю постоянно."

Д-р Paolo Ferrari, Парма, Италия

Sondes à canaux

Kanalsonden

Зонды для
корневых каналов

Root canal explorers



Micro-miroirs

Mikro-Spiegel

Микрозеркала

Micro-mirrors

Epaisseur : 0,35 мм

Stärke : 0,35 мм

Толщина : 0,35 мм

Thickness : 0,35 мм

Rond

Rund

Rotondo

Round

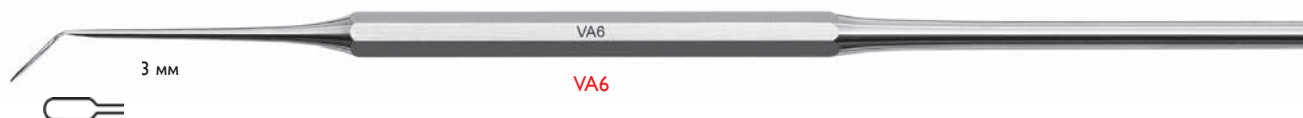


Large

Breit

Largo

Wide



Etroit

Schmal

Stretto

Narrow



Fouloirs à canaux
condenseurs

Wurzelkanal-Stopfer
Kondensatoren

Плаггеры для
вертикальной
конденсации

Root canal
condensers



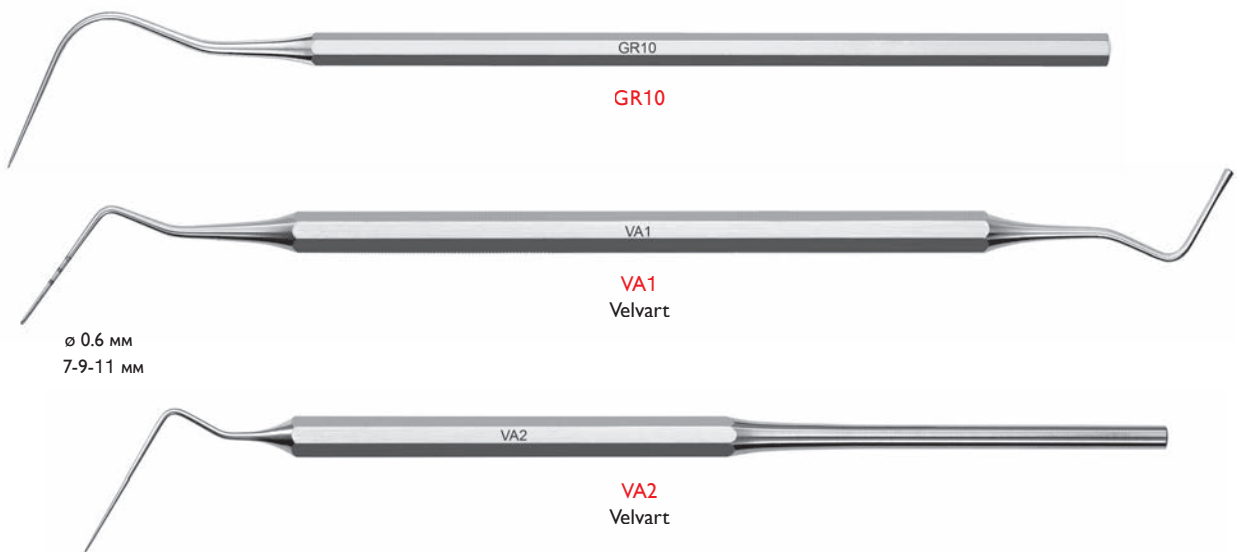
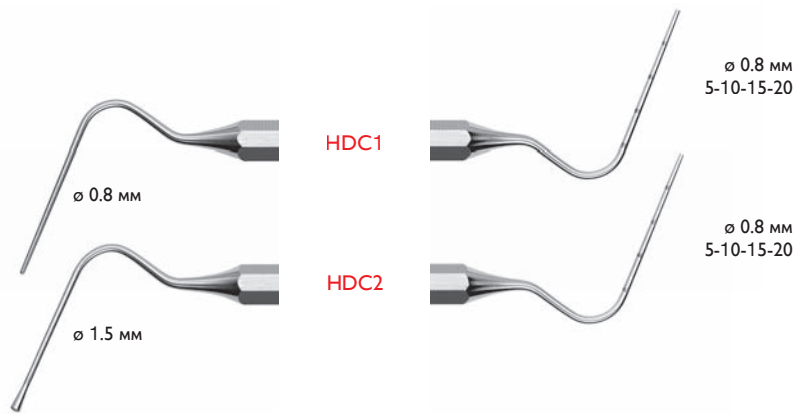
Fouloirs à canaux
condenseurs

Wurzelkanal-Stopfer
Kondensatoren

Плаггеры для
вертикальной
конденсации

Root canal
condensers

>
Conçu par l'école dentaire de l'Université de Genève.
Von der Zahnmedizin-Schule der Universität Genf entworfen.
Разработаны на стоматологическом факультете Женевского университета.
Designed by the Dental School of Geneva University.



Excavateurs à
canaux

Wurzelkanal
Exkavatoren

Экскаваторы для
корневых каналов

Root canal excavator



Fouloirs pour la condensation verticale

Stopfer für die vertikale Kondensation

Плаггеры для вертикальной конденсации

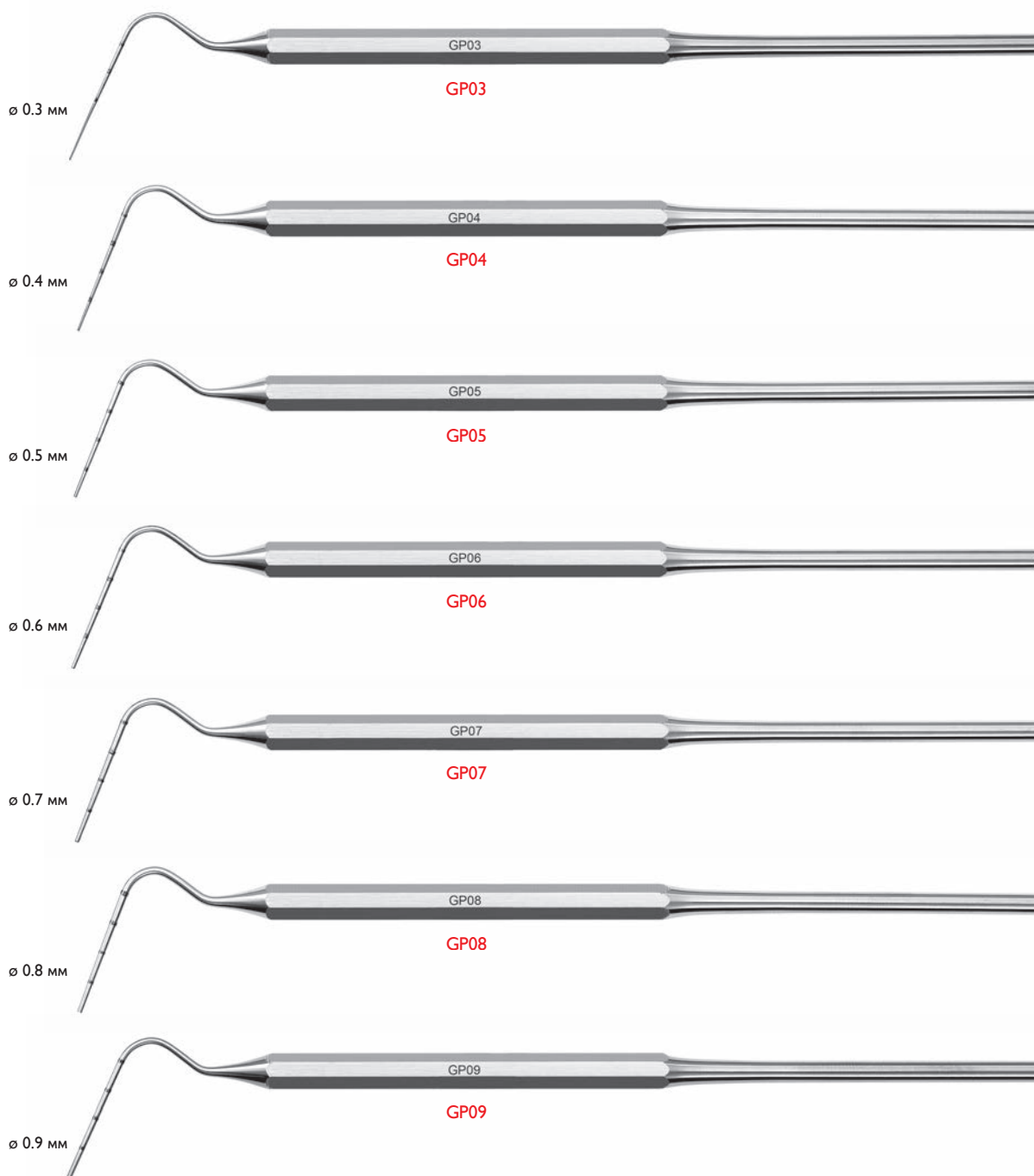
Pluggers for vertical compaction

Ci-dessous, un jeu complet de fouloirs pour la condensation verticale des matériaux d'obturation dans le canal radiculaire. Chaque instrument présente une graduation à 5-10-15-20. Le diamètre indiqué correspond à celui mesuré à l'extrémité de la pointe.

Unten aufgeführt, ein kompletter Satz von Stopfern für die vertikale Kondensation der Füllungsmaterialien im Wurzelkanal. Jedes Instrument hat eine Markierung bei 5-10-15-20. Der angegebene Durchmesser entspricht dem Spitzenende.

Ниже представлен полный комплект плаггеров для вертикальной конденсации пломбировочного материала в корневом канале. Каждый инструмент имеет градуировку глубины погружения: 5-10-15-20 мм. На каждом инструменте указан диаметр кончика.

Below, a complete set of pluggers for vertical compaction of filling materials in the radicular canal. Each instrument is graduated 5-10-15-20. The diameter indicated corresponds to the very end of the tip.



Résection apicale

Wurzelspitzen
Resektion

Ретроградное
пломбирование

Apicectomy

Scaler

Scaler

Скейлер

Scaler



VA8

Mini sonde

Mikrosonde

Микрозонд

Micro explorer



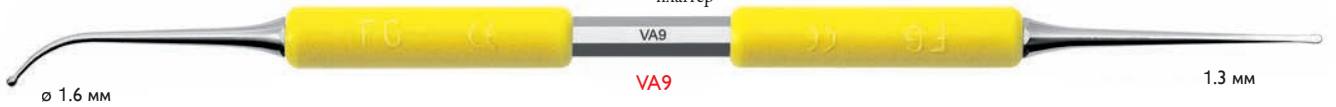
VA7

Spatule droite/Fouloir boule

Gerader Spatel/Kugelstopfer

Прямой Шпатель/Шаровидный
плаггер

Straight spatula/Ball plugger



VA9

Spatule coudée/Fouloir boule

Gewinkelter Spatel/Kugelstopfer

Угловой Шпатель/Шаровидный
плаггер

Bent spatula/Ball plugger



VA10

Mini fouloir

Mikrostopfer

Микроплаггер

Micro plugger



VA12

Fouloir contre-coudé

Abgewinkelter Seitenzahnstopfer

Угловой плаггер для боковых зубов

Counter-bent plugger for side teeth



VA13B

Fouloir pour incisives

Frontzähne-Stopfer

Плаггер для передних зубов

Anterior plugger



VA14

Curette retro

Retro-Kürette

Обратная кюрета

Retro curette



VA22

Shadeline®

La ligne Shadeline® présente un traitement de surface améliorant le coefficient de frottement et la résistance à l'abrasion. Le praticien en retire notamment les avantages suivants :

1. une véritable fluidité dans la manipulation et le modelage des différents matériaux composites
2. leur couleur noire évite d'être gêné par les reflets de l'acier
3. une longévité comparativement bien plus intéressante que celle des instruments à composite traditionnels.

Shadeline® optimiert den Reibe- und Abrasionswert der Instrumente und bringt Bewegung in die Bearbeitung der Oberflächen. Für den Anwender ergeben sich die folgenden Vorteile :

1. bestmögliche Handhabung beim Modellieren verschiedener Kompositmaterialien
2. dank der schwarzen Farbe werden störende Reflektionen des Stahls vermieden
3. eine höhere Langlebigkeit im Vergleich zu herkömmlichen Kompositinstrumenten.

1. Инструменты Shadeline® обладают оптимизированным коэффициентом трения и повышенной устойчивостью к истиранию. Объективными преимуществами инструментов являются:
2. - легкость и простота использования при моделировании реставраций из различных композитных материалов
3. - черное покрытие не отражает свет, как сталь, тем самым не отвлекая от работы
4. - более продолжительный срок службы по сравнению с традиционными инструментами для работы с композитными материалами

The Shadeline® models offer an improved coefficient of surface friction and abrasion resistance. The practitioner will profit from the following advantages:

1. improved ease of handling and shaping of diverse composite materials
2. the black color of the patented Shadeline® instruments prevents bothersome reflections seen with steel instruments
3. a longer instrument life than traditional composite instrument.



Ciseaux	Schmelzmesser	Эмалевые ножи	Chisels	44
> Ciseaux à émail	> Schmelzmesser	> Эмалевые ножи	> Chisels	44
> Ciseaux pour bords gingivaux	> Randfinierer	> Эмалевые ножи для финирирования края	> Margin trimmers	44
> Ciseaux à pointes diamantées	> Diamantierte Randfinierer	> Эмалевые ножи с алмазным покрытием	> Diamond coated margin trimmers	46
Spatules à ciment	Zement-Spatel	Шпатели для цемента	Cement spatulas	46
Excavateurs	Excavatoren	Экскаваторы	Excavators	47
> Goutte d'eau	> Wassertropfen	> В виде капли воды	> Water drop	47
> Cylindriques	> Zylindrisch	> Цилиндрические	> Cylindric	47
Composite	Composite	Композиты	Composite	48
> Finitions	> Fertigungen	> Финишные инструменты	> Finishings	48
> Spatules bombées et tranchantes	> Spatel gewölbt und scharf	> Закругленные шпатели с острым краем	> Spatulas rounded and sharp	49
> Spatules	> Spatel	> Шпатели	> Spatulas	49
> Spatules-Fouloirs	> Spatel-Stopfer	> Штопфер-гладилки	> Spatulas-Pluggers	50
> Fouloirs boules	> Kugelstopfer	> Шаровидные штопферы	> Ball pluggers	51
> Fouloirs	> Stopfer	> Штопферы	> Pluggers	52
> Fouloirs striés	> Gerillte Stopfer	> Рифленные штопферы	> Serrated pluggers	53
> Instruments à modeler	> Modellier-Instrumente	> Инструменты для моделирования	> Modelling instruments	54
> Carvers	> Schnitzer	> Острые гладилки	> Carvers	55
Fouloirs pour fil de retraction gingivale	Retraktionsfaden-Stopfer	Пакеры для ретракционной нити	Gingival cord layers	56
Fouloir à mèche	Tamponadenstopfer	Штопферы для марлевых тампонов	Gauze plugger	56
Élévateur à obturations provisoires	Hebel für provisorische Füllungen	Инструменты для снятия временных пломб	Elevator for temporary fillings	56
Détection de fissures	Fissuren-Detektion	Тонкие зонды для выявления трещин	Fissures detection	56

“Инструменты Derringer изготавливаются из поистине уникальной стали; они имеют оптимальную форму и необходимую точность. Зонду S23H вообще нет равных! Я давно использую эти инструменты в ежедневной практике и рекомендую их на своих обучающих курсах.”

Д-р Marco Veneziani, Вигольцоне, Италия Vigolzone (PC), Italia

Ciseaux

Schmelzmesser

Эмалевые ножи

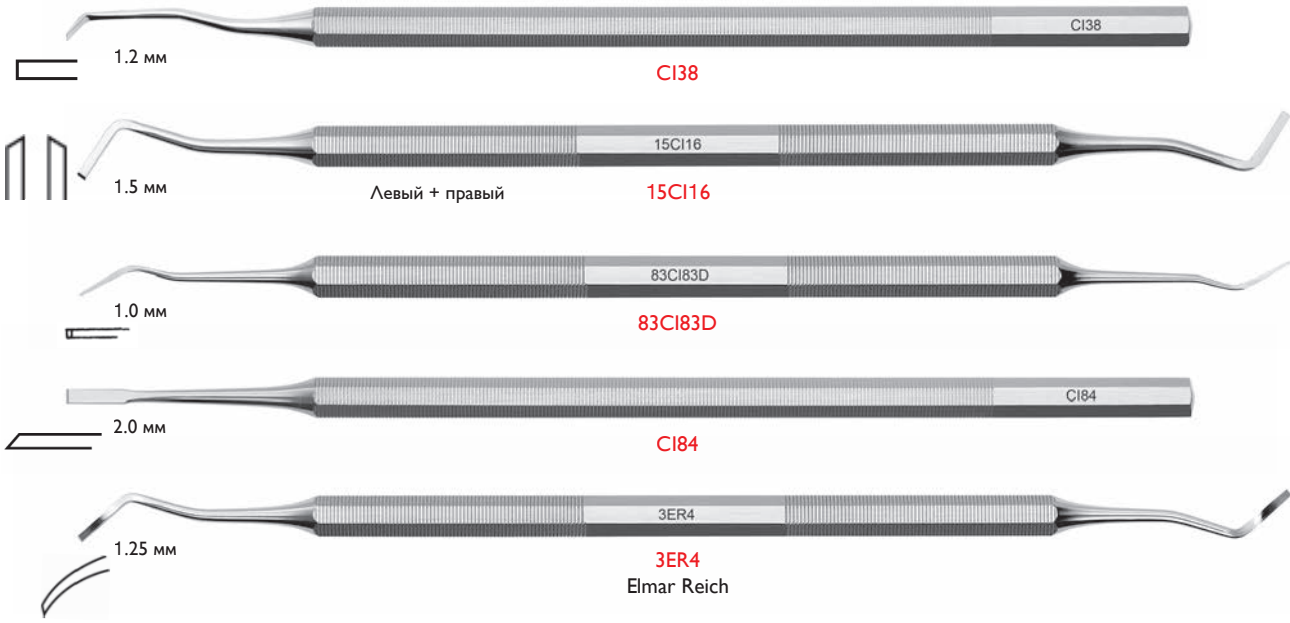
Chisels

> Ciseaux à email

Schmelzmesser

Эмалевые ножи для
финирирования края

Chisels

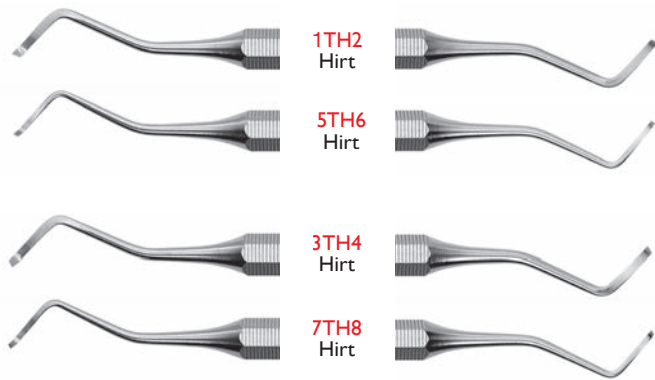


> Ciseaux pour bords gingivaux

Randfinierer

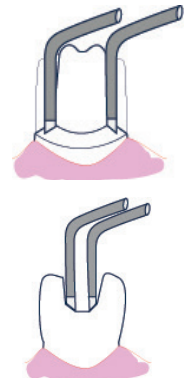
Эмалевые ножи с
алмазным покрытием

Margin trimmers

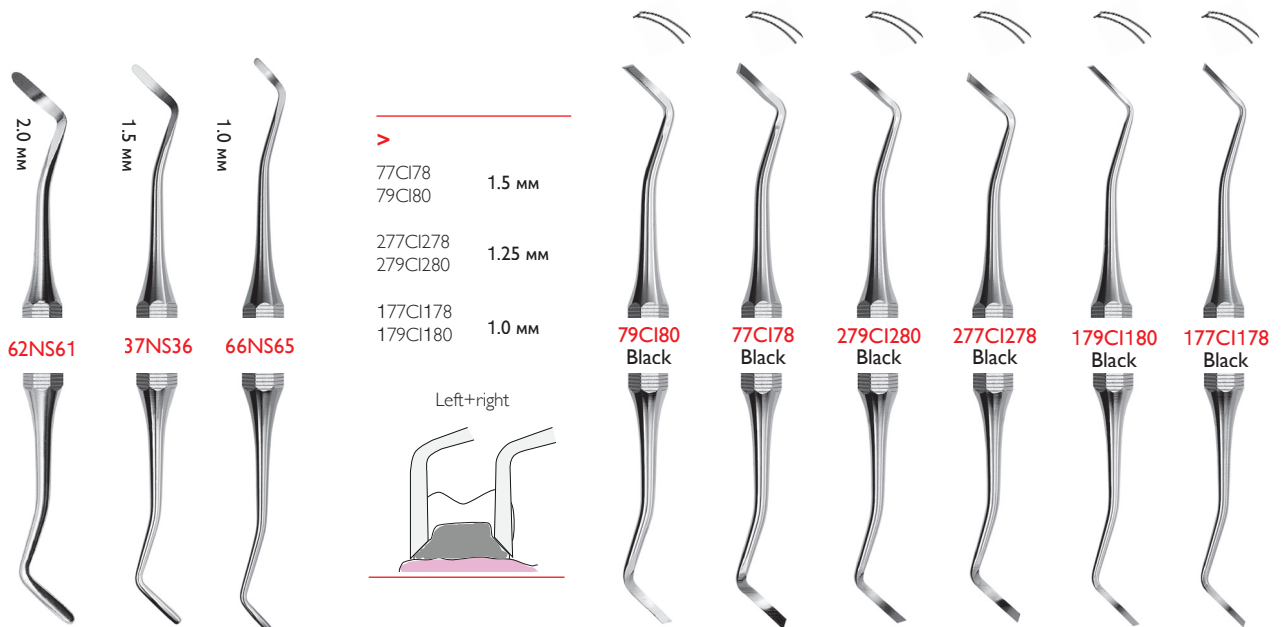


1TH2 1.2 mm
5TH6 0.8 mm

3TH4 1.2 mm
7TH8 0.8 mm



Traitement conservateur



> Ciseaux pour bords gingivaux

Randfinierer

Эмалевые ножи для
финирирования края

Margin trimmers

“Ces ciseaux à émail sont des instruments incroyables. Ils permettent de créer des préparations de bords gingivaux parfaitement lisses, lors de restaurations directes ou indirectes (aussi bien pour des couronnes que des facettes ou des onlays). La précision est alors maximale. Les trois tailles différentes (1.0 - 1.4 - 1.6) correspondent aux tailles des fraises du kit de Nazariy Mykhaylyuk. Ainsi nous avons un système complet de préparation, commençant par les fraises et finissant par les ciseaux à émail.”

Nazariy Mykhaylyuk, DDS, Dental Clinic of Mykhaylyuk, Ukraine

“Diese Schmelzmesser sind unglaublich praktische Instrumente. Mit ihrer Hilfe können die Zahnfleischränder perfekt geglättet präpariert werden für die direkte oder indirekte Restauration (sowohl von Kronen, als auch von Onlays). Dies garantiert größtmögliche Präzision. Die drei unterschiedlichen Größen (1.0 1.4 1.6) sind an die Bohrer des Kits nach Nazariy Mykhaylyuk angepasst. Somit bieten wir unseren Kunden ein komplettes Präparationskit, von den Bohrern bis hin zu den Schmelzmessern.”

Nazariy Mykhaylyuk, DDS, Dental Clinic of Mykhaylyuk, Ukraine

“Это бесподобные ручные инструменты. Ими можно сформировать идеально гладкую границу препарирования под полные коронки, виниры и накладки при изготовлении прямых и не прямых реставраций, что обуславливает достижение максимальной точности прилегания. Размеры 1,0-1,4-1,6 соответствуют размерам боров из моего авторского набора для препарирования. Так, в распоряжении врача оказывается полноценная система препарирования, которое начинается с боров и завершается эмалевыми ножами”

Д-р Назарий Михайлюк,
стоматологическая клиника Михайлюка,
Украина

“These enamel chisels are incredible hand instruments. They give an ability to create perfectly smooth preparation margin (for full crowns, veneers, onlays) for direct and indirect restorations. And as a result - to gain a maximum precision. Three sizes (1.0 1.4 1.6) respond to the same size of burs in Nazariy Mykhaylyuk's preparation kit. So we get a full system of preparation, starting with burs and finishing with chisels.”

Nazariy Mykhaylyuk, DDS, Dental Clinic of Mykhaylyuk, Ukraine

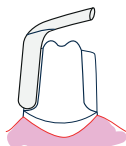


“Идеальные прецизионные инструменты для формирования четкой и точной границы препарирования.”

Д-р Mobeв Silwadi, Амман, Иордания

“Я использую звуковые и ультразвуковые насадки, а также другие специальные инструменты для финирирования границы препарирования уже несколько лет. Не так давно я попробовал работать эмалевыми ножами Derrelet, и они мне понравились намного больше, чем любые другие инструменты, потому что они проще в применении, край получается гораздо более четкий, лучше доступ к интерпроксимальным поверхностям.”

Д-р Jacobo Somoza, Мадрид, Испания



Ciseaux

Schmelzmesser

Эмалевые ножи

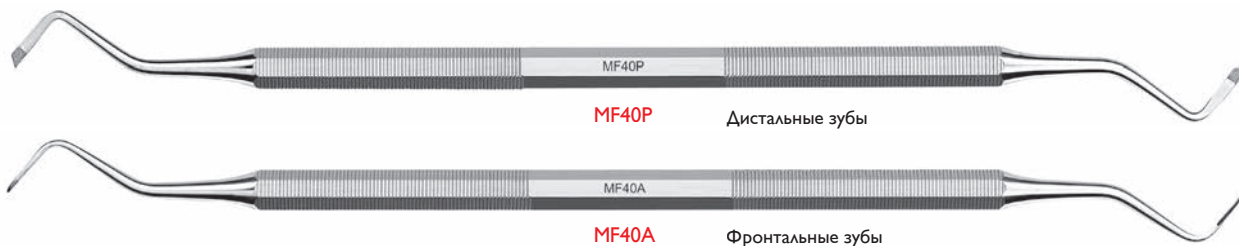
Chisels

> Ciseaux à pointes
diamantées

Diamantierte Randfinierer

Эмалевые ножи с алмазным
покрытием

Diamond coated margin
trimmers



A l'aide des instruments manuels
diamantés, l'irrégularité des marges
est éliminée.

Mit den diamantierten Handinstru-
menten werden die Kavitätenränder
nivelliert.

Ручными инструментами
с алмазным покрытием
сглаживают неровности
отпрепарированных краев.

Thanks to the diamond-coated hand
instruments the margins are evenly
levelled.

**"Уникальный и замечательно
сконструированный инструмент
для обработки труднодоступных
интерпроксимальных краев"**

Д-р Mobeв Silwadi, Амман, Иордания

Spatules à ciment

Zement-Spatel

Шпатели для
цемента

Cement spatulas

Spatules de qualité supérieure, en
acier inox trempé. Ces instruments
ont la réputation d'être d'une
extrême longévité. Les lames, très
planes, assurent un mixage très
efficace.

Spatel der Spitzenklasse aus rostfreiem,
gehärtetem Stahl. Diese Instrumente
sind für ihre äusserst lange Lebensdauer
bekannt. Die sehr ebenen Klingen
gewährleisten ein sehr effizientes
Anmischen.

Супердолговечные шпатели
высочайшего качества из
закаленной нержавеющей стали.
Плоские лезвия способствуют
высокоэффективному
смешиванию цемента.

High quality cement spatulas of hardened
stainless steel. These instruments are
known for their extremely long lifetime.
Their perfectly flat blades allow a very
efficient mixing.



Traitement conservateur

> Goutte d'eau

Nos excavateurs ont des lames particulièrement tranchantes, exemptes de bavures et parfaitement arrondies.

Wassertropfen

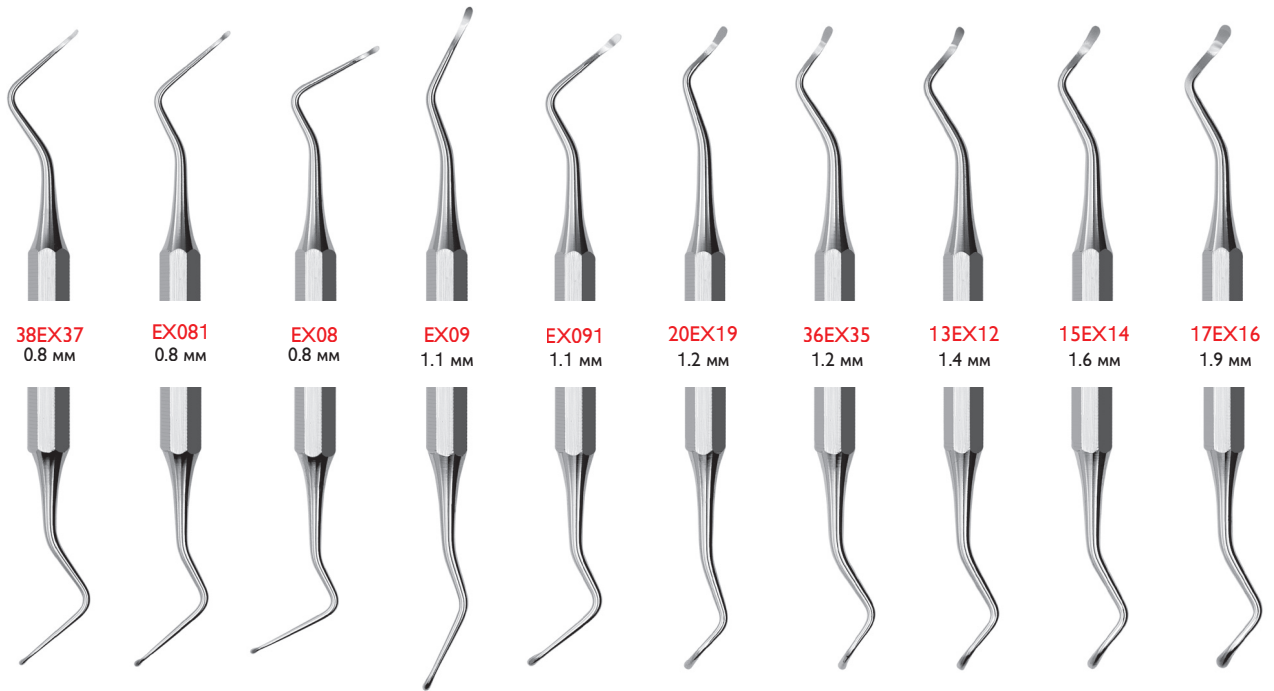
Unsere Excavatoren haben besonders scharfe Klingen, Gratfrei und perfekt abgerundet.

В виде капли воды

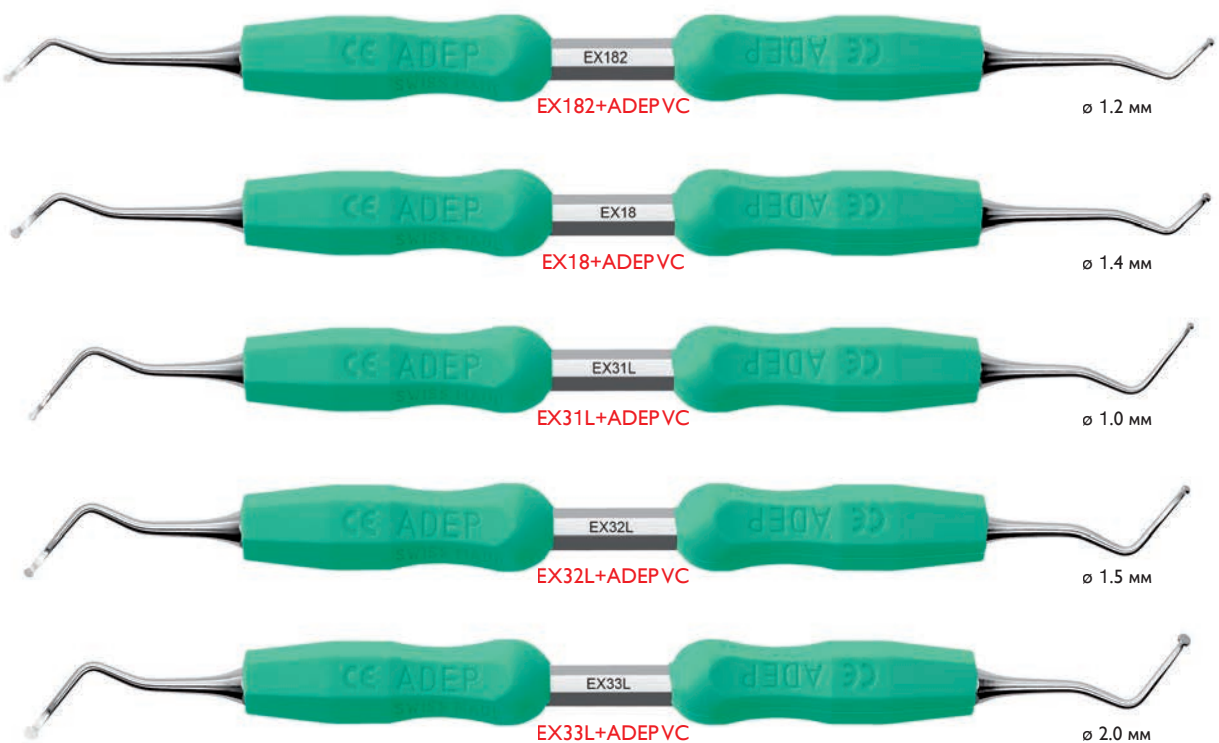
Наши экскаваторы имеют идеально закругленный рабочий кончик без заусенцев с особенно высокой режущей способностью.

Water drop

Our excavators have particularly sharp blades, free of burrs and perfectly rounded.



> Cylindriques



Zylindrisch

Цилиндрические

Cylindric



Composite

Composite

Композиты

Composite

> Finitions

Fertigungen

Финишные инструменты

Finishings

C - Classic

C - Classic

C - Classic

C - Classic

La qualité de notre acier et nos méthodes de fabrication assurent un haut coefficient de non-adhérence.

Die Qualität unseres Stahls und unsere Herstellungsmethoden ergeben, dass der Koeffizient des Haftvermögens besonders niedrig ist.

Благодаря качеству стали и методам производства коэффициент прилипания материала к инструменту чрезвычайно низок.

The quality of our steel and our manufacturing methods ensure a very low adhesion coefficient.



Ref: TH66 C

X - Shadeline®

X - Shadeline®

X - Shadeline®

X - Shadeline®

Ce revêtement de surface à la pointe de la technologie a un coefficient de frottement et résistance à l'abrasion optimum. De plus, leur couleur noire évite au praticien d'être gêné par les reflets de l'acier. Les instruments Shadeline® permettent une manipulation et un modelage plus fluide des différents matériaux composite.

Diese Beschichtung ist eine Spitzentechnologie mit optimalem Abreißkoeffizienten und verschleisfest. Ausserdem dient die dunkle Farbe dazu, dass der Behandler durch die Stahl-Reflektion nicht irritiert wird. Die Shadeline® Instrumente ermöglichen ein besseres Handhaben und Modellieren der verschiedenen Composite-Materialien.

Высокотехнологичное покрытие обладает высоким сопротивлением к износу и оптимальным коэффициентом трения. Поверхность не бликует, потому что черный цвет предотвращает отражение света от стали. Инструменты Shadeline™ предназначены для более удобной и быстрой работы с композитными материалами.

This high tech coating offers a very low friction coefficient and high resistance to abrasion. In addition, its dark colour prevents the clinician from being hindered by the reflection of the steel. The Shadeline® coated instruments allow an easier handling and a more fluid shaping of diverse composite materials.



Ref: TH66 X

CT - Nitrure de titane

CT - Titan-Nitrid

CT - нитрид титана

CT - Titanium nitride

Ce revêtement a des qualités éprouvées de non-adhérence.

Die Titan-Nitrid Beschichtung hat eine erwiesene nichtanhaftende Eigenschaft.

Покрытие с доказанно низким коэффициентом прилипания материала

This coating has proven non-adherence properties.



Ref: TH66 CT

> Les instruments marqués CT X* sont disponibles dans les 3 finitions.

Die mit CT X* markierten Instrumenten sind in den 3 Fertigungen erhältlich.

Инструменты с маркировкой CT X* выпускаются с тремя видами покрытия.

The instruments marked with CT X* are available in the 3 finitions.

> Entretien

Wartung

Уход за инструментами

Care

Attention : Essuyer rapidement la pointe après l'application du composite afin d'enlever le film qui peut adhérer. Ne pas nettoyer avec une brosse agressive. Les microsillons rendent la surface de l'instrument adhérente au composite.

Achtung: Nach Gebrauch von Composite Materialien reinigen Sie die Spitze sofort, um alle Rückstände, die anhaften können, zu entfernen. Bitte keine aggressive Bürste verwenden: Mikrokratzer würden die Oberfläche haftend machen.

Важно: после внесения порции композита немедленно очистите кончик инструмента от остатков, которые могут прилипнуть. Не очищайте инструмент жесткими щетками – они оставляют мелкие царапины, способствующие адгезии композита.









Important: Clean the tip immediately after applying composite to remove possible film. Do not clean with a hard bristle brush. Fine scratches make it easy for composite to adhere to the surface.

> Spatules bombées et tranchantes

Spatel gewölbt und scharf

Закругленные шпатели с острым краем

Spatulas rounded and sharp

	1.5 мм	Для аппроксимальных поверхностей	CPR04C	CT X*	
	1.5 мм		CPR05C	CT X*	
	1.5 мм		TH66C Hirt	CT X*	
	1.5 мм		MB5C Besek	CT X*	

> Spatules

Spatel

Шпатели



















Spatulas

Epaisseur de lame 0.22 мм

Klingen-Stärke 0.22 мм

Толщина лезвия 0.22мм

Blade thickness 0.22 мм

	1.6 мм	Approximal	MB4C Besek	CT X*	
	1.0 мм		OP551C	CT X*	
	1.6 мм		OP55C	CT X*	
	1.5 мм		ZI66C	CT X*	
	1.6 мм		OP33DC	CT X*	
	1.8 мм		OP3DC	CT X*	
	2.6 мм		OP26C	CT X*	
	3.0 мм		OP22C	CT X*	
	2.5 мм		ZI62C	CT X*	

* > CT X стр. 48

Composite

Composite

Композиты

Composite

> Spatules

Spatel

Шпатели

Spatulas



2.5 мм

OP6C
Heidemann CT X*



2.0 мм

OP54C
Heidemann CT X*



2.6 мм

OP58C CT X*



2.4 мм

OP84
Heidemann



2.3 мм

OP40
Heidemann

2.6 мм



> Spatules-Fouloirs

Spatel-Stopfer

Штопфер-гладилки

Spatulas-Pluggers



ø 1.1 мм

OP3C/CPRO1C CT X*

1.8 мм



ø 2.0 мм

CPRO2C CT X*

2.0 мм



ø 1.4 мм

OP661C CT X*

2.0 мм



ø 2.0 мм

OP2C CT X*

3.0 мм



ø 0.9 мм

OP33C

1.6 мм



ø 1.0 мм

ZI63C

2.0 мм



ø 0.9 мм

OP300C

1.6 мм



ø 0.9 мм

OP311C

1.6 мм



* > CT X p. 48

Composite

Composite

КОМПОЗИТЫ

Composite

> Fouloirs boules

Kugelstopfer

Шаровидные штопферы

Ball pluggers



	ø 0.8 MM	BR086		ø 0.6 MM	
	ø 1.0 MM	27SBR27SS		ø 0.8 MM	
	ø 1.3 MM	27BR27S		ø 1.0 MM	
	ø 1.7 MM	26BR27		ø 1.3 MM	
	ø 2.3 MM	25BR26		ø 1.7 MM	
	ø 2.7 MM	24BR25		ø 2.3 MM	
	ø 0.8 MM	08BR06		ø 0.6 MM	
	ø 1.0 MM	10BR08		ø 0.8 MM	
	ø 2.3 MM	MB6C Besek	CT X*	ø 0.6 MM	
	ø 1.3 MM	127C	CT X*	ø 1.0 MM	
	ø 1.7 MM	126C	CT X*	ø 1.3 MM	
	ø 2.3 MM	125C	CT X*	ø 1.7 MM	
	ø 2.7 MM	124C	CT X*	ø 2.3 MM	
	ø 3.2 MM	123C	CT X*	ø 2.7 MM	
	ø 3.2 MM	AP3C	CT X*	ø 1.7 MM	

* > CT X p. 48

Composite

Composite

Композиты

Composite

> Foulloirs

Stopfer

Штопферы

Pluggers



2.0/2.5 mm

MB1C
Besek

CT X*



1.8/1.5 mm

MB2C
Besek

CT X*



ø 1.8 mm

OP80C

CT X*

ø 1.1 mm



ø 2.2 mm

OP46C

CT X*

ø 1.6 mm



ø 1.6 mm

OP46DC

CT X*

ø 1.1 mm



ø 1.8 mm

OP80PC

CT X*

ø 1.1 mm



ø 1.2 mm

OP36MPC

CT X*

ø 0.9 mm



ø 1.6 mm

OP36P

ø 1.1 mm



ø 2.2 mm

OP36L

ø 1.6 mm



ø 1.4 mm

OP27

ø 1.1 mm



ø 1.4 mm

OP27D

ø 1.1 mm



ø 1.6 mm

AP1C

CT X*

ø 1.3 mm



ø 2.5 mm

AP2C

CT X*

ø 2.0 mm



* > CT X p. 48

> Fouloirs

1.3 x 0.6 mm



TH10
Hirt



ø 0.7 mm

L 3.0 mm



ZI51A



L 2.0 mm

Stopfer

L 2.2 mm



OP91



ø 1.1 mm

L 1.9 mm



OP90



L 1.9 mm

Штопферы

ø 3.2 mm



ZI58A



ø 2.7 mm

ø 0.9 mm



OP35



ø 0.6 mm

OP90

>

angulation gauche, droite

Angulierung links, rechts

Угол левый, правый

angulation left, right

> Fouloirs striés

ø 1.2 mm



OP36M



ø 0.9 mm

ø 1.6 mm



OP36D



ø 1.1 mm

Gerillte Stopfer

ø 2.2 mm



OP36



ø 1.6 mm

ø 1.7 mm



OP52



ø 1.0 mm

Рифленные штопферы

ø 2.6 mm



ZI51



ø 2.2 mm

ø 2.2 mm



OP44



ø 1.8 mm

Serrated pluggers

ø 2.6 mm



1BR2



ø 1.7 mm



ø 3.6 mm



2BR3



ø 2.6 mm

> Instruments à modeler

Modellier-Instrumente

Инструменты для моделирования

Modelling instruments

MF2C
Fuzzi

CT X*



PJ4

MB3C
Besek

CT X*



HZ3C

CT X*



CPRO3C

CT X*

MO1
MonariTH28C
Hirt

CT X*



HZ25C

CT X*



CK10



CK28BC

CT X*



OP37

Carver



28BR29



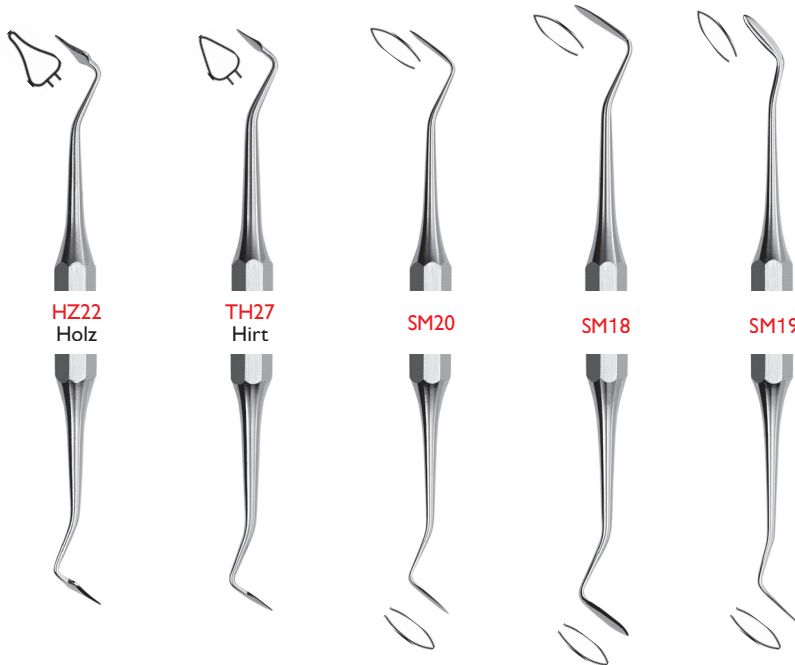
* > CT X p. 48

> Carvers

Schnitzer

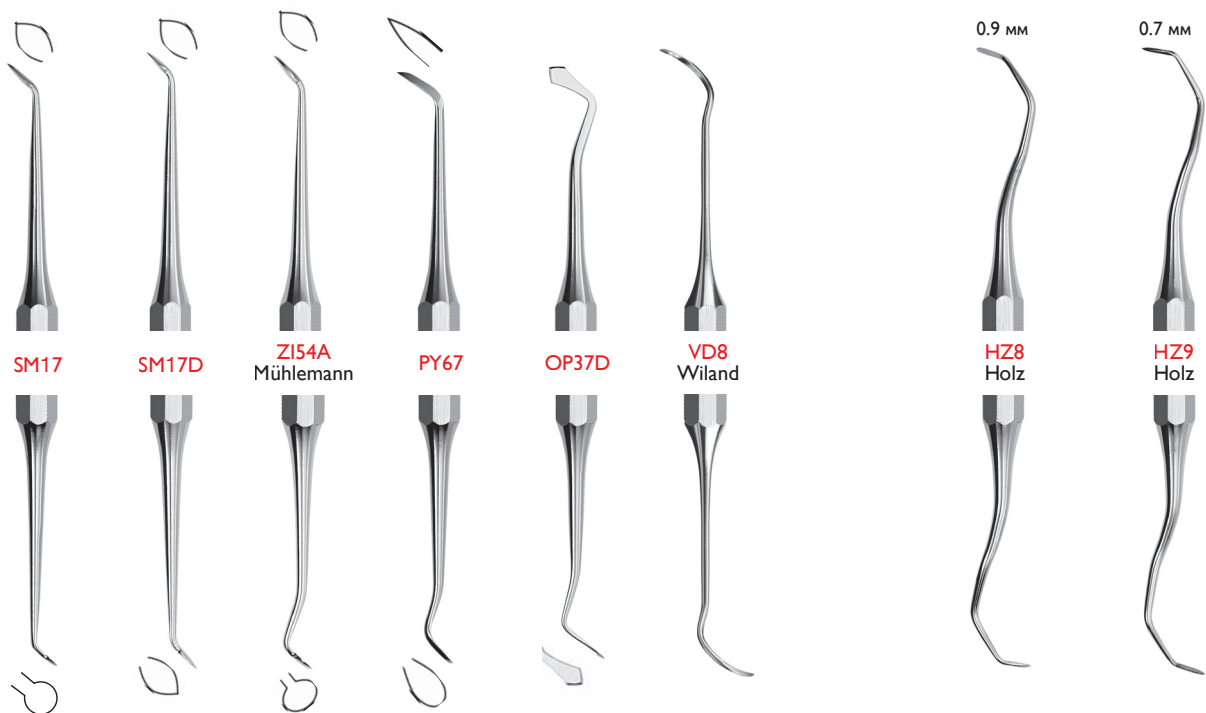
Острые гладилки

Carvers



HZ22, TH27, SM20, SM18

> angulation gauche, droite
 Angulierung links, rechts
 Угол левый, правый
 angulation left, right



VD8

> Interproximal
 Approximal
 Аппроксимальные
 Approximal

HZ8, HZ9

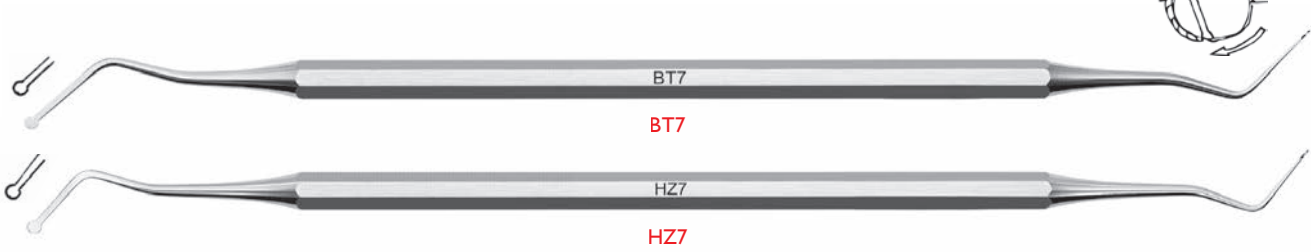
> Box carver pour éliminer les surplus
 Box Carver zur Entfernung der Überschüsse
 Коробчатая гладилка для удаления излишка
 Box carver to remove the excess

Fouloirs pour fil de retraction gingivale

Retraktionsfaden-Stopfer

Пакеры для ретракторной нити

Gingival cord packers

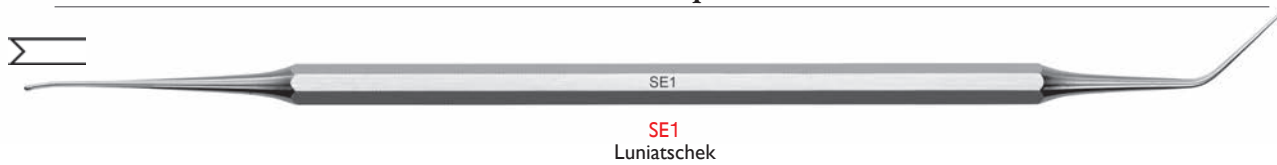


Fouloir à mèche

Tamponadenstopfer

Штопферы для марлевых тампонов

Gauze plugger



Élévateur à obturations provisoires

Hebel für provisorische Füllungen

Инструмент для снятия временных пломб

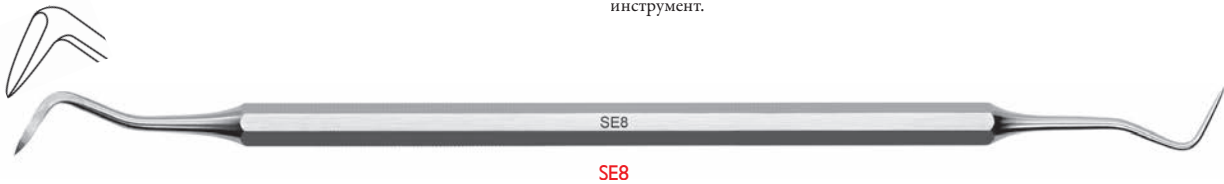
Elevator for temporary fillings

N'abîmez pas vos scalers, utilisez l'instrument approprié.

Beschädigen Sie Ihre Scaler nicht, wählen Sie dieses Instrument.

Не портите свои скейлеры: для снятия временных пломб используйте специальный инструмент.

Do not damage your scalers, use the proper instrument.



Détection de fissures

Fissuren-Detektion

Экстратонкие зонды для выявления трещин

Fissures detection

Sondes extrêmement fines, diamètre 0.15 mm et 0.25 mm pour la détection de fissures dans les scellements composite.

Extrem feine Sonden, Durchmesser 0.15 mm und 0.25 mm für die Abtastung von Fissuren in der Versiegelung des Composites.

Очень тонкие зонды с диаметром кончика 0,15 мм и 0,25 мм для выявления трещин и микрозаворов.

Extremely fine explorers, diameter 0.15 mm and 0.25 mm for the detection of fissures in the scelllement of the composite.

МАТРИЦЫ

> 0.025 мм
> 0.050 мм
> 0.100 мм



Набор 150/250EX

> 2x 150EX & 250EX + 3x MATRIX



Hickel et al., FDI World Dental Federation: clinical criteria for the evaluation of direct and indirect restorations—update and clinical examples, Clin Oral Invest (2010) 14:349–366

CLEANext Line	CLEANext Line	CLEANext Line	CLEANext Line	58
> CLEANext B15	> CLEANext B15	> CLEANext B15	> CLEANext B15	58
> CLEANext B10	> CLEANext B10	> CLEANext B10	> CLEANext B10	58
> CLEANext B5	> CLEANext B5	> CLEANext B5	> CLEANext B5	58
> CLEANext kits	> CLEANext Kits	> CLEANext kits	> CLEANext kits	59



“Точность изготовления, долговечность и удобство использования этих инструментов абсолютно несравнимы ни с какими другими системами”.

Проф., д-р Michael Haas, Грацский университет, Австрия

Nos cassettes de stérilisation sont les seules à garantir une hygiène optimale grâce à leur design innovant.

1. perméabilité totale
2. maintien garanti des instruments
3. système de fermeture sans charnières.

Unsere Sterilisationskassetten bieten als einzige eine 3D-Hygiene. Die folgenden Details zeichnen sie aus:

1. absolute Durchlässigkeit
2. garantierte Festhaltung der Instrumenten
3. Verschluss-System ohne Scharnier.

Только наши стерилизационные кассеты обеспечивают поистине трехмерную стерилизацию, обладая следующими характеристиками:

1. Полная проницаемость
2. Гарантированная сохранность инструментов
3. Бесшарнирное закрытие

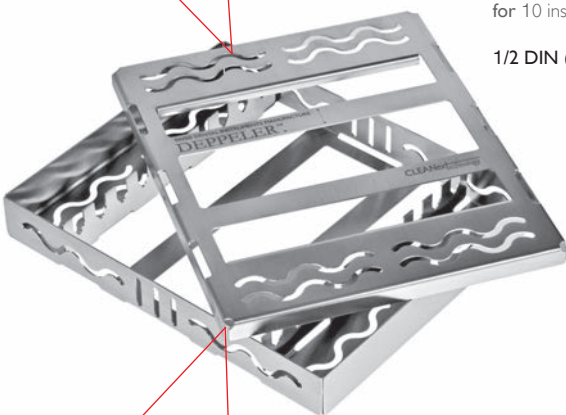
Our sterilization cassettes are the only ones to ensure 3D hygiene. They offer the following features:

1. total permeability
2. guaranteed retention of the instruments
3. closing system without hinges.



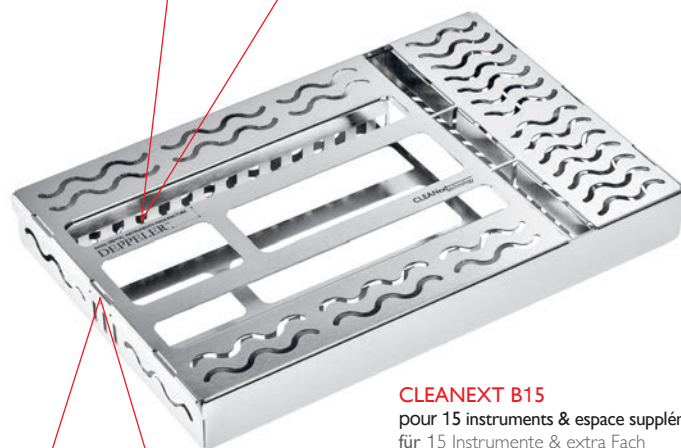
CLEANext^{technology}

Hygiene excellence



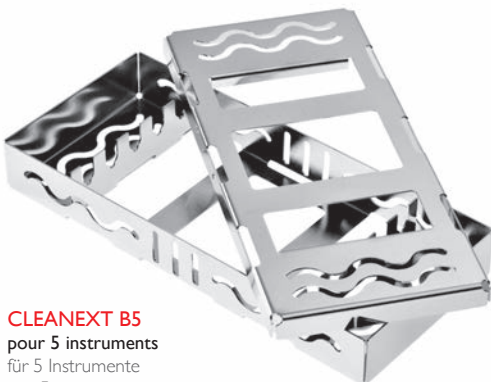
CLEANEXT B10
pour 10 instruments
für 10 Instrumente
для 10 инструментов
for 10 instruments

1/2 DIN (152x184x25 мм)



CLEANEXT B15
pour 15 instruments & espace supplémentaire
für 15 Instrumente & extra Fach
для 15 инструментов + свободное пространство
for 15 instruments & extra space

1 DIN (289x184x31 мм)



CLEANEXT B5
pour 5 instruments
für 5 Instrumente
для 5 инструментов
for 5 instruments

1/4 DIN (83x184x25 мм)



> Parodontologie

Parodontologie

Пародонтология

Periodontology



Набор минипрофильных кюрет Грейси
 > **KITPMCN**
 DH2 Зонд
 5PM6CN Кюрета Грейси
 7PM8CN Кюрета Грейси
 11PM12CN Кюрета Грейси
 13PM14CN Кюрета Грейси
 CLEANextB5 Стерилизационная кассета

Набор удлиненных кюрет Грейси
 > **KITGLCN**
 DH2 Зонд
 5GL6CN Кюрета Грейси
 7GL8CN Кюрета Грейси
 11GL12CN Кюрета Грейси
 13GL14CN Кюрета Грейси
 CLEANextB5 Стерилизационная кассета

Набор классических кюрет Грейси
 > **KITGECN**
 DH2 Зонд
 5GE6CN Кюрета Грейси
 7GE8CN Кюрета Грейси
 11GE12CN Кюрета Грейси
 13GE14CN Кюрета Грейси
 CLEANextB5 - Стерилизационная кассета

Набор нанопрофильных кюрет Грейси
 > **KITHGCN**
 DH2 Зонд
 5HG6CN Кюрета Грейси
 7HG8CN Кюрета Грейси
 11HG12CN Кюрета Грейси
 13HG14CN Кюрета Грейси
 CLEANextB5 - Стерилизационная кассета

Набор жестких кюрет Грейси
 > **KITGCCN**
 DH2 Зонд
 5GC6CN Кюрета Грейси
 7GC8CN Кюрета Грейси
 11GC12CN Кюрета Грейси
 13GC14CN Кюрета Грейси
 CLEANextB5 - Стерилизационная кассета

>

Manches

Les kits sont disponibles avec les différents manches selon p. 2. Veuillez adapter les références.

Griffe

Die Kits sind mit verschiedenen Griffen erhältlich. Siehe Produktbeschreibung S. 2.

Насадки

Наборы предлагаются с различными насадками, см. стр. 2. При заказе указывайте соответствующий номер артикула.

Handles

The kits are available with different handles, see p. 2. Please adapt the product references.

> **стр. 2****Набор Perio**> **KITPERIOC**

5GE6CN Грейси
 7GE8CN Грейси
 11GE12CN Грейси
 13GE14CN Грейси
 15GE16CN Грейси
 17GE18CN Грейси
 M23CN Универсальный скейлер
 M23ACN@ Универсальная кюрета
 DH2 Зонд
 H125 Пародонтальный зонд (3-6-9-12)
 CLEANextB10 Стерилизационная кассета

**Набор для обработки фуркаций**> **KITFURCACN**

ZA3 Фуркационный зонд (3-6-9-12)
 F10CN Универсальная кюрета
 F11CN Универсальная кюрета
 F12CN Кюрета с алмазным покрытием
 F13CN Кюрета с алмазным покрытием
 CLEANextB5 Стерилизационная кассета

> **стр. 20****Набор для профилактики**> **KITPROPHYCN**

SG5 Зонд
 H6H7CN Скейлер для фронтальных зубов
 M21CN Скейлер для дистальных зубов
 M23CN Скейлер универсальный
 MIR-DDMS-N Зеркало двустороннее
 CLEANextB5 Стерилизационная кассета

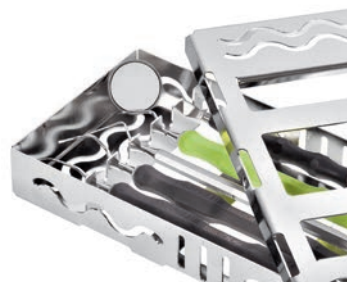
> Набор для смарт-скейлинга Deppeler



> KITDSSCN

DSS1CN Универсальная кюрета вестибулярная/
фронтальные зубы
DSS2CN Универсальная кюрета мезиальная/дистальная
M23CN® Универсальный скейлер
H125 Зонд / пародонтальный зонд
MIR-SDMS-N
CLEANextB5 Стерилизационная кассета

> стр. 10



> KITDSCN

DS1CN Универсальная кюрета вестибулярная/
фронтальные зубы
DS2CN Универсальная кюрета мезиальная/дистальная
M23CN® Универсальный скейлер
H125 Зонд / пародонтальный зонд
MIR-SDMS-N
CLEANextB5 Стерилизационная кассета

> стр. 10

**"Качество стали, дизайн и точность
изготовления кюрет и скейлеров
отличаются великолепием, к которому
мы успели привыкнуть за 25 лет
сотрудничества с Вашей компанией"**

*Д-р Peter Purucker, DMD, главный врач,
университетская клиника Шарите,
Берлин, Германия*

> Наборы для скейлинга Deppeler Titanium



Набор для смарт-скейлинга титана

> KITTISCN

AD23CN Универсальная кюрета
TIS1CN Универсальная кюрета
TIS2CN Универсальная кюрета
PP12DMS-N Пародонтальный зонд (3-6-9-12)
MIR-SDMS-N
CLEANextB5 Стерилизационная кассета

> стр. 18



Набор для скейлинга имплантатов

> KITIMCN

AD23CN Универсальная кюрета
TI67CN Универсальная кюрета
TI11CN Универсальная кюрета
PP12DMS-N Пародонтальный зонд (3-6-9-12)
MIR-SDMS-N
CLEANextB5 Стерилизационная кассета

> стр. 19

> Chirurgie

Chirurgie

Хирургия

Surgery

Набор для туннелирования тканей

> КИТТК

TKL Нож для туннелирования левый

TKR Нож для туннелирования правый

TKF Нож для туннелирования сосочков

TKI Нож для туннелирования во фронтальной области

TKP Нож для туннелирования сосочков

CLEANextB5 Стерилизационная кассета

> стр. 34



> Traitement conservateur

Zahnerhaltung

Реставрация зубов

Restorative



Набор для реставрации зубов

> КИТРЕСТОС СТ X*

OP3C Шпатель-плаггер

OP46DC Плаггер

OP55C Шпатель

I25C Шаровидный плаггер

HZ3C Моделировочный инструмент

CLEANextB5 Стерилизационная кассета



Набор для реставрации зубов

> КИТРЕСТОС СТ X*

OP3C Шпатель-плаггер

OP46DC Плаггер

OP55C Шпатель

I25C Шаровидный плаггер

HZ3C Моделировочный инструмент

CLEANextB5 Стерилизационная кассета

>

Manches

Ces kits sont disponibles en classique et ADEP.

Griffe

Diese Kits sind klassisch oder mit ADEP erhältlich.

Насадки

Наборы предлагаются в 2-х вариантах: классическом и с насадками ADEP.

Handles

These kits are available in classic or with ADEP.

> стр. 2

* > СТ X стр. 48

Entretien

Wartung

Уход за инструментами

Maintenance



Autres consignes d'entretien sur www.deppeler.ch
Weitere Wartungs Empfehlungen auf www.deppeler.ch
Более подробная информация на сайте www.deppeler.ch.
More maintenance instructions on www.deppeler.ch

Pour les curettes en titane

Principe

Le titane étant une matière souple, il est essentiel de bien aiguiser ces curettes afin de garder une efficacité optimale. Une usure du tranchant ne doit en aucun cas être compensée par plus de force; vos curettes pourraient se déformer.

Entretien

L'aiguisage des curettes en titane doit être réalisé sur une pierre spécifiquement conçue pour cette matière (notre référence : ESS4). Cette pierre à l'abrasion parfaitement adaptée permet d'éviter la formation de bavures lors de l'aiguisage. D'autre part, ne jamais utiliser une pierre ayant déjà réaiguisé des curettes en acier. Les particules d'acier qui y sont logées pourraient endommager le titane. Le retraitement de ces instruments doit être réalisé en accord avec les normes actuelles.

Pour les manches en silicone ADEP

Montage

Plongez les manchons en silicone durant environ 20 secondes dans de la benzine médicinale, un par un. Montez les manchons sur le manche, un par un. Protégez la pointe des lames d'instruments avec un morceau d'isolant de fil électrique, pour éviter d'endommager l'intérieur du manchon. Ce mode de faire assure une fixation hermétique. Ne pas dépasser 45 secondes d'immersion dans la benzine. Pendant le montage, ne pas mettre les vapeurs de benzine en contact avec une flamme ou une étincelle. Ces manchons ne sont pas conçus pour être réutilisés sur d'autres instruments.

Entretien

Lors de la désinfection et du lavage, respectez les concentrations recommandées par les fabricants des produits utilisés. Ne pas dépasser les temps recommandés. Rincer très soigneusement après ces opérations afin d'éviter la coloration des manchons. Ils sont conformes à la norme ISO 17665 relative à la stérilisation des dispositifs médicaux.

Für die Titan Kùretten

Prinzip

Titan ist ein flexibles Material. Daher müssen die Kùretten stets gut geschliffen sein, um die optimale Leistung zu gewàhren. Keinesfalls darf die Abnutzung der Kante durch erhöhte Krafcfeinwirkung ausgeglichen werden; Ihre Kùretten könnten sich dadurch verformen.

Pflege

Titankùretten müssen mit einem speziell für dieses Material entwickelten Schleifsteins (unsere Referenz : ESS4) geschliffen werden. Dank dieses Steins mit der angepassten Abrasion werden Gratbildungen beim Schleifen vermieden. Keinesfalls darf ein Stein genutzt werden, der bereits zum Nachschleifen von Stahlkùretten gebraucht wurde. Stahlpartikel, die sich dort festgesetzt haben, könnten das Titan beschädigen. Das Sterilisationsverfahren bei Titan erfolgt wie üblich nach RKI-Richtlinien.

Für die ADEP Silikon Griffhùlsen

Montage Anleitung

Die Silikongriffhùlsen etwa zwanzig Sekunden in medizinisches Benzin tauchen, eine nach der anderen. Die Hùlsen dann auf den Griff des Instrumentes schieben, eine nach der anderen. Die Spitze der Instrumenten-Klingen mit einem Stück elektrischen Draht-Isolierstoff schützen, um die Hùlsen nicht zu verletzen. Diese Anwendungsweise erlaubt eine dichte Befestigung. Nicht länger als 45 Sekunden ins Benzin tauchen. Während des Vorganges die Benzin-Dünste nicht mit einer Flamme bzw. einem Funken in Kontakt bringen. Die Griffhùlsen dürfen nicht, auf mehrere Instrumente, wieder montiert werden.

Pflege

Für Desinfektion und Reinigung beachten Sie bitte die vom Hersteller empfohlene Konzentration und Zeitdauer. Die empfohlenen Zeitdauern nicht überschreiten. Spùlen Sie die Instrumente sorgfàltig, um eine eventuelle Verfàrbung der Griffe zu vermeiden. Die Griffe sind der ISO Norm 17665 worauf die sich RKI Richtlinien stützen Komform.

Титановые кюреты

Принцип

Титан – мягкий металл, поэтому для сохранения оптимальной эффективности кюреты очень важно ее своевременно затачивать. Во избежание деформации не компенсируйте износ инструмента большей силой нажатия.

Уход

Для затачивания титановых кюрет необходимо использовать специальные камни, которые обладают соответствующей абразивностью и предотвращают образование заусенцев на лезвии (из нашего ассортимента подходит ESS4). Никогда не используйте камень, которым затачивали инструменты из стали, т.к. въевшиеся остатки стальной микропыли могут повредить титановую поверхность. Дезинфекция и стерилизация титановых инструментов проводится в соответствии с принятыми нормами.

Силиконовые насадки ADEP

Фиксация

Указанный ниже способ обеспечит плотную пригонку насадки. Поочередно однократно погрузите силиконовые насадки в уайт-спирит (медицинский петролейный эфир) примерно на 20 секунд (не более 45 секунд), после чего так же поочередно наденьте их на рукоятки инструментов. Чтобы не повредить силикон, предварительно закройте острый кончик инструмента материалом для изоляции электропроводов. Соблюдайте меры предосторожности: пары уайт-спирита легко воспламеняются – избегайте попадания искр и открытого огня. Силиконовые насадки не подлежат повторной фиксации.

Уход

При очистке и дезинфекции соблюдайте концентрации соответствующих средств, указанные производителем. Не превышайте рекомендуемое время выдержки. Во избежание изменения цвета насадок очень тщательно промывайте инструменты после обработки. Насадки соответствуют нормам ISO 17665 стерилизации изделий медицинского назначения.

For the titanium curettes

Principle

Titanium is a soft material, it is essential to sharpen the curettes to keep optimum efficiency. Wear of cutting edge should in no way be offset by more force; your curettes could bend.

Maintenance

The sharpening of titanium curettes should be done on a stone specifically designed for this material (our reference : ESS4). This sharpening stone is ideally suited to avoid burr formation during sharpening. On the other hand, never use a stone having re-sharpened steel curettes. Steel particles which are placed there could damage the titanium. Disinfection & sterilisation of these instruments must be carried out in accordance with current standards.

For the ADEP silicone handles

Fitting

Dip the silicone sleeves into Petroleum Spirit (Benzinum Medicinale) for about twenty seconds, one by one. Then slide them on to the instrument handle, one by one. Protect the tip of the blade with a piece of electric wire insulating to avoid scratching the inside of the sleeve. This process ensures a hermetic fit. Do not immerse the sleeves in the Petroleum Spirit for more than 45 seconds. Petroleum Spirit vapors are highly inflammable. Keep away from sparks or an open flame. The sleeves are not meant to be re-used on further instruments.

Maintenance

When disinfecting and washing, respect the producers recommended concentrations for the products used. Do not exceed the recommended times. Rinse very carefully afterwards to prevent discoloration of the handle sleeves. They comply with the ISO standard 17665 for the sterilization of medical devices.

Montage des manches ADEP

ADEP Griffе Aufbereitung

Фиксация насадок ADEP

ADEP handles mounting

A. Vous avez besoins de :

1. Benzine medicinale
2. Précelle
3. Chiffon
4. Isolant de câble électrique
5. Instruments
6. Manchons ADEP

A. Sie benötigen :

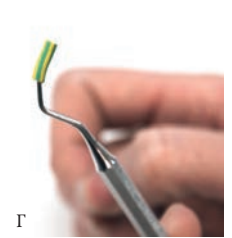
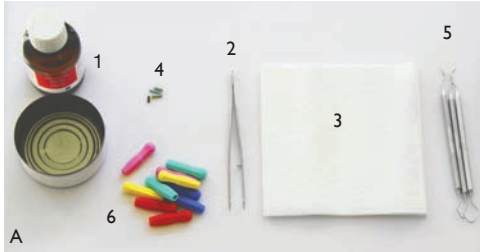
1. Wundbenzin/Medizinalbenzin
2. Pinzette
3. Tuch
4. Elektrische Isolierung
5. Instrumente
6. ADEP-Griffhülsen

A. Вам потребуются:

1. Уайт-спирит
2. Пинцет
3. Салфетка
4. Материал для изоляции электропроводов
5. Инструменты
6. Насадки ADEP

A. You need :

1. Petroleum ether/spirit / Benzinum medicinale
2. Tweezers
3. Cloth
4. Wire insulating
5. Instruments
6. ADEP handles



B. Plonger les ADEPs dans la benzine médicinale. Les laisser reposer entre 20 et 45 secondes. Attention : 45 secondes maximum, pour un montage optimal.

B. Tauchen Sie die ADEP-Griffhülsen für 20 bis 45 Sekunden in das Medizinalbenzin ein. Achtung: Das beste Ergebnis erzielen Sie mit einer Eintauchzeit von maximal 45 Sekunden.

Б. Опустите насадки ADEP в уайт-спирит и оставьте на 20-45 секунд. Внимание: время выдержки не должно превышать 45 секунд во избежание ухудшения фиксации.

B. Dip the ADEP sleeve into the Petroleum ether for 20 to 45 seconds. Attention: for an optimal result, do not surpass 45 seconds.

C. Récupérer l'ADEP avec une précelle, l'égoutter un peu, puis l'essuyer sur le chiffon.

C. Holen Sie die Griffhülse mit Hilfe einer Federpinzette heraus, lassen Sie sie ein wenig abtropfen und trocknen Sie die dann auf dem Tuch ab.

В. Извлеките насадки пинцетом, легко стряхните остатки жидкости и подсушите на салфетке.

C. Take the ADEP sleeve with the tweezers, drain it a little and wipe it dry on the cloth.

D. Glisser le morceau d'isolant sur la pointe afin de protéger l'ADEP.

D. Streifen Sie ein Stück elektrische Isolierung auf die Instrumentenspitze, um die ADEP-Griffhülse zu schützen.

Г. Зафиксируйте на кончике инструмента изоляционную втулку, чтобы не повредить силикон насадки.

D. Slip a piece of wire insulating over the tip of the instrument to protect the ADEP sleeve.



E. Tenir l'ADEP selon l'image, le glisser en suivant la courbure de l'instrument. Bien appuyer avec l'annulaire sur l'arrière de l'instrument afin de suivre la courbure. Recommencer la procédure pour le 2e côté.

E. Halten Sie die ADEP-Griffhülse wie auf dem Foto abgebildet und ziehen Sie sie entlang der Biegung des Winkels auf das Instrument auf. Drücken Sie dabei mit dem Ringfinger fest auf die Rückseite des Instruments, um dem Bogen zu folgen. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Ende des Instruments.

Д. Удерживая насадку ADEP, как показано на рисунке, наденьте ее на инструмент, следуя изгибу его рабочей части. Чтобы насадка оставалась изогнутой, сильно придавите ее безымянным пальцем. Аналогичным образом зафиксируйте вторую насадку.

E. Hold the ADEP sleeve like on the picture and slide it along the instruments curve. Press a little with your ring finger on the back of the instrument in order to better follow the curve. Repeat the procedure with the second sleeve.

Une fois montés, veillez à ce que les ADEPs soient bien positionnés. Voir images ci-dessous.

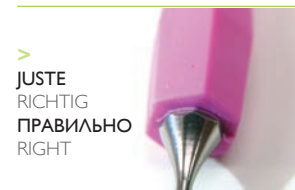
Achten Sie bei der Montage darauf, dass die ADEP-Griffhülsen richtig platziert sind. Siehe hierzu die nachfolgenden Fotos.

По завершении проверьте правильность фиксации насадок (см. рис. ниже).

Pay attention to place the sleeves correctly. Control it with the bellow pictures.



>
FAUX
FALSCH
НЕПРАВИЛЬНО
WRONG



>
JUSTE
RICHTIG
ПРАВИЛЬНО
RIGHT

Cette façon de procéder garantit un montage stable sur toute la durée de vie de l'instrument. Les ADEPs ne doivent pas être réutilisés sur d'autres instruments.

Bei genauer Befolgung der Anweisungen haben die ADEP-Griffhülsen für die gesamte Lebensdauer Ihrer Instrumente einen perfekten Sitz. Die Hülsen dürfen nicht auf anderen Instrumenten wiederverwendet werden.

Указанный способ обеспечивает стабильность насадок ADEP на протяжении всего периода пользования инструментом. Насадки ADEP не подлежат повторной фиксации.

By following exactly these instructions, your ADEP sleeves will fit perfectly for the whole instrument's life. The sleeves are not meant to be re-used on further instruments.

Index par article

Index pro Artikel

Указатель

артикулов

Index per article

A	A619	■
	AD10	28
	AD23CN	19
	AD33CN	22
	ADEP	2/63
	AF1	30
	AF2	29
	AF3	32
	AF4	31
	AF10	29
	AF30	30
	AL1	33
	AL2	33
	AL3	33
	AL5	33
	AL7	33
	AP67CN	21
	AP1C	52
	AP2C	52
	AP3C	51
B	22BE12	■
	BR086	51
	1BR2	53
	2BR3	53
	08BR06	51
	10BR08	51
	24BR25	51
	25BR26	51
	26BR27	51
	27BR27S	51
	27SBR27SS	51
	28BR29	54
	BT7	56
C	123C	51
	124C	51
	125C	51
	126C	51
	127C	51
	C309	■
	15CI16	44
	CI38	44
	41CI42	■
	43CI44	■
	77CI78	44
	79CI80	44
	83CI83D	44
	CI84	44
	177CI178	44
	179CI180	44
	277CI278	44
	279CI280	44
	CK10	54
	CK28BC	54
	CLEANext boxes	58
	> B5	58
	> B10	58
	> B15	58
	CPRO1C = OP3C	50
	CPRO2C	50
	CPRO3C	54
	CPRO4C	49
	CPRO5C	49
	CU1	33
	CU2	33
	CU3	33
	CU5	33

	CU7	33
D	DBS12+ADEP	6
	DH2+ADEP	4
	DH3+ADEP	4
	DH34	4
	DH34S	4
	DHB11 (D11)	6
	DHZ12 (D12)	6
	DM1+ADEP	45
	DM2+ADEP	45
	DMS-N	2
	DMS-V	2
	DS1CN	10/11
	DS2CN	10/11
	DSS1CN	10/11
	DSS2CN	10/11
E	EASY-SHARP®	24-25
	> ESC	24
	> ESD	24
	> ESS1 (ES800)	25
	> ESS2 (A608)	25
	> ESS3	25
	> ESS4	19/25
	> ESS5 (RAO800)	25
	> ESS6 (HS14)	25
	> ESS7 (MS34)	25
	> OIL	25
	> TEST STICKS	25
	EB2	31
	EL00	36
	EL00S	36
	EL01	36
	EL01S	36
	EL1	36
	EL15	36
	EL15S	36
	EL16	36
	EL16S	36
	EL18	36
	EL18D	36
	EL18DS	36
	EL18S	36
	EL20	36
	EL21	36
	EL21S	36
	EL96	36
	EL97	36
	EL98	36
	EL99	36
	3ER4	44
	EX08	39/47
	EX081	39/47
	EX09	39/47
	EX091	39/47
	13EX12	47
	15EX14	47
	17EX16	47
	EX18+ADEP	47
	20EX19	47
	22EX21	■
	EX31L+ADEP	39/47
	EX32L+ADEP	47
	32EX31	■
	EX33L+ADEP	47
	36EX35	47
	38EX37	47
	EX182+ADEP	47
	150EX	56
	250EX	56
	EZI70	7
F	F10CN	20
	F11CN	20
	F12CN	20
	F13CN	20
	FG SLEEVES	41

G	5GC6CN	14
	7GC8CN	14
	11GC12CN	14
	13GC14CN	14
	5GD6	■
	7GD8	■
	11GD12	■
	13GD14	■
	GE8	5
	GE22CN	17
	1GE2CN	12
	3GE4CN	12
	5GE6CN	12
	7GE8CN	12
	9GE10CN	12
	11GE12CN	12
	13GE14CN	12
	15GE16CN	12
	17GE18CN	12
	5GL6CN	13
	7GL8CN	13
	11GL12CN	13
	13GL14CN	13
	GP03	40
	GP04	40
	GP05	40
	GP06	40
	GP07	40
	GP08	40
	GP09	40
	GR1	31
	GR10	39
	GR16	38
	GX1	21
	GX2CN	12
	GX3CN	17
	GX4CN	17
	GX4SCN	17
	GX5CN	17
	GX6CN	17
	GX7	31
	GX8	31
	GX11	31
	GY12 (G12)	6
H	H533CN	21
	H6H7CN	21
	H125+ADEP	5
	HD16	29
	HD17	29
	HDC1	39
	HDC2	39
	5HG6CN	14
	7HG8CN	14
	11HG12CN	14
	13HG14CN	14
	HH11 (H11)	6
	HH12 (H12)	6
	HH12DMS-N	6
	HO1+ADEP	5
	HO2+ADEP	7
	HO3	29
	HO4A	31
	HO4B	31
	HP551CN	21
	HR17+ADEP	15
	HR18+ADEP	15
	HZ3C	54
	HZ7	56
	HZ8	55
	HZ9	55
	HZ22	55
	HZ25C	54
K	16K15	31
	KHR12 (K12)	6
	KIT	59-61
	> KIT150/250EX	56

	> KITCPROC CT X	61
	> KITDSCN	11/60
	> KITDSSCN	11/60
	> KITFURCACN	20/59
	> KITGCCN	59
	> KITGECN	59
	> KITGLCN	59
	> KITHGCN	59
	> KITIMCN	19/60
	> KITPERIOCN	59
	> KITPMCN	59
	> KITPROPHYCN	59
	> KITRESTOC CT X	61
	> KITTK	34/61
	> KITTISCN	18/60
L	L2	32
	L3	32
	L5	32
	L7	32
	LJMG	35
M	M15CN	21
	M21CN	22
	M21FCN	22
	M23®	8
	M23CN®	22
	M23ACN®	16
	M23ASCN	16
	M23FCN	22
	MB1C	52
	MB2C	52
	MB3C	54
	MB4C	49
	MB5C	49
	MB6C	51
	14MC13CN	17
	MF2C	54
	MF40A	46
	MF40P	46
	MF433	■
	MF464	■
	MIR-DDMS-N	4
	MIR-SDMS-N	4
	MO1	54
	1MY2CN	16
	3MY4CN	16
N	NM1+ADEP	45
	NM2+ADEP	45
	NM3+ADEP	45
	NP2C+ADEP	7
	37NS36	44
	62NS61	44
	66NS65	44
O	OP2C	50
	OP3C = CPRO1C	50
	OP3DC	49
	OP6C	50
	OP22C	49
	OP26C	49
	OP27	52
	OP27D	52
	OP33C	50
	OP33DC	49
	OP35	53
	OP36	53
	OP36D	53
	OP36L	52
	OP36M	53
	OP36MPC	52
	OP36P	52
	OP37	54
	OP37D	55
	OP40	50
	OP44	53
	OP46C	52

OP46DC	52	SL360	30	Z ZA2+ADEP	7
OP52	53	SM17	55	ZA3+ADEP	7/20
OP54C	50	SM17D	55	ZI8	5
OP55C	49	SM18	55	ZI8A	■
OP58C	50	SM19	55	ZI10+ADEP	21
OP80C	52	SM20	55	10ZI12	21
OP80PC	52	SP5	46	ZI11CN	21
OP84	50	SP10	46	11ZI12	21
OP90	53	SP11	46	ZI12	21
OP91	53	SP12	46	ZI15CN	16
OP300C	50	SP22	■	ZI15SCN	16
OP311C	50	SP24	46	ZI15SSCN	16
OP551C	49	14SPY13SCN	22	ZI17+ADEP	15
OP661C	50			ZI18+ADEP	15
OR1	31			ZI19	31
		T 1TH2	44	ZI51	53
		3TH4	44	ZI51A	53
P P10	7	5TH6	44	ZI54A	55
P15	7	7TH8	44	ZI58A	53
P20	7	TH10	53	ZI62C	49
P96	7	TH27	55	ZI63C	50
PC1	28	TH28C	54	ZI66C	49
PC2	28	TH30	28	ZI68	46
PD2	33	TH31	28		
PDC11/12+ADEP	15	TH40	29		
PDC13/14+ADEP	15	TH41	29		
PDCF+ADEP	15	TH66C	49		
PDCU+ADEP	15	TI11CN	19		
PE1	29	TI23ACN	16		
PJ4	54	TI23ASCN	16		
5PM6CN	13	TI67CN	19		
7PM8CN	13	TIS1CN	18		
11PM12CN	13	TIS2CN	18		
13PM14CN	13	TKF	34		
PP12	5/6/19	TKI	34		
PR15	29	TKL	34		
PR16	■	TKP	34		
PS1	30	TKR	34		
PS2	32	TKS	34		
PY1	■	TR15+ADEP	21		
14PY13+ADEP	17				
PY15	■	V VA1	39		
PY51ZCN	21	VA2	39		
PY51ZFCN	21	VA3	38		
PY61	■	VA4	38		
PY67	55	VA5	38		
PY151CN	21	VA6	38		
		VA7	41		
R RZI11LCN	22	VA8	41		
RZI12L	21	VA9	41		
		VA10	41		
S S2	4	VA12	41		
S3A	4	VA13B	41		
S3C+ADEP	4	VA14	41		
S3D	4	VA16	32		
S5	■	VA17	32		
S5D	4	VA18	32		
S6	4	VA19	32		
S8	4	VA21	32		
S12	4	VA22	41		
14S13	■	VD8	55		
S17	■	VT1	28		
S23	4	VT2	28		
S23H	4	VT3	28		
S24	4	VT4	28		
S66	4	VT5	28		
SC5+ADEP	21	VT6	28		
SE1	56	VT7	■		
SE3	5	VT8	■		
SE4	5	VT9	■		
SE8	56	VT22	29		
SE40	38	VT23	29		
SE60	38	VT24	29		
SE80	38	VT27	29		
SG5+ADEP	4	31VT32+ADEP	17		
SG125	38	34VT33+ADEP	17		
1SJ2S	31	35VT36+ADEP	17		
3SJ4S	31				
SL1	30	W WHO (W)	6		
				Z ZA2+ADEP	7
				ZA3+ADEP	7/20
				ZI8	5
				ZI8A	■
				ZI10+ADEP	21
				10ZI12	21
				ZI11CN	21
				11ZI12	21
				ZI12	21
				ZI15CN	16
				ZI15SCN	16
				ZI15SSCN	16
				ZI17+ADEP	15
				ZI18+ADEP	15
				ZI19	31
				ZI51	53
				ZI51A	53
				ZI54A	55
				ZI58A	53
				ZI62C	49
				ZI63C	50
				ZI66C	49
				ZI68	46

■ n'est plus fabriqué
nicht mehr hergestellt
более не производится
not manufactured anymore

ADEP manchons en silicone	2/63
Appareil à aiguiser	24
Applicateurs de chaleur	38-40
Bâtons test	25
Brucelles	7/28
Carvers	55
Chirurgicales curettes	32-33
Ciseaux bords gingivaux	44-45
Ciseaux émail	44
Ciseaux os	31
CLEANNext Boxes	58
Composite instr.	48-55
Condenseurs	38-40
Couteaux gencive	31
Curettes universelles	10/16-19
Deep curettes Gracey	13
Deppeler Smart Scaling	10-11
Détartreurs	8/21/22
Easy-Sharp	23-25
Elevateurs	36
Endodontiques, instr.	37-41
Excavateurs	39/47
Fissures, détection	56
Fouloirs	50-53
Fouloirs à boules	51
Fouloirs à fils	56
Fouloir à mèche	56
Fouloirs retro	41
Furcations, curettes	20
Gracey curettes	12-15
Heidemann, spatules	50
Houes	17
Huile d'aiguisage	25
Implants, curettes à	18-19
Kits	59-61
Langer curettes	16
Limes os	31
Limes paro	15
Lingual scalers	21
Manches	2
Manches silicone	2/63
Mini Profil Gracey curettes	13
Miroirs	4
Miroirs micro	38
Modeler, instruments à	54
Nano Profil Gracey curettes	14
Nitruure de titane instr.	48
Papilles, élévateur à	29
PerioDiaCurette	15
Periotome	28
Pierres à aiguiser	25
Précelles	7/28
Prichard	30
Râcleur à os	31
Raspatoires	29
Résections apicales instr.	41
Scalers	8/21-22
Shadeline® instr.	42/48
Sinuslift	30
Sondes	4-7
Sonde Biotype	6
Sondes canaux radiculaires	38
Sondes furcations	7/20
Sondes parodontales	5/6
Sonde pour implants	5/6/19
Spatules	49-50
Spatules ciment	46
Stérilisation, boîtes de	57-58
Syndesmotomes	28
Titane curettes	18-19
Tunneling	34-35

ADEP Silikon Hülsen	2/63
Chirurgische Küretten	32-33
CLEANNext Boxes	58
Composite Instrumente	48-55
Deep Gracey Küretten	13
Deppeler Smart Scaling	10-11
Desmotome	28
Easy-Sharp	23-25
Endo Instrumente	37-41
Excavatoren	39/47
Feilen Knochen	31
Feilen Zahnstein	15
Fissuren Detektion	56
Furkations Küretten	20
Gracey Küretten	12-15
Griffe	2
Griffe Silikon	2/63
Hauen	17
Heidemann Spatel	50
Implantat Küretten	18-19
Kits	59-61
Knochenmeissel	31
Knochenschaber	31
Kondensatoren	38-40
Kugelstopfer	51
Küretten, universal	10/16-19
Langer Küretten	16
Lingual Scalers	21
Messer Gingival	31
Micro Spiegel	38
Mini Profil Gracey Küretten	13
Modellier Instrumente	54
Nano Profil Gracey Küretten	14
Papillen Elevator	29
PerioDiaCurette	15
Periotome	28
Pinzetten	7/28
Prichard	30
Randfinierer	44-45
Raspatorien	29
Retraktionsfaden Stopfer	56
Retro-Stopfer	41
Scalers	8/21-22
Schleifgerät	24
Schleiföl	25
Schleifsteine	25
Schmelzmesser	44
Schnitzer	55
Shadeline® Instr.	42/48
Sinuslift	30
Sonden	4-7
Sonde, Biotyp	6
Sonden, Furkationen	7/20
Sonden, Implantat	5/6/19
Sonden, Paro	5/6
Spatel	49-50
Spatel Zement	46
Spiegel	4
Sterilisations-Kassetten	57-58
Stopfer	50-53
Stopfer Tampon	56
Teststäbchen	25
Titan Küretten	18-19
Titan Nitrid Instrumente	48
Tunneling	34-35
Wärmeträger	38-40
Wurzelheber	36
Wurzelkanal Sonden	38
Wurzelspitzen-resektion Instr.	41

ADEP силиконовые насадки на рукоятки	2/63
Заточка Easy-Sharp	23-25
Зеркала	4
Зонды	4-7
Зонды для имплантатов	5/6/19
Зонды для определения биотипа	6
Зонды пародонтальные	5/6
Зонды фуркационные	7/20
Зонды экстратонкие	56
Зонды эндодонтические	38
Инструменты для работы с композитом	48-55
Инструменты для моделирования	54
Инструменты для ретроградного пломбирования	41
Инструменты для синус-лифтинга	30
Инструменты для туннелирования	34-35
Инструменты с нитрид-титановым покрытием	48
Инструменты эндодонтические	37-41
Инструменты Shadeline®	42/48
Камни для заточки	25
Кассеты стерилизационные	57-58
Конденсаторы	38-40
Костные долота	31
Костные рашпили	31
Костные скребки	31
Кюрета Лангера	16
Кюрета PerioDia	15
Кюреты Грейси	12-15
Кюреты Грейси жесткие	14
Кюреты Грейси минипрофильные	13
Кюреты Грейси нанопрофильные	14
Кюреты Грейси удлиненные	13
Кюреты для имплантатов	18-19
Кюреты универсальные	10/16-19
Кюреты фуркационные	20
Кюреты хирургические	32-33
Масло для заточки	25
Микрозеркала	38
Мотыги	17
Наборы инструментов	59-61
Насадки силиконовые на рукоятки	2/63
Обратная кюрета	41
Острые гладилки	55
Пакер	56
Пародонтальные ножи	31
Периотомы	28
Пинцеты	7/28
Распаторы	29
Рашпили для сглаживания корня	15
Синдесмотомы	28
Скейлер лингвальный	21
Скейлеры	8/21-22
Смарт-скейлинг Deppeler	10-11
Стерилизаторы CLEANNext Boxes	58
Станок для затачивания	24
Стопа слона	30
Тест-палочки	25
Титановые кюреты	18-19
Штопфер для марлевых тампонов	56
Штопферы	50-53
Штопферы шаровидные	51
Шпатели	49/50
Шпатели для цемента	46
Шпатель Heidemann	50
Экскаваторы	39/47
Элеваторы	36
Элеваторы для сосочков	29
Элеватор Prichard	30
Эмалевые ножи	44-45

ADEP Sleeves	2/63
Apicectomy instruments	41
Ball pluggers	51
Bone chisels	31
Bone scraper	31
Carvers	55
Chisels	44-45
CLEANNext Boxes	58
Composite instruments	48-55
Condensers	38-40
Curettes, universal	10/16-19
Deep Gracey curettes	13
Deppeler Smart Scaling	10-11
Easy-Sharp	23-25
Elevators	36
Endodontic instruments	37-41
Excavators	39/47
Explorers	4-7
Files, bone	31
Files, periodontal	15
Fissures detection	56
Furcations curettes	20
Gingival cord packers	56
Gracey curettes	12-15
Handles	2
Handles silicone	2/63
Heat carriers	38-40
Heidemann spatulas	50
Hoes	17
Implant curettes	18-19
Kits	59-61
Langer curettes	16
Lingual scalers	21
Margin trimmers	44
Micro mirrors	38
Mini Profil Gracey curettes	13
Mirrors	4
Modelling instruments	54
Nano Profil Gracey curettes	14
Papillae elevator	29
PerioDiaCurette	15
Periodontal knives	31
Periosteal elevators	29
Periotomes	28
Pluggers	50-53
Pluggers gauze	56
Prichard	30
Probe, Biotype	6
Probes, endo	38
Probes, furcations	7/20
Probes, implants	5/6/19
Probes, pocket	5/6
Retro pluggers	41
Scalers	8/21-22
Shadeline® instruments	42/48
Sharpening appliance	24
Sharpening oil	25
Sharpening stones	25
Sinuslift	30
Spatulas	49-50
Spatulas cement	46
Sterilization boxes	57-58
Surgical curettes	32-33
Syndesmotomes	28
Test sticks	25
Titanium curettes	18-19
Titanium nitride instr.	48
Tunneling	34-35
Tweezers	7/28



Deppeler SA
La Pièce 6
CH-1180 Rolle
T +41 21 825 17 31
F +41 21 825 38 55

info@deppeler.ch
www.deppeler.ch